

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра: кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

Соколова Анастасия Анатольевна
МАГИСТЕРСКАЯ ДИССЕРТАЦИЯ

Тема Формирование иноязычной коммуникативной компетенции на уроке английского языка в контексте предметно-языкового интегрированного обучения в основной школе

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль) образовательной программы Инновационные технологии в иноязычном образовании

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Заведующий кафедрой
канд. пед. наук, доцент Майер И.А.

« 14 » 12 2019 г. 

Руководитель магистерской программы
канд. пед. наук, доцент Селезнева И.П.

« 14 » 12 2019 г. 

Научный руководитель
канд. пед. наук, доцент Селезнева И.П.

« 13 » 12 2019 г. 

Обучающийся Соколова А.А.

« 13 » 12 2019 г. 

оценка: отлично

Красноярск 2019

ОГЛАВЛЕНИЕ

<u>Введение.....</u>	<u>4</u>
Глава 1. Теоретико - методологические подходы к использованию методики предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) для формирования иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы.....	10
1.1 <u>Особенности формирования иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы.....</u>	10
1.2 Применение методики предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) для формирования иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы	22
<u>Выводы по 1 главе.....</u>	<u>37</u>
<u>Глава 2. Опытно – экспериментальная работа по формированию иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы при помощи использования методики предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL).....</u>	<u>41</u>
2.1 Описание опытно-экспериментальной базы: дистанционное обучение иностранному языку в малокомплектной школе.....	41
2.2 <u>Разработка и апробация интегрированного урока «Технология» и «Английский язык» с применением элементов методики предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) для формирования иноязычной коммуникативной компетенции.....</u>	52
<u>Выводы по 2 главе.....</u>	<u>68</u>
<u>Заключение.....</u>	<u>71</u>
<u>Список использованных источников.....</u>	<u>73</u>
Приложение А.....	81
Приложение Б.....	102
Приложение В.....	118

Приложение Г.....	122
Приложение Д.....	123

Введение

Актуальность темы исследования определяется современными требованиями к выпускникам учебных заведений. Гибкость, мобильность, стрессоустойчивость, способность и готовность к непрерывному самосовершенствованию – таковы требования современных работодателей к будущим работникам. Способность и готовность к непрерывному самосовершенствованию предполагает наличие у человека определенной системы знаний и умений, одной из наиболее ценных является знание иностранных языков. Система образования чутко реагирует на потребности общества, поэтому использование иностранного языка как средства получения информации, позволяющей расширять свои знания в других предметных областях, является одним из предметных требований к результатам освоения основной образовательной программы основного общего образования в рамках предмета «Иностранный язык». Кроме того, согласно Федеральному Государственному Образовательный Стандарту (ФГОС) основным назначением предмета «Иностранный язык» является формирование способности и готовности осуществлять межличностное и межкультурное общение с носителями языка, т. е. формирование иноязычной коммуникативной компетенции [Федеральные государственные образовательные стандарты основного общего образования, 2015].

Ярким примером использования иностранного языка в качестве средства получения информации из другой предметной области и предмета изучения служат уроки с применением CLIL (Content Language Integrated Learning) – предметно-языкового интегрированного обучения.

Одной из составляющих предметно-языкового интегрированного обучения является культура, то есть каждый урок, построенный по данной методике, должен иметь культурологическую информацию, благодаря которой может быть достигнут еще один предметный результат освоения основной образовательной программы основного общего образования в

рамках предмета «Иностранный язык»: формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учётом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности [Федеральные государственные образовательные стандарты основного общего образования, 2015].

Об интересе к обозначенной тематике свидетельствуют исследования в сфере обучения иностранному языку в основной школе: И.Л. Бим, Н. Д. Гальсковой, И.А. Зимней, Г.А. Китайгородской, В.П. Кузовлева, А.А. Леонтьева, Е.И. Пассова, А.Н. Щукина.

Предметно-языковое интегрированное обучение описывается в трудах таких ученых как: Е.Г. Вьюшкина, Т.А. Лалетина, Т.Е. Клетц, Е.Ф. Усманова, Ф. Бол, С. Дарн, Д. Коул, К. Келли, Д. Клегг, Д. Марш, О. Майер.

Пути и способы формирования иноязычной коммуникативной компетенции рассматриваются в работах: Н.И. Гез, Р.П. Мильтруд, Е.И. Пассова, Е.Н. Солововой, С.Г. Тер-Минасовой, М. Свейна, М. Канейл, Я. Ван Эка.

Несмотря на несомненный интерес отечественных и зарубежных ученых к выше обозначенной проблематике, использование предметно-языкового интегрированного обучения для формирования иноязычной коммуникативной компетенции рассмотрено, по нашим данным, в недостаточной степени, что позволило определить **тему исследования:**

«Формирование иноязычной коммуникативной компетенции на уроке английского языка в контексте предметно-языкового интегрированного обучения в основной школе».

Объектом исследования является процесс обучения иностранному языку в основной школе.

Предмет исследования - процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции на основе предметно-языкового интегрированного обучения иностранному языку в основной школе.

Гипотеза исследования: мы предполагаем, что использование предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) иностранному языку в основной школе на примере предметов «Технология» и «Английский язык» будет способствовать более успешному достижению планируемого результата - формированию иноязычной коммуникативной компетенции.

Цель исследования - теоретически обосновать и опытным путем доказать эффективность использования предметно-языкового интегрированного обучения для формирования иноязычной коммуникативной компетенции в основной школе.

Для достижения поставленной цели были сформулированы **задачи:**

- 1) уточнить содержание понятия «предметно-языковое интегрированное обучение» (CLIL);
- 2) выявить психолого-педагогические особенности процесса формирования иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы;
- 3) изучить возможности использования предметно-языкового интегрированного обучения для формирования иноязычной коммуникативной компетенции;
- 4) проанализировать особенности организации дистанционного обучения в малокомплектной школе;
- 5) разработать модель формирования иноязычной коммуникативной компетенции на основе предметно-языкового интегрированного обучения;
- 6) провести апробацию разработанного учебно-методического материала на уроке английского языка.

Теоретическую базу исследования составили работы в сфере предметно-языкового интегрированного обучения: Д. Марша [Marsh, 2002],

Т.Е. Клетц [Клетц, 2015], С. Дарна [Darn, 2006], Д. Койл [Coyle, 2010]; обучения иностранному языку в основной школе: Е.И Пассова [Пассов, 1988], И.Л. Колесниковой [Колесникова, 2008], Д. Броугтон [Broughton, 2002]. общей концепции иноязычной коммуникативной компетенции: Н.И. Гез [Гез, 2002], И.Л. Бим [Бим, 2014], Л. Бахмана [Bachman, 1990], дистанционному обучению М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева, Е.С. Полат, С. Варре.

Для решения поставленных задач и проверки исходных положений были использованы следующие **методы исследования**: теоретический анализ психолого-педагогической и методической литературы по проблеме исследования; изучение документации в сфере основного общего образования; методический эксперимент; тестирование; обобщение практического опыта; математические методы обработки полученных данных: регистрация, ранжирование, шкалирование.

Научная новизна исследования заключается в разработке авторской модели формирования иноязычной коммуникативной компетенции на основе предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) на примере предметов «Технология» и «Английский язык».

Практическая ценность работы состоит в возможности использования результатов исследования при обучении английскому языку в основной школе.

Апробация и этапы исследования.

2017-2019 гг. Определение темы, сбор материала, написание и защита выпускной квалификационной работы на тему исследования.

Апробация материалов исследования осуществлялась через выступления с докладами и публикацию двух научных статей по тематике исследования, которые включены в базу данных РИНЦ: «Применение элементов методики CLIL на уроке английского языка как иностранного в 7 классе: технология приготовления традиционных блюд» в сборнике

материалов VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева 5-6 декабря 2017г; «Интегрированный урок английского языка и географии в 8-м классе с применением элементов методики CLIL» в сборнике материалов VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества»: Красноярск, КГПУ им. В. П. Астафьева 4-5 декабря 2018г.

Результаты исследования апробированы в МБОУ «Соколовская средняя школа» (с. Соколовка, Нижнеингашский район, Красноярский край); внедрены в образовательный процесс МБОУ «Авдинская средняя школа» (п. Авда, Уярский район, Красноярский край).

Опытно-экспериментальная база исследования. Исследование проводилось в 8-м классе на базе МБОУ «Соколовская средняя школа» с. Соколовка Нижнеингашского района Красноярского края.

Структура работы включает в себя введение, две главы, выводы по каждой главе, заключение, библиографию и приложения. Работа изложена на 123 страницах машинописного текста.

Во Введении обосновываются актуальность работы, формулируются ее цель, задачи, гипотеза, теоретическая основа исследования и практическая значимость, определяются объект и предмет исследования, описываются методы исследования, структура и содержание работы.

В первой главе раскрывается сущность понятия «предметно-языковое интегрированное обучение» (CLIL), описываются психолого-педагогические особенности процесса формирования иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы, рассматриваются возможности использования предметно-языкового интегрированного обучения для формирования иноязычной коммуникативной компетенции.

Во второй главе описаны особенности организации дистанционного образования в малокомплектной школе, представлены результаты опытно-экспериментальной работы по формированию иноязычной коммуникативной компетенции на основе методики предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL).

В **Заключении** обобщаются результаты проведенного исследования, излагаются основные выводы, намечается перспектива дальнейшего изучения проблемы.

Список использованных источников включает 56 наименований работ отечественных и зарубежных авторов, а также государственные нормативные документы и учебные издания.

Приложение А содержит статьи, опубликованные автором по теме исследования.

Приложение Б содержит учебно-методические материалы: мультимедиа-презентация; карточки с названием и определенным количеством ингредиентов, необходимых для приготовления русских блинов; рецепт русских блинов на английском языке; рецепт американских блинов, разделенный на части, в соответствии с ролями; рецепт британских блинов, разделенный на части, в соответствии с ролями.

Приложение В содержит разработанный автором итоговый контрольно-измерительный тест, направленный на определение уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся 8 класса по окончании эксперимента.

Приложение Г содержит критерии оценивания диалогического высказывания, разработанные М. В. Вербицкой, Р. Фрикер, Е.Н. Нечаевой.

Приложение Д содержит разработанные автором критерии оценивания монологического высказывания.

Глава 1. Теоретико - методологические подходы к использованию методики предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) для формирования иноязычной коммуникативной компетенции.

1.1 Особенности формирования иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы

В методике преподавания иностранных языков существуют различные подходы к определению цели и содержания обучения: бихевиористский, когнитивный, гуманистический, глобальный, дедуктивный, индуктивный, структурный, лексический, эклектический, интегрированный, аудитивный подходы, подход к обучению, ориентированный на продукт, подход к обучению, ориентированный на процесс формирования знаний, навыков и умений. Новые подходы к обучению иностранным языкам возникают в ответ на потребности общества. Среди многочисленных попыток найти рациональный подход к обучению иностранным языкам на сегодняшний день наиболее реалистичным и востребованным является коммуникативный подход.

Коммуникативный подход к обучению иностранным языкам возник в Великобритании в 70-ых годах XX века в связи с выдвиганием новой цели обучения- овладение языком как средством общения. Под общением понимается передача и сообщение информации познавательного и аффективно-оценочного характера, обмен знаниями, навыками и умениями в процессе речевого взаимодействия двух или более людей. Необходимо отметить, что факт взаимодействия не всегда означает, что общение состоялось. Имеется ряд примеров, когда участники взаимодействия произносят фразы, реплики, но обмена информацией, понимания и взаимовлияния в процессе взаимодействия не происходит. Причиной этого является несформированность иноязычной коммуникативной компетенции, которая рассматривается всеми исследователями коммуникативного подхода в качестве главной цели обучения [Колесникова, 2008, с. 44-45].

В нашей стране концепция коммуникативного подхода в обучении получила обоснование в работах И.Л. Бим, Г.Е. Ведедя, П.Б. Гурвича, И.А. Зимней, В.П. Кузовлева, А.А. Леонтьева, Е.И. Пассова, В.Л. Скалкина, Б.В. Царьковой, Э.П. Шубина, Г.А. Китайгородской, Р.П. Мильруда. За рубежом вопросами коммуникативного обучения иностранным языкам занимаются Н.К. Скляренко, В. Литлвуд, Г.Е. Пифо, К. Брумфит, К. Джонсон, К. Морров, С. Красен.

Е.И. Пассов разработал принципы обучения иностранным языкам в рамках коммуникативного подхода, опираясь на понимание процесса обучения говорению как деятельности:

- принцип речемыслительной активности;

Предполагает речевую направленность образовательного процесса, которая заключается в том, что путь к решению речевой задачи есть само практическое пользование языком. Таким образом, все упражнения направлены не на проговаривание, а говорение с целью осуществления речевого воздействия на собеседника.

- принцип индивидуализации при ведущей роли ее личностного аспекта;

Для коммуникативного метода индивидуализация, которая понимается как учет способностей обучаемого, его умений осуществлять речевую и учебную деятельность, его личностные качества, является главным средством создания мотивации и активности.

- принцип функциональности;

Функциональность означает, что любая речевая единица, любая языковая форма выполняет в процессе коммуникации какие-либо речевые функции. Таким образом, данный принцип определяет адекватный процессу общения отбор материала.

- принцип ситуативности;

Ситуативность предполагает соотнесенность высказывания с взаимоотношениями собеседников. Ситуативность необходима как способ речевой стимуляции и условие развития речевого умения, так как способна воссоздать коммуникативную реальность, тем самым, вызывая интерес к говорению и предоставляя возможность для применения усвоенных ранее знаний на практике.

- принцип новизны;

Новизна обеспечивает необходимое развитие речевого умения, в частности его динамичности, способности перефразировать, инициативности высказывания, темпа речи и стратегии и тактики говорящего. Данный принцип стимулирует интерес к обучению путем получения новой и разнообразной информации. Он также предопределяет нешаблонную организацию учебного процесса и разнообразие приемов работы [Пассов, 1991, с. 45-107].

Методические принципы обучения имеют разностороннюю направленность, они могут определять как весь процесс обучения в целом, так и быть специфичными для определенной области обучения иностранным языкам.

Иноязычная коммуникативная компетенция подробно описана в трудах таких ученых как М. Канейл, М. Свейн, Н.И. Гез, Н.Д. Гальскова, Е.В. Шуманов, Е.И. Пассов, И.А. Зимняя, Я. Ван Эк. Мы придерживаемся дефиниции понятия "иноязычная коммуникативная компетенция", данной Н.И. Гез. Н.И. Гез определяет иноязычную коммуникативную компетенцию как «... способность правильно использовать язык в разнообразных социально детерминированных ситуациях и ... коммуникативно соотносить языковые средства с задачами и условиями общения с учетом социальных норм поведения и коммуникативной целесообразности высказывания» [Гез, 2002, с.19].

Большинство отечественных и зарубежных исследователей сходится во мнении, что иноязычная коммуникативная компетенция в своей структуре имеет множество компонентов. В нашем исследовании мы рассматриваем составляющие иноязычной коммуникативной компетенции, предложенные И. Л. Бим:

- речевая компетенция - коммуникативные умения в четырёх основных видах речевой деятельности (говорении, аудировании, чтении, письме);

- языковая компетенция - овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими, грамматическими) в соответствии с темами и ситуациями общения, отобранными для основной школы; освоение знаний о языковых явлениях изучаемого языка, разных способах выражения мысли в родном и иностранном языках;

- социокультурная компетенция - приобщение к культуре, традициям, реалиям стран/страны изучаемого языка в рамках тем, сфер и ситуаций общения, отвечающих опыту, интересам, психологическим особенностям обучающихся основной школы на разных её этапах; формирование умения представлять свою страну, её культуру в условиях межкультурного общения;

- компенсаторная компетенция - умение выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

- учебно-познавательная компетенция - общие и специальные учебные умения, универсальные способы деятельности; ознакомление с доступными обучающимся способами и приёмами самостоятельного изучения языков и культур, в том числе с использованием новых информационных технологий [Бим, 2014, с.4].

Одной из важнейших составляющих, способствующей развитию иноязычной коммуникативной компетенции, на наш взгляд, является языковая, поскольку без знания лексики, грамматики, фонетики и владения

соответствующими навыками невозможно осуществление иноязычного общения, даже на элементарном уровне.

Л. Бахман в состав «коммуникативного речевого умения» (communicative language activity) включает учебно-познавательный компонент, подразумевающий готовность к созданию коммуникативного контента, который является продуктом речемыслительной деятельности, то есть результатом взаимодействия знания, проблемы и исследования [Bachman, 1990].

Учебно-познавательный компонент подразумевает наличие проблемной ситуации, поскольку коммуникация не может быть осуществлена без наличия цели, которая вытекает из потребности, вызывающей те или иные действия. Потребность является источником и побуждающим фактором любой человеческой деятельности, а коммуникация, как известно, является одним из видов человеческой деятельности.

Коммуникативный подход основан на том, что при успешном овладении иноязычной речью, обучающиеся должны овладеть не только языковыми формами, но у них должно быть также сформировано представление о том, как их использовать в реальной коммуникации. И.Л. Колесникова, О.А. Долгина, основываясь на коммуникативном подходе, выделяют следующие приемы обучения иностранному языку:

- Учебно - методические приемы организации языковых или речевых единиц, их классификация в соответствии с заданными категориями или без заданных категорий. Эти приемы лежат в основе целой группы упражнений, в которых обучающиеся выполняют речевые действия, соотносимые с познавательными действиями и общефункциональными механизмами речевой деятельности.

- Приемы драматизации и приемы игрового моделирования составляют важную часть арсенала коммуникативного метода и поисковой учебной

деятельности в целом. Они реализуют в учебном процессе так называемое симулятивное, или подражательное, общение.

- Приемы, используемые учителем с целью стимулирования речемыслительной деятельности обучающихся и вовлечение их в иноязычное общение.

- «Информационное неравновесие» - характерная черта естественного речевого общения. Процесс обмена информацией отличается тем, что вначале участники общения владеют лишь частью общего «банка информации», а в результате речевого взаимодействия каждый получает более полный объем сведений. Стремление восполнить информационные пробелы является стимулом для речевого общения.

- Приемы вопросно-ответной работы. Обмен вопросами и ответами - характерная черта речевого общения между учителем и обучающимися и между самими обучающимися в процессе обучения.

- Восстановление- учебно-методический прием, согласно которому обучающиеся выполняют учебно-речевые действия реконструкции отдельных неполных высказываний или преднамеренно деформированного текста.

- Учебно-методические приемы, направленные на порождение семантических ассоциаций, основаны на идеях ассоцианизма, раскрывающих связи в познавательной деятельности человека [Колесникова, 2008, с.234-244].

Одним из показателей сформированной иноязычной коммуникативной компетентности является использование речевых и невербальных средств (мимики и жестов). Также четко прослеживается направленность на парное или групповое взаимодействие обучающихся. Преимущество использования коммуникативного подхода в учебном процессе состоит в том, что формирование коммуникативных умений способствует повышению мотивации обучающихся, содействует

установлению межпредметных связей. Это оказывает положительное влияние на развитие познавательной активности, воображения, самодисциплины, навыков совместной деятельности.

Успешное формирование иноязычной коммуникативной компетенции зависит не только от методов, приемов, средств обучения иностранному языку, но и от возраста обучающихся, так как каждый возрастной период характеризуется своими психическими и физическими особенностями развития и ведущей деятельностью.

В нашем исследовании мы рассматриваем обучающихся основной школы. Данный возрастной период охватывает обучающихся 5-9 классов (11-16 лет) и соответствует среднему школьному возрасту, который, являясь промежуточной ступенью, с одной стороны, сохраняет черты начальной школы (особенно в пятом классе), а с другой - представляет собой новый этап в развитии умений и навыков обучающихся по иностранному языку.

Этот возрастной период является одним из самых непростых периодов в воспитании и обучении, поскольку он затрагивает так называемый «переходный возраст», когда снижается успеваемость и изменяется в худшую сторону мотивация обучения. Знание педагогом характерных особенностей поведения обучающихся позволяет минимизировать ущерб учебной деятельности и поддерживать интерес к обучению.

Средний школьный возраст традиционно делится на два этапа - с 11 до 14 лет (5-7 классы) и с 14 до 16 лет (8-9 классы), которые представляют собой качественно разные возрастные характеристики. По мнению психологов, ведущей деятельностью подросткового возраста является интимно-личностное общение со сверстниками. Согласно теории Д.Б. Эльконина, ведущей деятельностью 11-14-летних является «... общение в системе общественно полезной деятельности, включающей такие ее коллективно выполняемые формы, как общественно-организационная, спортивная, художественная и трудовая» [цит. по Кон, 1989, с. 38].

Ведущая деятельность данного возраста может послужить основой для формирования иноязычной коммуникативной компетенции, так как у обучающихся появляется желание общаться, высказывать свое мнение. Чтобы общение осуществлялось на иностранном языке, педагогу необходимо предоставить актуальные темы и языковые средства для обсуждения этих тем.

Обсуждения могут иметь различные формы: дебаты, круглые столы, дискуссии, ролевые игры, деловые игры и т.д.

Еще одной особенностью среднего школьного возраста по мнению, В.И. Ковалёва, является возникновение у обучающихся стойкого интереса к определённым предметам: «Интерес к определённому предмету не проявляется неожиданно, в связи с ситуацией на конкретном уроке, а возникает постепенно, по мере накопления знаний, и опирается на внутреннюю логику этого знания. При этом чем больше узнаёт школьник об интересующем его предмете, тем больше этот предмет его привлекает» [Ковалёв, 1988, с. 110].

В случае появления стойкого интереса к иностранному языку повысится мотивация и познавательная потребность обучающегося к изучению предмета. В тоже время, появление стойкого интереса к одному предмету означает пренебрежительное отношение к другим дисциплинам. Если этот интерес направлен на какой-то другой учебный предмет, изучение иностранного языка становится весьма проблематичным, поскольку иностранный язык не может быть освоен эмпирически вне языковой среды. Также отсутствие интереса к предмету обуславливает трудности в организации учебного процесса.

Каждый возрастной этап характеризуется своей специфической системой мотивов, определяющих интересы, стремления, переживания и даже черты характера обучающихся. Если в младшем школьном возрасте мотивы деятельности обучающихся обуславливаются доминирующими

потребностями, то деятельность обучающихся основной школы осуществляется на основе собственных взглядов и убеждений.

В зависимости от ведущей деятельности у обучающихся меняется отношение к изучению школьных предметов. Одной из движущих сил изучения иностранных языков на любом возрастном этапе является мотивация школьников.

Так как ядром интереса служат внутренние мотивы (коммуникативно-познавательные, исходящие из самой деятельности по овладению иностранным языком), то интерес к предмету снижается. Это говорит о том, что наличие желания изучать иностранный язык само по себе еще не обеспечивает положительную мотивацию. Она должна быть подкреплена интересом учащихся к выполнению учебной деятельности [Мясищев, 2005, с. 39].

Поэтому одна из главных задач преподавателя иностранного языка состоит в том, чтобы сохранить у обучающихся интерес к предмету. Зная психолого-педагогические особенности обучающихся данного возраста, учитель может подбирать учебный материал, руководствуясь этими знаниями.

В целом, иностранный язык может преподаваться в трех типах ситуаций в основной школе. Преподаватель может иметь дело с классом обучающихся, которые изучают английский язык только потому, что этого требует школьная система. В качестве альтернативы, у обучающихся может быть достаточно сильная мотивация в отношении изучения иностранного языка. Наконец, существует ситуация, когда иностранный язык является средой для всего обучения или части обучения в школе. В таких обстоятельствах учитель, очевидно, способен развивать более продвинутую работу, чем в двух других ситуациях. Однако, учителю необходимо уметь организовывать продуктивную работу в любых обстоятельствах и ситуациях.

Д. Броугтон выделяет 2 этапа для создания соответствующего обучения: первый состоит в подготовке и выборе материалов (учебники, упражнения, наглядные материалы и т. д.); вторым этапом является организация учебной деятельности на уроке. Разумеется, используемые материалы могут быть выбраны министерством образования, и в некоторой степени не поддаются контролю учителя, но кто бы ни делал первоначальный выбор материала, обязанность учителя - адаптировать его к потребностям своего класса. Если представленный материал не соответствует этим потребностям, учитель должен принять решение: либо изменить материал и найти что-то более подходящее, либо изменить способы работы с этим материалом [Broughton, 2002, с. 176].

Например, материал, который является слишком простым в интеллектуальном плане, может быть использован в качестве игры или может быть увеличен темп работы над этим материалом.

И это подводит нас ко второму этапу - организации учебной деятельности. Для организации продуктивной деятельности учитель должен решить ряд вопросов: как представить свой материал, сколько времени потратить на каждый этап, когда варьировать задания, насколько серьезным он должен быть в любой момент урока и так далее [там же].

Ввиду особенностей мышления, характерных для подросткового возраста, процесс предоставления учителем «готовых знаний» перестает удовлетворять познавательные потребности обучающихся, и интерес к учебе пропадает. Введение проблемных задач, в ходе решения которых обучающиеся обмениваются мнениями, сравнивают, устанавливают причинно-следственные связи, находят общие и отличительные черты, делают выводы, способствует успешной организации учебной деятельности.

Характерной особенностью подросткового возраста является готовность и способность ко многим различным видам обучения, причем как в практическом плане (трудовые умения и навыки), так и в теоретическом

(умение мыслить, рассуждать, пользоваться понятиями). Еще одной чертой, которая впервые полностью раскрывается именно в подростковом возрасте, является склонность к экспериментированию, проявляющаяся в нежелании всё принимать на веру. Подростки обнаруживают широкие познавательные интересы, связанные со стремлением всё самостоятельно перепроверить, лично удостовериться в истинности [Немов, 2007, с. 231].

Данная особенность предоставляет для преподавателя широкий выбор средств, форм обучения. Особое место среди которых занимает проектная деятельность, где обучающиеся могут проявить свои исследовательские творческие способности.

Современный подросток, по единодушному мнению, всех психологов и педагогов - личность. Так, Е.И. Пассов выделяет четыре основные черты обучающегося средних классов, характеризующих его как полноценного индивидуума: «Во-первых, чувство «взрослости», стремление к равноправию во взаимоотношениях со взрослыми. Во-вторых, влияние его взаимоотношений со взрослыми и сверстниками на успехи подростка, повышение значимости мнения одноклассников по сравнению с мнением учителя. В-третьих, стремление утвердить себя в коллективе любыми средствами, иногда и не очень достойными. В-четвёртых, повышение самосознания: ребёнок начинает задумываться над вопросом: «Какой я?» Эти особенности оказывают решающее влияние на контекст деятельности пятиклассника, его личный опыт, на его интересы и желания, эмоции, мировоззрение, на его статус в коллективе» [Пассов, 1988, с. 122].

Помимо возрастных особенностей обучающихся, при изучении иностранного языка и развитии иноязычной коммуникативной компетентности в частности, необходимо учитывать также и этап обучения иностранному языку.

Обучение иностранному языку в основной школе соответствует 5 - 9-м классам основной школы и осуществляется в одном из двух вариантов: а)

продолжающем обучение иностранному языку после 2 - 6-х классов и б) продолжающем обучение после 5 - 6-х классов.

Овладение иностранным языком во 2 - 9-х и 5 - 9-х классах составляет базовый уровень, который совершенствуется и на котором строится профильно-ориентированное обучение в последующих классах. Обучение иностранному языку в основной школе является для обучающихся новой ступенью в развитии иноязычной коммуникативной компетенции. При изучении иностранных языков в основной школе (5 - 11 классы), в центре внимания находится последовательное и систематическое развитие у обучающихся всех составляющих иноязычной коммуникативной компетенции в процессе овладения различными стратегиями говорения, чтения, аудирования и письма [Калинина, 2009, с. 271]. Результатом обучения является достижение базового уровня владения языком (в условиях основной школы этот уровень характеризует выпускника 9 класса).

Целью обучения иностранному языку в основной школе (5-9 классы) является овладение обучающимися способностью осуществлять непосредственное общение с носителями языка в наиболее распространенных ситуациях повседневного общения и читать несложные аутентичные тексты с целью извлечения информации о стране изучаемого языка, культуре и быте. Это предполагает достижение обучающимися минимально достаточного уровня иноязычной коммуникативной компетенции, на котором происходят воспитание, развитие и образование обучающихся средствами изучаемого языка.

Большинство учебных пособий по иностранному языку имеют четко выраженную коммуникативную и социокультурную направленность. Их содержание составляют тексты из бытовой, учебно-трудовой и социально-культурной сфер общения. Большая роль на этом этапе обучения отводится самостоятельной работе обучающихся, так как количество учебных часов по

иностранным языку (3 часа в неделю, согласно ФБУП, 2014) недостаточно для овладения устной речью [Федеральный базисный учебный план].

При использовании коммуникативного метода формы обучения могут изменяться в соответствии с уровнем обучающихся. Прежде всего, учебный процесс направлен на усвоение учебного материала, призванного помочь ориентироваться в мире другой культуры, сформировать собственное видение различных культур. Положительные результаты при обучении иностранному языку достигаются благодаря работе по коммуникативному методу, активному использованию учебников и пособий с коммуникативной направленностью.

1.2 Применение методики предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) для формирования иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы

Хотя термин «предметно-языковое интегрированное обучение» (CLIL) появился относительно недавно, его нельзя отнести к новому образовательному феномену, поскольку идея обучения иностранному языку для практического владения и освоения предметных областей уже осуществлялась, в той или иной мере, в различных подходах: билингвальное обучение, иммерсионные классы, языковые погружения, content-based language teaching (CBLT), English medium instruction (EMI), English as an international language (EIL) и пр.

На сегодняшний день лидирующую позицию среди этих подходов занимает CLIL - гибкий подход, который существует в различных формах по всему миру благодаря социально-политическим, экономическим и образовательным потребностям общества.

Термин CLIL (предметно-языковое интегрированное обучение), предложенный Д. Маршем в 1994 г., относился к учебным ситуациям, в которых все учебные предметы или часть предметов преподавались на

иностранном языке, преследуя двуединую цель – изучение предмета и одновременно изучение иностранного языка [Marsh, 2002].

Таким образом, основной целью данной методики является изучение предмета с помощью иностранного языка и языка через предмет. За счет активной речемыслительной деятельности может быть усвоено не только предметное, но и языковое содержание урока.

Существуют различия в образовательных целях, количестве и типе предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL), а также человеческих ресурсах, доступных для планирования, администрирования и мониторинга. Использование предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) зарекомендовало себя в государственных школах разных уровней образования в Европе, о чем свидетельствует последний опрос Euridyce «Основные данные об обучении языкам в школе в Европе 2017», в котором говорится, что «почти во всех европейских странах некоторые школы предлагают CLIL». В некоторых из них это обязательная часть обучения (например, в Италии и Австрии) [цит. по Marina Ellison 2018, с. 44]. Согласно данной методике, иностранный язык рассматривается как способ изучения другого предмета, за счет которого происходит одновременное изучение и самого языка. Изучение иностранного языка здесь приобретает практический характер, поскольку решаются конкретные коммуникативные задачи.

В основе CLIL лежат 4 компонента, так называемые 4 Cs:

- Content – содержание. Необходимо стимулировать процесс освоения знаний и развития умений по предмету.
- Communication – общение. Необходимо учить студентов использовать средства ИЯ для получения знаний по предмету.
- Cognition – мыслительные способности. Необходимо развивать мыслительные способности студентов для лучшего понимания языка и предмета.

- Culture – культурологические знания. Понимание особенностей, схожести и различий отдельных культур поможет студентам эффективнее понять собственную культуру и стимулировать ее сохранение и развитие [цит. по Клец, 2015, с. 86].

Основной трудностью является выбор содержания, под которым чаще всего понимаются аутентичные тексты, а также работа над этим содержанием. От выбора текстов зависят все остальные компоненты CLIL: текст должен стимулировать мыслительную и познавательную деятельность, иметь общекультурную составляющую и коммуникативную направленность. Кроме того, учебные материалы, используемые носителями языка, не могут быть применены в чистом виде (до определенного этапа), поскольку данная методика подразумевает обучение дисциплинам на не родном языке, который, в свою очередь, тоже является предметом изучения.

Выбор учебных материалов также будет зависеть от структуры курса, а именно от времени, отведенного учебным учреждением для реализации предметно-языкового интегрированного обучения. Различают следующие виды CLIL:

- Language-led (45 minutes once a week) Расширение языкового образования – один или два часа в неделю посвящаются работе с материалами по отдельным темам предмета или нескольких предметов.

- Modular (subject-led, 15 hours during one term) Модульное преподавание – на различных этапах учебного процесса включаются модули изучения отдельного или нескольких предметов на иностранном языке.

- Partial Immersion (subject-led, about 50% of the curriculum) Частичное слияние с предметом – до 50% учебных занятий по иностранному языку проводятся в формате методики CLIL. [Meyer, 2010, с. 11]

П. Болл, Дж. Клефф, К. Келли рассматривают различные модели обучения на основе предметно-языкового интегрированного подхода, которые ранжируются от мягкой (soft CLIL) до жесткой модели (hard CLIL):

Жесткая модель преподается учителями-предметниками на иностранном языке с упором на приобретение предметных знаний, занимающих все доступные часы для предмета в течение года или более. При данной модели прохождение программы чаще всего заканчивается экзаменом.

Мягкая модель, как правило, является более короткой программой, занимающей лишь часть учебного плана, отведенного на предмет. При выборе предмета для преподавания учитывают его языковые преимущества и занятия проводит преподаватель языка. Здесь содержание предмета подчиняется языковой цели и большое внимание уделяется изучению языка [Ball, 2016].

Помимо этих двух моделей различают еще и пограничную модель - modular CLIL. Данная модель основана на модулях. Учебная программа делится на модули, и учитель сам решает какую часть учебной программы преподавать на родном языке, а какую - на иностранном.

Выбор между этими моделями зависит от ряда обстоятельств: программы обучения, наличия методических материалов, материально-технического обеспечения учебного заведения, уровня языковой подготовки обучающихся, уровня языковой подготовки преподавателя. Для обучающихся начальной школы соответственно уклон будет делаться в сторону изучения языка на базе предметного содержания, тогда как в основной и старшей школе изучение академической дисциплины будет превалировать над овладением языком.

В роли преподавателя, осуществляющего предметно-языковое интегрированное обучение, может выступать: учитель - предметник, владеющий иностранным языком; учитель иностранного языка, обладающий предметными знаниями в другой дисциплине либо учитель –предметник и учитель иностранного языка, работающие в связке.

Учителя, реализующие предметно-языковое интегрированное обучение, должны также признать необходимость изменения методик, которые могут использоваться на родном языке при обучении тому же контенту на иностранном. Контекст предметно-языкового интегрированного обучения означает, что важна не только лингвистическая компетентность учителя, но и обучающихся, поскольку данное обучение предполагает активную речемыслительную деятельность обучающихся. Это касается тех учителей, которые знают, что их лингвистические навыки ограничены, поэтому важную роль здесь играет подготовка к проведению интегрированного урока.

Широкое использование данной методики, преимущественно в европейских странах, позволило выделить ряд ее преимуществ.

С. Дарн выделяет следующие преимущества CLIL:

- использование широко культурного контента;
- подготовка обучающихся к процессу интернационализации и глобализации;
- расширение списка изучаемых дисциплин, наряду с возможностью получить сертификаты об обучении международного образца;
- формирование и развитие общих и специальных языковых компетенций;
- возможность разнообразить методы учебно-познавательной деятельности [Darn, 2006].

Помимо вышеуказанных преимуществ, также следует отметить повышение мотивации к изучению иностранного языка у обучающихся. Изучение языка становится более целенаправленным, более осмысленным, так как язык используется для решения конкретных коммуникативных задач.

Несмотря на преимущества и положительные стороны, при реализации CLIL наблюдаются определенные трудности и недостатки. Т.Е. Клец выделяет следующие трудности реализации данной методики:

- дефицит методической литературы на русском языке, а также программ обучения технологиям CLIL для преподавателей иностранного языка и специальных предметов;

- повышенные требования к преподавателю, наличие у него целого ряда специфических профессиональных компетенций;

- сложность оценивания обучающихся;

- низкое владение иностранным языком самими обучающимися. [Клец, 2015].

Хотя данная методика появилась более 20 лет назад и успела зарекомендовать себя в зарубежных странах, но, несмотря на образовательный потенциал, в России ее использует в качестве постоянно действующей лишь ограниченное количество образовательных учреждений. Возможной причиной сложившейся ситуации может быть отсутствие специальных программ и квалифицированных преподавателей.

Иноязычная коммуникативная компетенция – это не врожденное качество или особенность личности. Она формируется в долгом процессе общения [Ефимова, 2018, с. 165]. Общению нельзя научиться, читая тексты или слушая и повторяя за диктором фразы, общению нужно учиться в процессе коммуникации с реальным собеседником или собеседниками. Лучшим способом научиться говорить на иностранном языке является погружение в естественную языковую среду. Однако, в реальности создать естественную языковую среду на уроке иностранного языка невозможно, поэтому учителя используют различные способы создания искусственной языковой среды. Одним из таких способов является предметно-языковое интегрированное обучение, которое не только создает условия для коммуникации, но и вынуждает участников к коммуникации, поскольку решаются конкретные задачи, обусловленные предметным содержанием урока.

Д. Граддол рассматривает иностранный язык, в частности английский как основное умение (core skill), владение которым на высоком уровне позволяет студентам развивать коммуникативные навыки. Подобное понимание CLIL является ключевым в свете изменений, происходящих в сфере образования и в обществе в целом, вследствие быстрого развития Интернет-технологий и процесса глобализации [Graddol, 2006].

Иностранный язык в рамках интегрированного обучения выражается в виде триады – язык как инструмент познания (language of learning), язык как средство коммуникации (language for learning), язык как предмет изучения (language through learning) [Coyle, 2010, с. 36]. При этом языковая подготовка обучающегося ориентируется на «прирост» лексико-грамматического компонента.

Согласно О. Мейеру и Т. Тинг, когнитивный компонент рассматриваемой методики подразумевает создание эффективной обучающей среды, благодаря которой у обучающихся стимулируется развитие познавательных способностей. Развитие навыков критического мышления происходит по направлению от мыслительных навыков низшего порядка (знание, понимание) к навыкам высшего порядка – анализ, синтез, оценка [Meyer, 2015; Ting, 2011].

При планировании программы обучения с применением предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) обычно учитывают 4C: content (содержание), communication (общение), cognition (мыслительные способности), culture (культурологические знания).

Помимо этого, выделяют пять аспектов, которые реализуются по-разному в зависимости от возраста обучающихся, социально - лингвистической среды и степени погружения в CLIL:

- 1) Культурный аспект
- 2) Социальный аспект
- 3) Языковой аспект

4) Предметный аспект

5) Обучающий аспект [Макурина, 2017].

Так, в начальной школе при построении урока с применением предметно-языкового интегрированного обучения будет превалировать языковой аспект, поскольку на начальном уровне обучающиеся не обладают достаточными знаниями языка и предметное изучение затруднено. В основной школе большое внимание будет уделяться социокультурному и культурному аспектам, так как обучение, построенное на взаимодействии, соответствует психолого-педагогическим особенностям данного возраста. В старшей школе будет делаться уклон на предметный и обучающий аспект, что может послужить основой для предпрофильной подготовки будущих выпускников.

К. С. Григорьева выделяет условия интеграции изучаемых дисциплин и иностранного языка [Григорьева, 2018]:

- Богатый аутентичный материал;

Учебные материалы должны быть: информационно насыщенными, аутентичными, иметь определенную степень когнитивной нагрузки. В качестве наглядного аутентичного материалы могут выступать подкасты, видеоклипы, электронные книги, веб-квесты, которые, к тому же, обладают большим мотивирующим потенциалом.

- Активная помощь преподавателя в процессе обучения;

Помощь преподавателя заключается прежде всего в снятии лингвистических трудностей, которые возникают на этапе ознакомления с аутентичным материалом, поскольку обучающиеся сталкиваются с большим объемом языкового и предметного материала.

- Интенсивное взаимодействие субъектов образовательного процесса и продуктивное владение иностранным языком;

Интенсивное взаимодействие и продуктивная деятельность студентов зависит, в первую очередь, от формулировки заданий, составленных

преподавателем, поэтому важно корректно строить и формулировать задания. Задания должны заключать в себе проблемную ситуацию или значимую ситуацию общения.

- Внедрение культурного компонента в предметное содержание;

Предметно-языковое-интегрированное обучение позволяет рассматривать темы с различных культурных точек зрения, оценивать многообразие культурных ценностей у тех или иных культур.

- Развитие мыслительных навыков (процессов) высшего порядка в процессе овладения иностранным языком;

Данное положение основано на таксономии Б. Блума [Bloom, 1964], согласно которой преподавателю нужно построить свой урок таким образом, чтобы у обучающихся вначале развивались когнитивные процессы низшего уровня (запоминание, понимание, применение), а на последнем этапе развивались когнитивные процессы высшего уровня (анализ, оценка, создание), т.е. при отборе заданий соблюдался принцип от «простого к сложному».

- Повышение квалификации преподавателей.

Основной трудностью в предметно-языковом интегрированном обучении является нехватка квалифицированных кадров, поскольку преподавателю важно не только быть языковедом, но и обладать предметными знаниями, дисциплины, с которой происходит интеграция иностранного языка.

При планировании урока, построенного на основе предметно-языкового интегрированного обучения важно соблюдать несколько условий:

Во-первых, материал должен быть подобран не только исходя из тех тем, которые изучаются по другим предметам, но и для обучения языку с использованием всех видов речевой деятельности.

Во-вторых, задания должны соответствовать уровню знаний обучающихся, не вызывать затруднений для понимания и обсуждения материала. Также необходимо акцентировать внимание как на содержании,

так и на новых лексических единицах и грамматических конструкциях в равной степени.

Наконец, нельзя забывать о самостоятельной, творческой и исследовательской деятельности учеников. Если соблюдать все вышеперечисленные условия, то предметно-языковое интегрированное обучение (CLIL) поможет решить целый ряд задач - от развития коммуникативной компетенции с помощью использования английского языка в естественных ситуациях до формирования социокультурной и профессиональной компетенции [Юрасова, 2015].

Процессуальная составляющая интегрированного обучения на основе предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) может быть представлена следующим образом:

На первом этапе должны решаться задачи по выбору текста (Considering content). При выборе текста авторы технологии CLIL рекомендуют преподавателю подумать о том, какие знания, умения и мыслительные процессы на уровне понимания будут приобретены студентами в процессе работы с тем или иным текстом или темой [Алмазова, 2017, с. 127-129].

На этом этапе необходимо серьезно отнестись к выбору содержания текста, поскольку оно тесно связано с механизмами изучения и мышления, т. е., с когнитивной способностью. Учителю необходимо понимать, какие знания, умения и мыслительные процессы будут приобретены обучающимися при работе над тем или иным предметным содержанием. Также нужно учитывать языковой уровень обучающихся, тематику, междисциплинарные связи.

Данный этап является подготовительным, именно при подготовке учителем прделывается трудоёмкая работа. Особенно тяжело приходится отечественным учителям, поскольку нет методических рекомендаций на русском языке, как организовать предметно-языковое интегрированное

обучение в школе. Разрозненная информация представлена лишь в статьях, переведённых, как правило с английского языка, что неудивительно, ведь данная методика появилась в Европе.

З.Ф. Усманова, Т.В. Заяц, Г. Ж. Мукажанова выделяют несколько шагов, которые помогут в планировании урока CLIL:

- 1) Выбрать тему по интересу;
- 2) Выбрать лексику, на которую преподаватели хотели бы обратить внимание обучающихся. Примерно от 6 до 10 слов на начальном этапе, впоследствии можно увеличить до 20, в зависимости от уровня обучающихся.
- 3) Выбрать определенные грамматические структуры.
- 4) Использовать текст. Вообще в любом уроке CLIL, несмотря на то, что задействованы все аспекты изучения языка, особое внимание уделяется чтению и аудированию, т. к. они предполагают использование готовых текстов по определенной тематике (книжных, журнальных статей, статей из интернета и т. д.), в которых и представлена вся информация.
- 5) Следующий важный шаг в разработке уроков CLIL это графический органайзер (инструментарий письменной коммуникации, использующий графическую нотацию для репрезентации знаний, концепций, идей, а также взаимосвязей и отношений между ними).
- 6) Шестой шаг - использовать информацию креативно. Это может быть связано непосредственно с домашним заданием, или выполнению на уроке в зависимости от времени. Здесь имеются в виду различные письменные и устные задания. [Усманова, 2017, с 96].

Второй этап объединяет работу с текстом и развитие когнитивных способностей обучающихся (Connecting content and cognition), которую рекомендуется строить на основе таксономии Блума, направляющую реализацию педагогических целей от простых когнитивных действий (знание, понимание, применение) к более сложным (анализ, синтез, оценка,

которые реализуются в процессе обучения через формулирование гипотезы, решение проблем, задач творческого характера и относятся к категории навыков мышления высокого уровня) [Алмазова, 2017, с. 128].

На втором этапе происходит непосредственная работа с текстом, здесь могут быть использованы различные средства обработки текста такие как: схемы, таблицы, диаграммы, графики, mind-map, коллажирование и др. На данном этапе происходит формирование учебно-познавательной (обучающийся при работе над текстом создает собственную систему понимания того или иного явления), языковой (в аутентичных текстах широко представлен лексический, грамматический и орфографический материал), социокультурной (из текста обучающийся получает знания о реалиях страны изучаемого языка, национально-культурных особенностях социального и речевого поведения носителей языка) составляющих иноязычной коммуникативной компетенции.

Третий этап – это коммуникация (Communication), которая в качестве обязательного компонента включает изучение и применение языковых единиц и языковых структур, типичных для описания данного конкретного контента [Алмазова, 2017, с. 129].

Третий этап является самым важным и сложным, поскольку «язык необходимо изучать через коммуникацию, перестраивая контент и связанные с ним когнитивные процессы. Этот язык должен быть прозрачным и понятным: взаимодействие в образовательном контексте является основополагающей составляющей обучения» [цит. по Царенковой, 2016, с.232].

На данном этапе формируются речевая (обучающиеся используют изученный языковой материал в речи с целью решения коммуникативной задачи), компенсаторная (при недостатке языкового материала или недостаточной степени изученности этого материала обучающийся

использует собственный речевой опыт) составляющие иноязычной коммуникативной компетенции.

Четвертый этап – развитие культурологических и социокультурных знаний (Developing cultural awareness and opportunities), которые логически соотнесены с темой текста, формируются уважение к альтернативным точкам зрения и восприятие и понимание чужой и собственной культуры [Алмазова, 2017, с.129].

На четвертом этапе формируется социокультурная (у обучающихся формируется дружелюбное и толерантное отношение к ценностям другой культуры) составляющая иноязычной коммуникативной компетенции.

Взаимоотношения между культурой и языком очень сложны. Межкультурные знания абсолютно необходимы для осуществления интегрирования языка в общую учебную программу. Культура по праву занимает ключевое место в методе предметно-языкового интегрированного обучения [цит. по Филипович, 2015, с.76].

Важно соблюдать все этапы работы над текстом, поскольку опущение одного из них может привести к возникновению проблем. Например, предтекстовый этап снимает лингвистические и экстралингвистические сложности. На текстовом этапе осуществляется обработка и анализ текста для последующего использования полученной информации на послетекстовом этапе. Помимо этапов работы над текстом, необходимо также обращать внимание на специфические особенности предметно-языкового интегрированного обучения.

С. Дарн считает, что с точки зрения преподавателя иностранного языка занятие по иностранному языку в рамках CLIL должно обладать следующими характеристиками:

- На занятии следует интегрировать формирование как рецептивных, так и продуктивных речевых навыков.

- В основе занятия, как правило, – текст или звуковое представление текста.
- Употребление языковых структур и единиц языка является функциональным и обусловлено содержанием изучаемой дисциплины.
- Изучение иностранного языка основано на лексическом, а не на грамматическом подходе [Darn, 2006].

Направленность предметно-языкового интегрированного обучения на развитие рецептивных (аудирование, чтение) и продуктивных (говорение, письмо) видов речевой деятельности соотносится с предметными результатами основания предмета «Иностранный язык», а именно формирование коммуникативной иноязычной компетенции (говорение, аудирование, чтение и письмо), необходимой для успешной социализации и самореализации [ФГОС, 2015], что еще раз подчеркивает возможность использования данной методики в соответствии с требованиями ФГОС ООО.

Существует достаточное количество школ, которые работают по образовательной программе Д. Ховарда «Английский – мой второй язык». Она успешно используется многими учебными учреждениями на протяжении 35 лет. Согласно данной программе дети с первого класса изучают многие предметы на английском языке, а именно математику, естественные науки, историю, географию и прочие дисциплины. Система Д. Ховарда в образовательных учреждениях России подверглась некоторым изменениям, так как существует большая разница между российской и американской программой начальных школ. В школах, где используется методика Д. Ховарда, программа состоит из русской и английской части. На английском языке обязательно изучаются следующие направления: естественные науки, математика, социальные науки, словообразование и английский язык [Система Ховарда ... 2016].

В качестве языка для интеграции с различными предметами чаще всего выбирают английский язык, так как он считается международным языком

общения и работы. Однако, в ряде европейских стран, которые характеризуются поликультурностью и многоязычием, выбор языка намного шире. Большим спросом пользуется немецкий язык в связи с экономической и политической ситуацией в мире. В России также можно встретить учебные учреждения, предлагающие программы предметно-языкового интегрированного обучения немецкому языку.

Существует много разных проектов CLIL, которые успешно внедряет Гете-институт. В частности, он реализует программу CLILIG (Content Integrated Language Learning in German) - предметно-языковое интегрированное обучения на немецком языке, где изучение немецкого языка комбинируется с содержанием других предметных областей, например, биологии, географии или искусства. В отличие от традиционного обучения немецкому языку как иностранному (DaF), школьники изучают не только немецкий язык, но и получают с помощью этого иностранного языка знания по другим предметам.

Однако, как отмечает Б. Видлок: «CLIL еще глубоко не закреплён в российской системе образования и поэтому не виден на практике. Тем не менее, в последние годы была создана хорошая правовая база для CLIL, и можно ожидать, что роль CLIL значительно возрастет в течение следующих нескольких лет, поскольку становится ясно, что CLIL предлагает хорошее решение новых задач» [Wildok, 2018, с. 30].

Анализ представленных программ по использованию предметно-языкового интегрированного обучения показал, что данная методика применяется в основном в частных негосударственных учреждениях. Возможной причиной неиспользования предметно-языкового интегрированного обучения в общеобразовательных школах является несовпадение (по отдельным пунктам) программ различных предметов и программ по иностранному языку.

Выводы по 1 главе:

В нашем исследовании мы рассматриваем современный подход в обучении иностранным языкам, который в англоязычной среде носит название Content Integrated Language Learning (CLIL), отечественным педагогам он знаком как предметно-языковое интегрированное обучение.

Впервые данный термин (CLIL), был использован Д. Маршем для описания подхода, преследующего двойную цель: изучение предметного содержания дисциплины на иностранном языке и приобретение языковых знаний посредством содержания данной дисциплины.

Существуют различные виды предметно языкового интегрированного обучения, которые отличаются по направленности: языковая направленность (soft CLIL); предметная направленность (hard CLIL).

Обязательным условием при построении урока является соблюдение 4-х компонентов данного подхода: content (содержание), communication (общение), cognition (мышление), culture (культура). Самым весомым компонентом здесь является содержание, поскольку оно обуславливает все остальные компоненты.

Правильно подобранное содержание, а под содержанием, мы понимаем аутентичные тексты, должно стимулировать мыслительную и познавательную деятельность, иметь общекультурную составляющую и коммуникативную направленность.

Данный подход имеет ряд преимуществ, среди которых: повышение мотивации; использование разнообразных методов учебно-познавательной деятельности; формирование общих и языковых компетенций; широкий выбор предметного содержания; использование широкого культурного содержания; мульти культурный характер обучения. Среди недостатков можно выделить: дефицит методической литературы, квалифицированных

кадров, аудитории, владеющей иностранным языком на достаточном уровне; отсутствие единых критериев оценивания.

В современной методике преподавания иностранных языков доминирует развитие и формирование иноязычной коммуникативной компетенции в рамках коммуникативного подхода, основной идеей которого является овладение языком в качестве средства общения.

В нашем исследовании рассмотрены принципы обучения иностранным языкам в рамках коммуникативного подхода, предложенные Е.И. Пассовым, также изучены приемы обучения иностранным языкам для формирования иноязычной коммуникативной компетенции И.Л. Колесниковой, О.А. Долгиной.

Под коммуникативной компетенцией мы, вслед за Н.И. Гез, понимаем способность правильно использовать язык в разнообразных социально детерминированных ситуациях и коммуникативно соотносить языковые средства с задачами и условиями общения с учетом социальных норм поведения и коммуникативной целесообразности высказывания.

В своей структуре коммуникативная компетенция имеет множество компонентов (компетенций), к основным из которых, согласно классификации И.Л. Бим относятся:

- языковая,
- речевая,
- компенсаторная,
- социокультурная,
- учебно-познавательная.

Е.И. Пассов, Н.И. Гез, Н.Д. Гальскова подчеркивают необходимость формирования и совершенствования иноязычной коммуникативной компетенции в совокупности её составляющих.

Выбор способов и приемов формирования иноязычной коммуникативной компетенции зависит от возрастной категории учащихся.

В данном исследовании мы рассматриваем средний школьный возраст (11-16 лет), который, по мнению Е.И. Пассова, имеет следующие характеристики: стремление к равноправию в отношениях со взрослыми; влияние этих отношений на успехи подростка; стремление к самоутверждению; повышение самосознания.

Средний школьный возраст является, по нашему мнению, самым плодотворным в отношении развития иноязычной коммуникативной компетенции, поскольку у учащихся данного возраста наблюдается: готовность и способность к различным видам обучения; склонность к экспериментированию; учебно-познавательная активность; возникновение стойкого интереса к определенному предмету; ведущая деятельность- межличностное общение.

Обучение иностранным языкам в российских школах осуществляется двумя путями: продолжающем обучение иностранному языку после 2-6-х классов и продолжающем обучение после 5–6-х классов.

В основной школе учащиеся должны владеть базовым уровнем иностранного языка, что предполагает достижение школьниками минимально достаточного уровня иноязычной коммуникативной компетенции.

В первой главе рассмотрены возможности применения предметно-языкового интегрированного обучения для формирования иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы.

С этой целью определены условия интеграции предметного содержания изучаемых дисциплин и иностранного языка, процессуальная составляющая интегрированного обучения на основе предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL), этапы планирования урока и характеристики урока предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL).

Опытно – экспериментальная работа по формированию иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы при помощи использования методики предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) рассматривается во второй главе.

Глава 2. Опытнo – экспериментальная работа по формированию иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся основной школы при помощи использования методики предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL).

2.1 Описание опытнo-экспериментальной базы: особенности дистанционного обучения иностранному языку в малокомплектной школе

Стремительный процесс урбанизации городов говорит об оттоке людей из малонаселенных пунктов. Села, деревни, поселки городского типа перестают быть привлекательными для молодых людей, несмотря на многочисленные государственные программы по привлечению молодых специалистов в сельскую местность. В результате в малонаселенных пунктах наблюдается дефицит специалистов во всех отраслях. Особенно ощущается нехватка во врачах и учителях, среди учителей особую группу занимают учителя иностранного языка. Школы находятся в сложной ситуации не только из-за нехватки квалифицированных кадров, но и из-за нехватки обучающихся - образовательный процесс проходит в условиях малочисленности и малокомплектности.

Малокомплектные образовательные организации - это государственные и муниципальные общеобразовательные организации различных типов и видов, работающие на удовлетворение образовательных и социокультурных потребностей обучающихся, их родителей/законных представителей, сферы производства и местного сообщества через реализацию образовательных программ дошкольного, начального, основного, среднего общего образования, дополнительного образования; реализующие традиционные и инновационные образовательные технологии и формы, обусловленные малочисленностью состава обучающихся и педагогов, меньшим количеством групп и классов-комплектов обучающихся одного возраста; функционирующие в условиях территориально - географической удалённости и труднодоступности ближайших образовательных организаций

и социально - культурных центров; являющиеся значимым фактором социально-экономического развития территории [Ефлова, 2018, с.20].

Обобщенное название таких организаций – «малокомплектная школа». Обучение в такой школе для обучающихся может иметь как положительные стороны: индивидуализация образования, более качественное усвоение знаний за счет подготовки и работы на каждом уроке, возможность для самореализации для каждого обучающегося, возможность для интеграции учебной и внеурочной деятельности, установление более тесных межличностных отношений между учителем и обучающимися, так и отрицательные: увеличение нагрузки за счет подготовки и работы на каждом уроке, высокая эмоциональная нагрузка вследствие постоянного и непосредственного контроля со стороны учителя, ограниченный круг общения, отсутствие доступа к разнообразным образовательным ресурсам.

Для восполнения дефицита специалистов многие учителя малокомплектных школ проходят курсы переподготовки, однако для преподавания иностранного языка, из-за специфики предмета, одних курсов недостаточно. Поэтому разумным решением данной проблемы является дистанционное обучение, которое может не только восполнить дефицит кадров, но и повысить качество образования за счёт использования интерактивных технологий.

Под дистанционным обучением М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева, Е. С. Полат понимают форму обучения, при которой взаимодействие учителя и обучающихся между собой осуществляется на расстоянии, отражает все присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения) и реализуемое специфичными средствами Интернет-технологий или другими средствами, предусматривающими интерактивность» [Полат, 2004, с.17].

Таким образом, основной сущностью дистанционного обучения является взаимодействие участников образовательного процесса посредством

телекоммуникационных технологий для приобретения обучающимися определенных знаний.

Дистанционная форма обучения может быть привлекательная обучающимся выпускных классов, которые готовятся к поступлению и посещают подготовительные курсы; обучающимся с ограниченными возможностями здоровья, которые не могут посещать обычную школу в связи с состоянием здоровья; обучающимся, вовлечённым в дополнительное образование и одаренным обучающимся, которые хотят расширить свои знания по определенному предмету или ряду предметов.

В зависимости от синхронизации приема и отправки информации между обучающимися и преподавателем различают 2 типа дистанционного обучения: синхронный и асинхронный. Под синхронным обучением обычно понимают обучение в реальном времени, что реализуется через видеоконференции, чаты и вебинары. При асинхронном обучении обучающийся получает всю необходимую информацию из онлайн источников или с электронных носителей информации и самостоятельно регулирует темп и график освоения материала [Маркова, 2015, с.1127].

Выбор между этими типами дистанционного обучения зависит, в первую очередь, от целей обучения. Также нужно учитывать возрастные особенности обучающихся. Так, для обучающихся начальной школы синхронное обучение будет являться наиболее приемлемым, поскольку у них еще слабо развит самоконтроль и дисциплина, а также возможны трудности в связи с неумением использовать средства ИКТ. У обучающихся основной и старшей школы данные трудности отсутствуют, поэтому им подойдет асинхронное обучение, при котором они смогут выбирать темп и время изучения материала.

Дистанционное обучение базируется на 3-х составляющих: технологической, содержательной, организационной [там же, с.44].

Технологическая составляющая представляет собой материально-техническую базу учебного заведения, отведенного для осуществления дистанционного обучения. Сюда входят: программное обеспечение, сопровождение программного обеспечения, компьютеры, web-камеры, интерактивные, демонстрационные доски, устойчивое функционирование Интернета, техническая поддержка.

Организационная составляющая представляет собой педагогическое сопровождение обучающихся во время учебного процесса. Поскольку учитель не имеет возможности напрямую контактировать с обучающимися в этой роли выступает тьютор, который помогает в организации и проведении учебного процесса: следит за дисциплиной; заполняет журнал (при отсутствии электронной версии); обеспечивает связь с администрацией школы; раздает дополнительный материал, подготовленный и заранее отправленный учителем; обеспечивает работу программного обеспечения; сканирует и отправляет учителю тесты, домашние, классные, контрольные, проверочные работы обучающихся; переносит исправления учителя в работы обучающихся.

Содержательная составляющая обуславливается спецификой дистанционного обучения. Учитель не может непосредственно присутствовать на уроке, поэтому не может написать на доске какую-либо информацию, обратить внимание обучающихся на справочный материал, развешанный в классной комнате (находится вне зоны видимости web-камеры), контролировать выполнение письменных заданий у некоторых обучающихся, проводить физминутки с использованием метода полного-физического реагирования. Решение вышеуказанных проблем заключается в подготовительной работе учителя: подготовка наглядного материала в виде презентаций, видеороликов, flash-анимаций, подготовка раздаточного материала, использование онлайн-доски, интерактивной доски (при наличии в классе).

Особое внимание следует уделить источникам информации, которые могут быть использованы в процессе дистанционного обучения. Помимо традиционных источников информации (словари, учебники, рабочие тетради на печатной основе), широко используются ресурсы Интернета, которые можно условно разделить на две группы: специализированные источники (онлайн-платформы), и другие информационные источники (блоги, статьи, электронные библиотеки, электронные словари, электронные учебники, аудио и видео подкасты). Список этих источников может быть определен как школой, реализующей дистанционное обучение, так и самим преподавателем. При этом преподавателю необходимо проанализировать источник на пригодность для обучения.

Дистанционное онлайн-обучение в качестве решения проблемы дефицита квалифицированных преподавателей широко используется в США, где около 29% обучающихся всех ступеней в отдаленных школах обучаются подобным образом. В сельских отдаленных школах широкое распространение получила гибридная модель дистанционного обучения, ориентированная на обучающегося, при которой в организации и проведении дистанционного онлайн обучения участвует учитель-инструктор: он несет ответственность за преподавание курса и следование учебному плану и учитель-фасилитатор, который выступает в роли ассистента на месте для управления оборудованием, распространением учебных материалов и ответов на вопросы [Varge, 2010, с. 198-202].

В качестве учителя-фасилитатора О.Н. Шахматова рассматривает педагога, который своим присутствием и воздействием облегчает проявление инициативы, самостоятельности обучаемых, содействует процессу их психического развития и обеспечивает положительное межличностное взаимодействие [Шахматова, 2006].

Таким образом, функции учителя-фасилитатора сводятся не только к технической организации процесса обучения, но и к активному участию в

учебно-воспитательном процессе, что обеспечивает более качественное обучение и развитие личностных качеств обучающихся.

На роль учителя-фасилитатора может подойти любой человек, имеющий степень бакалавра и прошедший онлайн-обучение до начала курса. Обучение включает в себя инструкции о том, как пользоваться Blackboard, как связаться со специальной справочной службой, как получить доступ к оценкам, как помочь обучающимся войти в систему, а также советы, чтобы дать обучающимся информацию об онлайн-этикете, и о том, как избежать плагиата [Varre, 2010, с. 198].

Дистанционное обучение помогает сельским школам преодолеть недостатки, связанные с удаленностью и географической изоляцией, а также повысить образовательные возможности за счет использования качественных ресурсов. Ввиду демографического развития и все более сложной ситуации на рынке труда, использование электронного и дистанционного обучения может иметь важное значение.

В Германии существует проект дистанционного обучения в Нижней Саксонии между островными школами и школами на материке, Бранденбург также планирует использовать дистанционное обучение в нескольких начальных школах в округе Эльба-Эльстер в ближайшие годы. Кроме того, с 2008 года реализуется «Глобальный школьный проект» в немецких школах за рубежом в Сингапуре и Чиангмае (Таиланд). Здесь дистанционное обучение успешно проводится на французском языке с использованием технологии видеоконференций. Основным местоположением учителя-специалиста является школа в Сингапуре, группа дальней связи находится в филиале в Чиангмае. Взаимодействие и общение проходит как в виде аудио- и видеосообщений, так и непосредственно, поэтому могут быть организованы как асинхронное, так и синхронное обучение [Büttner, 2013].

Дистанционное обучение в малокомплектных сельских школах в Красноярском крае отличается от классического дистанционного обучения,

при котором обучающиеся работают индивидуально каждый на своем компьютере. В малокомплектных школах обучение происходит в виде конференций, организованных при помощи программного обеспечения Skype. Данная программа предоставляет следующие возможности: слышать и видеть учителя; видеть экран компьютера учителя, то есть учитель может использовать свой экран компьютера для демонстрации наглядного материала: иллюстраций, презентаций, аудио- и видеороликов, (при включении функции «демонстрация со звуком»); вести переписку в чате (чаще всего данная переписка осуществляется с тьютором). Благодаря доступу в Интернет и возможности демонстрации учитель может использовать также онлайн-доски, различные учебные платформы, электронные учебники, электронные словари, повышая тем самым информационную компетентность обучающихся. При этом необходимо помнить о целесообразности и умеренности использования данных возможностей, а также о здоровье-сберегающих технологиях. Согласно санитарным нормам, время непрерывной работы на компьютере в течение урока, составляет: для учащихся начальной школы - 10 - 15 минут, основной

- 20 - 25 минут, старшей - 30 минут [СанПиН, 2011].

В процессе организации дистанционного обучения могут встречаться следующие трудности, которые можно разделить на социальные и технические:

1) Главная социальная проблема, как и в обычной школе, это дисциплина. Иногда обучающиеся отвлекаются или разговаривают во время урока. К сожалению, к учителю, ведущему предмет дистанционно, относятся с меньшим уважением, по сравнению с реальными учителями.

2) Некоторые обучающиеся не могут понять, что в ноутбуке есть учитель, они видят только презентацию и маленькое изображение учителя. Именно поэтому обучающиеся не могут быть достаточно серьезными. Нет

непосредственного контакта учителя и обучающегося. Это приводит к тому, что у обучающихся возникают проблемы с самоорганизацией.

3) Еще одной трудностью является трудоемкий процесс подготовки к урокам. Требуется приложить большое количество усилий, чтобы создать материалы для урока в дистанционной форме [Кужакова, 2018].

Помимо вышеуказанных трудностей стоит упомянуть о проблемах, вызываемых низким качеством связи, из-за которого могут срываться уроки, происходить задержка виде или аудио (при работе по Skype). Для преподавателя иностранного языка очень важно добиться от учащихся правильного произнесения звуков и слов, но из-за сбоев в работе программ звуки (особенно шипящие, свистящие), произнесенные учителем на одном конце связи могут не дойти до учащихся на другом конце. Данная проблема может быть решена при участии тьютора, имеющего определенные знания иностранного языка, но в большинстве случаев тьюторы такими знаниями не обладают.

Но данная проблема в скором времени перестанет быть актуальной, поскольку в рамках национального проекта «Цифровая экономика» правительство Российской Федерации постановило, что населенные пункты с численностью населения от 250 до 500 человек должны быть подключены к интернету к концу 2019 года [Паспорт национальной программы "Цифровая экономика Российской Федерации", 2018]. Речь идет об оптоволоконной связи, которая предоставляет высокоскоростной доступ в Интернет.

Решение социально-обусловленных проблем лежит, в первую очередь, в повышении мотивации обучающихся к изучению иностранного языка. Использование информационно-коммуникационных технологий уже обладает хорошим мотивационным потенциалом, но не стоит забывать также разнообразие форм, средств, приемов обучения.

Независимо от условий и форм осуществления обучения, образовательные организации, прошедшие аккредитацию и получившие

лицензию, должны осуществлять свою деятельность согласно ФГОС. С 2011-2012 года все школы начали переходить на Федеральные государственные образовательные стандарты второго поколения в начальной школе, а с 2015 г.

– в основной школе.

Однако, при введении новых стандартов в малокомплектной школе возникают некоторые трудности, обусловленные рядом противоречий:

- Учебники в основном ориентированы на обучение городских детей в классном коллективе.

- В содержании учебного материала учебников и пособий слабо отражены (или не отражены) проблемы сельского образа жизни.

- Недостаточно методических рекомендаций по организации обучения и воспитания с учетом специфики сельской школы, использованию ресурсов социума.

- Отсутствуют программно-методические материалы по организации обучения в разновозрастных группах малокомплектных и малочисленных школ.

- Существует потребность в научно-методическом сопровождении дистанционного обучения в сельской малокомплектной школе.

- Недостаточно разработаны вопросы организации внеурочной деятельности сельских детей.

- Научно-методические разработки по решению проблем сельской школы, имеющиеся в регионах, специально не обобщаются, являются не доступными для широкого использования [Байбородова, 2011].

Из этого следует, что при реализации ведущих идей стандарта необходимо учитывать особенности малокомплектной школы, использовать ресурсы школы и социального окружения при организации образовательного процесса, организовывать поддержку таких школ как со стороны государственных структур, так и общественных.

Государственные стандарты второго поколения характеризуются переходом со знаниево-ориентированного подхода в образовании к компетентному. Данные изменения нашли отражение, в первую очередь, в результатах освоения предметных областей. Так, согласно федеральному государственному стандарту основного общего образования, изучение предметной дисциплины «Иностранный язык» нацелено на достижение следующих предметных результатов:

- 1) формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учетом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности;
- 2) формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; расширение и систематизацию знаний о языке, расширение лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее овладение общей речевой культурой;
- 3) достижение допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции;
- 4) создание основы для формирования интереса к совершенствованию достигнутого уровня владения изучаемым иностранным языком, в том числе на основе самонаблюдения и самооценки, к изучению второго/третьего иностранного языка, к использованию иностранного языка как средства получения информации, позволяющего расширять свои знания в других предметных областях [Федеральные государственные образовательные стандарты основного общего образования, 2015].

Изменения требований к освоению иностранного языка обозначили необходимость изменений в содержании образования, в осуществлении образовательного процесса и деятельности педагога. Особую роль здесь

играют инновационные технологии, позволяющие интенсифицировать, индивидуализировать образовательный процесс, подготовить обучающихся к непрерывному совершенствованию уровня владения иностранным языком.

Н.Б. Бордовская выделяет следующие виды инноваций в области образовательных технологий:

- объективно новые технологии как результат педагогического творчества;
 - адаптированные к школе или вузу технологии зарубежной практики или других сфер социальной или профессиональной деятельности;
 - известные образовательные технологии, применяемые в новых условиях
- [Бордовская, 2010 с. 39].

Хотя реализация инновационных образовательных технологий в малокомплектных школах затруднена в связи с особенностями проектирования, организации и управления процессом, однако именно они способствуют достижению вышеупомянутых результатов, среди которых новым для федеральных стандартов второго поколения является использование иностранного языка как средства получения и расширения знаний из других предметов. Поэтому особое место занимают технологии, учитывающие межпредметные связи.

Подключение отдаленных населенных пунктов к «всемирной паутине» окажет положительное влияние на все сферы образования: школы получат доступ к мировым образовательным ресурсам, что повысит открытость образовательного учреждения и выведет его на новый уровень организации образовательного процесса; учителя смогут посещать курсы повышения квалификации в дистанционной форме, просматривать уроки своих коллег из других городов или стран, принимать участие в видео- конференциях и семинарах, внедрять инновационные технологии в образовательную деятельность; одаренные обучающиеся смогут реализовать свой потенциал, участвуя во всероссийских и международных конкурсах. Кроме того,

сельская местность станет более привлекательным местом для работы и жизни.

2.2 Разработка и апробация интегрированного урока «Технология» и «Английский язык» в 8 классе с применением элементов методики предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) для формирования иноязычной коммуникативной компетенции

В нашем исследовании предлагается разработка урока, построенного по методике предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) для формирования иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся основной школы. Прежде всего, мы проанализировали учебную литературу, по которой занимаются обучающиеся в основной школе. Это УМК «Английский язык» (Forward 8) М.В. Вербицкой С. Маккинли, Б. Хастингса, О.С. Миндрул, Р. Фрикера для 8 класса общеобразовательных учреждений. [Вербицкая, 2015].

Данный УМК входит в федеральный перечень учебников, рекомендованных к использованию при реализации программ общего образования. В состав анализируемого нами комплекта входят: учебник, рабочая тетрадь, книга для учителя, компакт-диски с аудио приложениями для учебника и рабочей тетради. УМК серии «Forward» обеспечивают преемственность изучения английского языка с 2 по 11 класс при обязательном изучении предмета «Иностранный язык» со 2 класса в школах, работающих по базисному учебному плану, согласно которому изучение английского языка в 2-4 классах составляет 2 часа в неделю, с 5 по 11 классы на изучение английского языка отводится 3 часа в неделю.

Учебник УМК «Forward» для 8 класса включает 10 тематических разделов - глав (Units): «Who I am?», «Globetrotter!», «Growing up», «Inspiration», «No place like home», «Eat up!», «Look to the future», «The world of work», «Love and trust», «The media», которые объединены в 4 модуля: units 1-3, units 4-5, units 6-8, units 9-10.

В конце каждого модуля находится раздел «Consolidation», где обучающиеся могут повторить весь пройденный материал и подготовиться к контрольной работе. В рабочей тетради также предусмотрены разделы повторения и обобщения материала «Self-assessment tests». Помимо этого, в учебнике в каждом модуле есть раздел «Dialog of cultures», в котором представлена культурологическая и страноведческая информация. В конце учебника размещена справочная информация: таблица со звуками, список неправильных глаголов, англо- русский словарь, список географических названий, ключи к некоторым заданиям при работе в парах. Кроме того, в рамках подготовки к основному государственному экзамену в УМК представлены задания экзаменационного формата, размещенные в учебнике в разделе «Exam Focus», в рабочей тетради в разделе «Exam Strategies».

Каждый раздел подразделяется на рубрики: «Listening», «Reading», «Grammar», «Vocabulary» «Speaking», «Writing», которые в свою очередь могут комбинироваться и различаться по объему в зависимости от представленного в них материала. Задания на аудирование представлены в 5 основных видах: прослушать аудиозапись и проверить верность своих суждений; прослушать аудиозапись и ответить на вопросы; прослушать аудиозапись и вставить пропущенные слова; прослушать аудиозапись и отметить приведенные ниже утверждения как верные или неверные; прослушать аудиозапись и соотнести различные позиции. Тексты для чтения представлены в разнообразных формах и жанрах: электронные и бумажные письма, статьи из газет, журналов, заметки, статьи из Интернета, листовки, брошюры, анкеты, диалоги, викторины и др. Задания направлены на поисковое, ознакомительное, изучающее чтение; переработку текста, представленного в различных формах; выделение ключевых понятий, нахождение необходимой информации. Лексика вводится преимущественно через контекст, далее она встречается в аудировании, чтении, таким образом происходит отработка лексического материала. Чтобы закрепить изученную

лексику обучающиеся выполняют задания в рабочей тетради, где в каждом разделе есть список новых слов «Word list». Грамматика изучается по двум направлениям: повторение ранее изученного материала и углубление знаний по данным темам; изучение нового материала. Отсылки к уже изученному материалу, которые называются «Think back», способствуют активизации уже имеющихся у обучающихся знаний. После анализа новый грамматический материал отрабатывается в практических заданиях в учебнике и в рабочей тетради. Также, как и лексика новая грамматика встречается в заданиях на чтение, аудирование и письмо внутри раздела. Задания на развитие навыков говорения представлены в рубрике «Speak out» в основном в форме диалогов. Письменные навыки обучающихся тренируются посредством написания различных текстов: эссе, описаний, писем, заметок, изложений, докладов, используя подсказки из рубрики «Train your Brain».

В аудиоприложении представлены аудиозаписи к заданиям учебника и рабочей тетради. Такие задания включают отработку фонетических и интонационных навыков, инсценировку диалогов, упражнения на аудирование с полным пониманием содержания, с пониманием основного содержания, с выборочным пониманием нужной информации.

В книге для учителя размещены контрольные работы, количество контрольных работ соответствует количеству модулей. Каждая контрольная работа включает в себя задания, нацеленные на проверку различных видов речевой деятельности: аудирования, чтения, говорения, письма, а также лексико-грамматических навыков. Кроме того, в книге для учителя приводится рабочая программа, тематическое и поурочное планирование, тексты аудиоприложений, ключи к заданиям учебника и рабочей тетради, список выражений для классного обихода.

Интегративная составляющая представлена фрагментарно в таких темах как: «Inspiration» (интеграция с физикой: рассказ в картинках о

разработанной И. Ньютоном теории гравитации), «Look to the future» (интеграция с географией: описание глобальных экологических проблем), «Love and trust» (интеграция с литературой: истории любви известных русских писателей). Задания, представленные для работы с данной информацией, направлены в основном на чтение и ответы на вопросы, то есть уделяется внимание лишь некоторым видам речевой деятельности.

Больше всего междисциплинарных связей можно увидеть в разделе «Dialog of cultures»: «Dialog of cultures 2: World capitals: Moscow and London» (интеграция с географией: описание столиц двух государств), «Dialog of cultures 3: The Monarchy» (интеграция с историей: описание 3-х великих монархов), «Dialog of cultures 4: Famous places in Britain and Russia» (интеграция с географией: описание достопримечательностей России и Великобритании). Задания, представленные в данном разделе, направлены, в первую очередь, на развитие «диалога культур» и носят скорее ознакомительный характер, нежели коммуникативный.

Проанализировав содержание УМК «Forward» для изучения английского языка в 8 классе, мы пришли к выводу о том, что, несмотря на коммуникативную направленность комплекса, в данном УМК представлено недостаточное количество заданий, направленных на практическое использование языка в реальной ситуации общения, которые необходимы для формирования иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся. Кроме того, в данном комплексе наблюдается слабая интеграция иностранного языка с другими предметами учебного плана.

Также нами была проанализирована рабочая программа по предмету «Технология» для 8 класса. Согласно данной программе в 8 классе на раздел «Кулинария» отводится 4 часа, на которых обучающиеся рассматривают национальную русскую кухню и готовят одно из блюд, соблюдая последовательность приготовления по технологической карте. Таким

образом, нами была учтена преемственность между двумя учебными предметами.

Цель эксперимента: выявление эффективности применения предметно-языкового интегрированного обучения для развития иноязычной коммуникативной компетенции.

Урок, разработанный в рамках предметно-языкового интегрированного обучения апробирован на практике в МБОУ «Соколовская средняя школа» с. Соколовка Нижнеингашского района Красноярского края в 8 классе в рамках темы «Eat up!» УМК «Forward» Английский язык для 8 класса. Интегрированный урок «Технология» и «Английский язык» проведен на этапе изучения нового материала. До проведения вышеупомянутого урока было осуществлено исследование уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции подгруппы обучающихся 8 класса, изучающей английский язык. Данная подгруппа состоит из 11 человек: 5 мальчиков, 6 девочек.

Методический эксперимент занял 6 уроков: на 1-ом и 2-ом уроках проводилось измерение уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции; на 3-ем и 4-ом - проводился урок, разработанный согласно методике предметно-языкового интегрированного обучения, в конце 4 - го урока проводилась рефлексия деятельности обучающихся с помощью таблицы-опросника. На 5-ом и 6-ом уроках осуществлялось повторное измерение уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

Метод включенного наблюдения был задействован на 2-ом и 5-ом уроках в ходе проверки домашнего задания – защиты презентации для определения уровня сформированности учебно-познавательного компонента коммуникативной компетенции. Для определения уровня сформированности языкового, речевого, социокультурного, компенсаторного компонентов иноязычной коммуникативной компетенции было использовано

тестирование, включающее задания на аудирование, чтение, письмо, говорение, лексико-грамматическое задание.

Обобщение практического опыта проводилось с помощью математических методов обработки информации (регистрация, ранжирование, шкалирование) данных. Для выявления уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции использован метод регистрации. На этапе сравнения уровней сформированности иноязычной коммуникативной компетенции до и после проведения урока, построенного на основе предметно-языкового интегрированного обучения, использован метод ранжирования. Метод шкалирования использовался для составления диаграмм и таблиц.

Краткое описание хода опытно-экспериментальной работы: в начале урока учитель поприветствовал обучающихся и попросил отгадать загадку: «What is poured into a frying pan and folded four times?» Отгадав загадку, обучающиеся, с помощью наводящего вопроса учителя, самостоятельно определяли тему и цель урока. Таким образом обучающиеся оказались вовлеченными в учебный процесс с первых минут урока. На данном этапе реализовались 2 компонента CLIL: мыслительные способности (cognition) и общение (communication).

На этапе актуализации знаний учитель проводил фронтальный опрос обучающихся о блинах, используя различные формы вопросов: открытый вопрос, вопрос с выбором ответа из представленных вариантов. В связи с дистанционной формой обучения и возможностью прерывания звука в качестве опоры учитель использовал презентацию «How much do you know about pancakes?» (см. Приложение Б Рис. Б. 1). На данном этапе формировался учебно-познавательный компонент иноязычной коммуникативной компетенции.

Продолжая опрос, учитель подвел обучающихся к следующему заданию, согласно которому обучающиеся должны были определить

ингредиенты русских блинов: «Can you name all the ingredients that are needed to make Russian pancakes?»

На столе у тьютора лежали карточки. На карточках были написаны ингредиенты и представлены соответствующие рисунки (см. Приложение Б Табл. Б. 2). Сложность заключалось не только в выборе ингредиентов, но и в определении необходимого количества данного ингредиента. Обучающиеся по очереди подходили к столу и выбирали ингредиенты, подходящие, по их мнению, для приготовления блинов, называли их с помощью речевого оборота «I think ... is needed for making Russian pancakes» и крепили их на доску. Учитель с помощью вопроса «Are you sure?», помогал сделать правильный выбор ингредиентов. Использовался беспереvodный способ семантизации лексических единиц, поскольку визуальная опора обеспечивала правильное угадывание значение слов. Здесь можно увидеть 3 компонента CLIL: мыслительные способности (cognition), содержание (content) и общение (communication). На данном этапе формировался языковой (лингвистический) компонент иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

Далее следовала работа с текстом, а именно, с инструкцией приготовления русских блинов на английском языке (см. Приложение Б Рис. Б. 3). Обучающиеся читали индивидуально рецепт приготовления русских блинов: необходимые ингредиенты, способ приготовления, способ сервировки. Выписывали незнакомые слова и выражения сначала в тетрадь, затем выписывали на доску. Обучающиеся пытались догадаться о значении новых слов и выражений самостоятельно, пользуясь языковой догадкой. Для проверки правильности суждений обучающихся учитель демонстрировал картинки, объясняющие значение слов. К выписанным словам и выражениям на доске тьютор крепил подходящие картинки. Если слово или выражение нельзя было объяснить с помощью картинки или его понимание вызывало затруднения у обучающихся, учитель объяснял его на английском языке.

Помимо наглядности используется еще один способ беспереводной семантизации: толкование слов на английском языке для лучшего понимания слов и выражений. При работе над текстом 2 присутствовали 2 компонента CLIL: мыслительные способности (cognition) и содержание (content). На данном этапе формировались языковой, речевой и учебно-познавательные компоненты иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся

На этапе применения полученных знаний обучающиеся были разделены на 2 группы по 5 и 6 человек. Каждая группа получила рецепт (см. Приложение Б Табл. Б. 4, Б. 5), разделенный на части: рецепт американских или британских блинов. Рецепты представляли собой аутентичные материалы. Каждый обучающийся получил карточку со своей ролью, инструкциями (см. Табл. 1) и частью рецепта.

Таблица 1 - Карточки с ролями: «6 шляп», используемые на этапе актуализации изученного материала

<p>Blue hat You must control the process giving clear instructions (Only you have the full recipe). Organize the work of the group.</p> <p>Do not show your piece of paper with the recipe to the other students.</p>	<p>Green hat You are responsible for ingredients (Only you have piece of recipe with ingredients). Explain to your group what you need. Answer their questions.</p> <p>Do not show your piece of paper with the recipe to the other students.</p>	<p>Yellow hat You are responsible For the instruction, (Only you have a piece of the recipe with instruction). You must explain to your group what and how to do it. Answer their questions.</p> <p>Do not show your piece of paper with the recipe to the other students.</p>
<p>Black hat You are responsible for the decoration of the table. You haven't information about decoration of the table. Therefore, you must discuss with the group this question and choose the decoration.</p>	<p>White hat You are responsible for serving the dishes. Explain to your group what you need for it and how to do it. Do not show your piece of paper with the recipe to the other students.</p>	<p>Red hat You are responsible for the introduction. You must tell the information you have read and answer the questions of the group.</p> <p>Do not show your piece of paper with the recipe to the other students.</p>

Обучающийся, получивший синюю карточку, был лидером своей группы, он организовывал работу всей группы, помогал остальным обучающимся, поскольку только у него был полный рецепт. Обучающийся, получивший зеленую карточку, был ответственен за ингредиенты, так как он имел часть рецепта с ингредиентами. Он давал группе указания, какие ингредиенты и в каком количестве необходимы. Обучающийся с желтой карточкой получил способ приготовления блюда, его задача состояла в том, чтобы распределить обязанности и объяснить, что и как делать, при объяснении обучающиеся могли использовать жесты. Обязанностью обучающегося с красной карточкой было представление группе информации о блюде, которое они будут готовить. Обучающийся, получивший белую карточку, был ответственен за сервировку блюда. На карточке с рецептом, помимо необходимой информации, был представлен возможный вариант сервировки. Участник с черной карточкой не получал часть рецепта, с информацией о декорации стола, поэтому ему необходимо было обсудить этот вопрос с группой.

Общим условием для всех членов группы было сохранение полученной на карточках информации в тайне от остальных. Обучающиеся готовили блины, общаясь только на английском языке. В качестве опоры на доске были представлены слова и словосочетания, которые ранее выписали обучающиеся, а также картинки с названиями ингредиентов. Таким образом создавалась ситуация, где обучающиеся вынуждены были общаться между собой на английском языке, чтобы достигнуть цели. На данном этапе присутствуют все 4 компонента CLIL: мыслительные способности (cognition), содержание (content), культура (culture), общение (communication). На данном этапе формировались компенсаторный, языковой и речевой компоненты компетенции обучающихся.

На этапе закрепления и активизации полученных знаний обучающиеся получили задание - презентовать свое блюдо, то есть рассказать об

ингредиентах, способе приготовления, сервировке блюда. Здесь прослеживались 3 компонента CLIL: мыслительные способности (cognition), содержание (content), культура (culture). Данное задание способствовало развитию речевого и социокультурного компонентов иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

В качестве домашнего задания обучающиеся должны были найти рецепт приготовления блинов из других стран, подготовить презентацию Power Point и рассказать о них на следующем уроке. Домашнее задание способствовало развитию социокультурного, учебно-познавательного, речевого компонентов иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

В заключение урока учитель попросил обучающихся заполнить таблицу, ответив на вопросы. Обучающиеся отвечали на вопросы, анализируя урок и свою деятельность на уроке (см. Табл. 2). На данном этапе можно увидеть реализацию компонента мыслительные способности (cognition).

Таблица 2 - Рефлексия учебной деятельности на заключительном этапе

Question	Yes	No	Comments	Suggestions
Did you like the theme of the lesson?				
Did you enjoy yourself?				
Did you work hard?				
Did you like to work in groups?				
Did you get useful information?				
Did you like your pancakes?				
Did you like the pancakes of other group?				

Иноязычная коммуникативная компетенция рассматривалась в соответствии с ФГОС как сумма ее компонентов: речевая

(социолингвистическая), языковая (лингвистическая), социокультурная (знание норм поведения в стране изучаемого языка: знания страноведческого характера, этикета и норм поведения, ценностных ориентаций), компенсаторная (невербальное общение), учебно-познавательная (владение общими и специальными умениями, способами и приемами самостоятельного изучения иностранных языков и культур).

Для определения уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в совокупности ее составляющих разработан ряд заданий на каждый компонент компетенции. Уровень сформированности каждого был определен на основе коэффициента успешности (K_u), рассчитываемый по формуле: $K_u = a : n$, где a – количество правильных ответов; n – общее число предполагаемых ответов [Беспалько, 2005].

Выделены три уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции: высокий, средний, низкий:

1. Высокий: K_u выше 0.7

Высокий уровень отмечается системным, целостным знанием; обучающиеся грамотно ведут диалог; умеют распознавать поведение другого человека; могут читать аутентичные тексты разных жанров и стилей; не испытывают проблем в написании текстов с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране/странах изучаемого языка; развиты навыки эффективного слушания для продуктивного общения; легко устанавливают контакт с людьми, доброжелательны; способны оценивать свои действия правильно, способны к самостоятельной творческой учебной деятельности

2. Средний: K_u от 0.65 до 0.7

Средний уровень выражается эмпирически ситуативным знанием, с частичным обобщением; обучающиеся способны вести диалог, но на недостаточно высоком уровне; распознают поведение другого человека на

интуитивном уровне; владеют слабо развитыми навыками эффективного слушания, препятствующие продуктивному общению; способны находить оптимальные способы общения, ведущие к развитию доброжелательности; испытывают некоторые проблемы в написании текстов с опорой на образец с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране/странах изучаемого языка; могут читать несложные аутентичные тексты разных жанров и стилей; собственные действия оценивают правильно, но не во всех ситуациях общения.

3. Низкий: Ку ниже 0.65

Низкий уровень позволяет выражать свои знания по теме поверхностно; обучающиеся испытывают трудности в коммуникации, так как в диалогах они совершают речевые и языковые ошибки; не способны распознавать поведение другого человека; навыки эффективного слушания до конца не разработаны, что препятствует продуктивному общению; испытывают трудности в понимании аутентичных текстов различных жанров и стилей; допускают ошибки при написании текстов с опорой на образец; установление контактов с другими людьми происходит довольно напряженно; с трудом оценивают собственные действия в ситуациях общения [Базарова, 2014, с.103].

Для формирования иноязычной коммуникативной компетенции у обучающихся необходимо достижение конкретных результатов обучения по различным видам речевой деятельности. Эта проверка осуществляется с помощью тестирования по различным видам деятельности: чтение, говорение, аудирование, письмо; лексико-грамматический тест.

С лексико-грамматическим тестированием справились (т. е. получили оценку: отлично, хорошо, удовлетворительно) 64% процентов обучающихся; с письмом - 36% обучающихся, с чтением - 64% обучающихся, с говорением - 45% обучающихся, с аудированием – 55% обучающихся (см. Рис. 1).

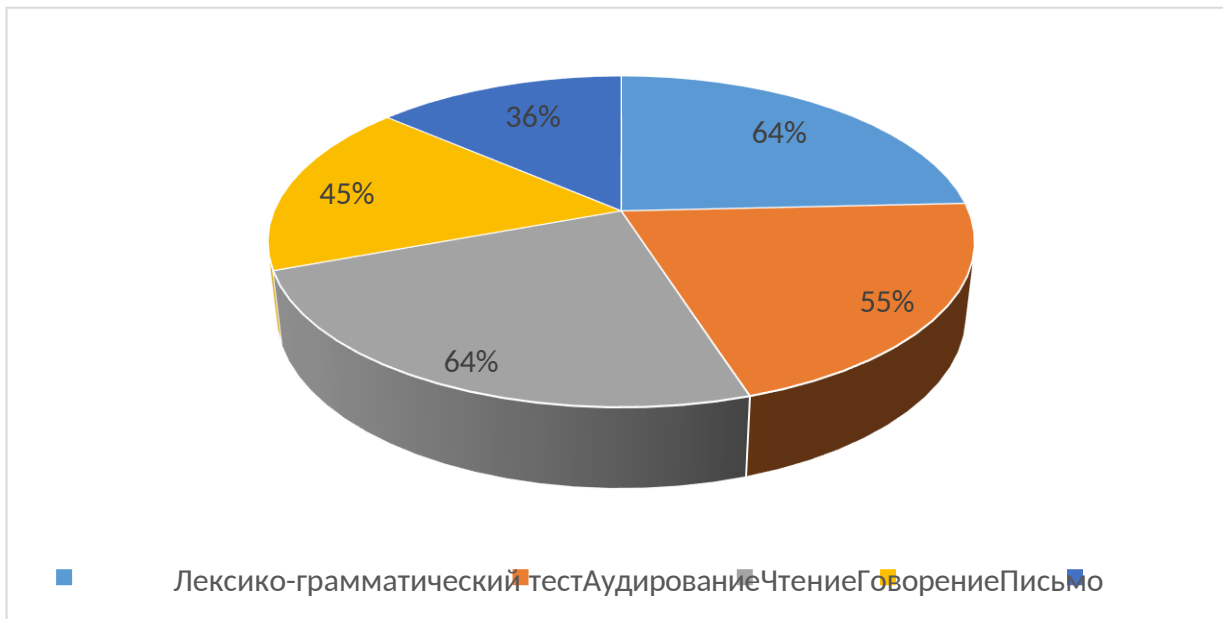


Рисунок 1 - Количество, обучающихся справившихся с различными видами контрольно-измерительных заданий до применения предметно-языкового интегрированного обучения

При этом, 9% учащихся показывают высокий уровень владения языковым компонентом компетенции, 36% - средний уровень, 55% - низкий уровень. Высокий уровень владения речевым компонентом компетенции показывают 18% обучающихся, средний уровень – 36%, низкий уровень – 45%. 18% обучающихся владеют на высоком уровне компенсаторным компонентом компетенции, 27% - на среднем уровне, 55% - на низком уровне. У 18% социокультурный компонент компетенции сформирован на высоком уровне, 45% - на среднем уровне, 36% - на низком уровне. Высокий уровень учебно-познавательного компонента имеет 9% обучающихся, средний уровень – 45%, низкий уровень – 45% (см. Табл. 3).

Таблица 3 - Уровень сформированности компонентов иноязычной коммуникативной компетенции до проведения предметно-языкового интегрированного обучения

Компонент иноязычной коммуникативной компетенции	Уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в %		
	Высокий	Средний	Низкий
Языковая компетенция	9% - 1	36% - 4	55% - 6
	обучающийся	обучающихся	обучающийся

Речевая компетенция	18% - 2 обучающихся	36% - 4 обучающихся	45% - 5 обучающихся
Компенсаторная	18% - 2 обучающихся	27% - 3 обучающихся	55% - 6 обучающихся
Социокультурная	18% - 2 обучающихся	45% - 5 обучающихся	36% - 4 обучающихся
Учебно-познавательная	9% - 1 обучающийся	45% - 5 обучающихся	45% - 5 обучающихся

После проведения предметно-языкового интегрированного обучения были зафиксированы следующие результаты: с лексико-грамматическим тестированием справились (т. е. получили оценку удовлетворительно, хорошо, отлично) 82% процентов учащихся; с письмом - 45% учащихся, с чтением - 82% учащихся, с говорением – 73% учащихся, с аудированием - 73% учащихся (см. Рис. 2).

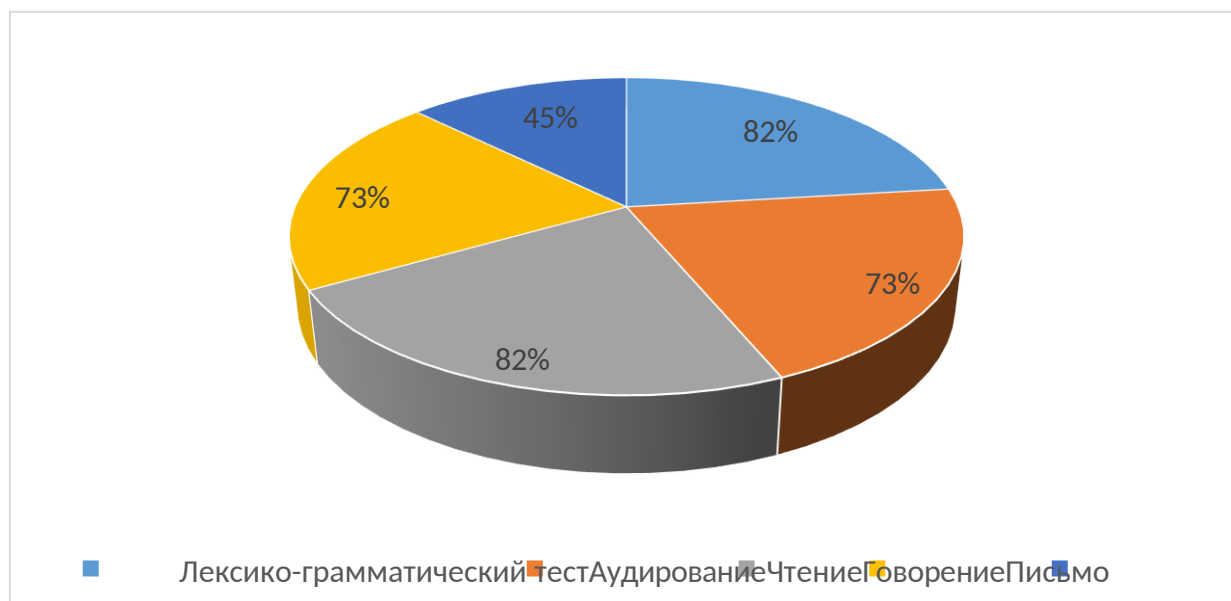


Рисунок 2 - Количество, обучающихся справившихся с различными видами контрольно-измерительных заданий после применения предметно-языкового интегрированного обучения

Таким образом, 18% учащихся показывают высокий уровень владения языковым компонентом компетенции, 45% - средний уровень, 36% - низкий уровень. Высокий уровень владения речевым компонентом компетенции показывают 18% обучающихся, средний уровень – 55%, низкий уровень – 27%. 27% обучающихся владеют на высоком уровне компенсаторным компонентом компетенции, 36% - на среднем уровне, 36% - на низком уровне. У 18% социокультурный компонент компетенции сформирован на высоком уровне, 64% - на среднем уровне, 18% - на низком уровне. Высокий уровень учебно-познавательного компонента имеет 27 % обучающихся, средний уровень – 45%, низкий уровень – 27% (см. Табл. 4).

Таблица 4 - Уровень сформированности компонентов иноязычной коммуникативной компетенции после проведения предметно-языкового интегрированного обучения

Компонент иноязычной коммуникативной компетенции	Уровень сформированности иноязычной коммуникативной компетенции в %		
	Высокий	Средний	Низкий
Языковая компетенция	18% - 2 обучающихся	45% - 5 обучающихся	36% - 4 обучающийся
Речевая компетенция	18% - 2 обучающихся	55% - 6 обучающихся	27% - 3 обучающихся
Компенсаторная	27% - 3 обучающихся	36% - 4 обучающийся	36% - 4 обучающихся
Социокультурная	18% - 2 обучающихся	64% - 7 обучающихся	18% - 2 обучающихся
Учебно-познавательная	27% - 3 обучающихся	45% - 5 обучающихся	27% - 3 обучающихся

Эффективность предметно-языкового интегрированного обучения для формирования иноязычной коммуникативной компетенции была подтверждена с помощью проведенного исследования, согласно которому, после проведения урока, построенного на основе методики предметно-

языкового интегрированного обучения, результаты лексико-грамматического теста улучшились на 18%, результаты письма улучшились на 9%, результаты чтения - на 18%, результаты говорения - на 28%, результаты аудирования - на 18%.

Таким образом, до начала экспериментальной работы количество учащихся с высоким уровнем владения иноязычной коммуникативной компетенцией обучающихся составляло 15%, со средним уровнем - 38%, с низким уровнем - 47%; после проведения предметно-языкового интегрированного обучения количество обучающихся с высоким уровнем составило 22%, со средним уровнем - 49%, с низким уровнем - 25%. (см. Рис. 3).

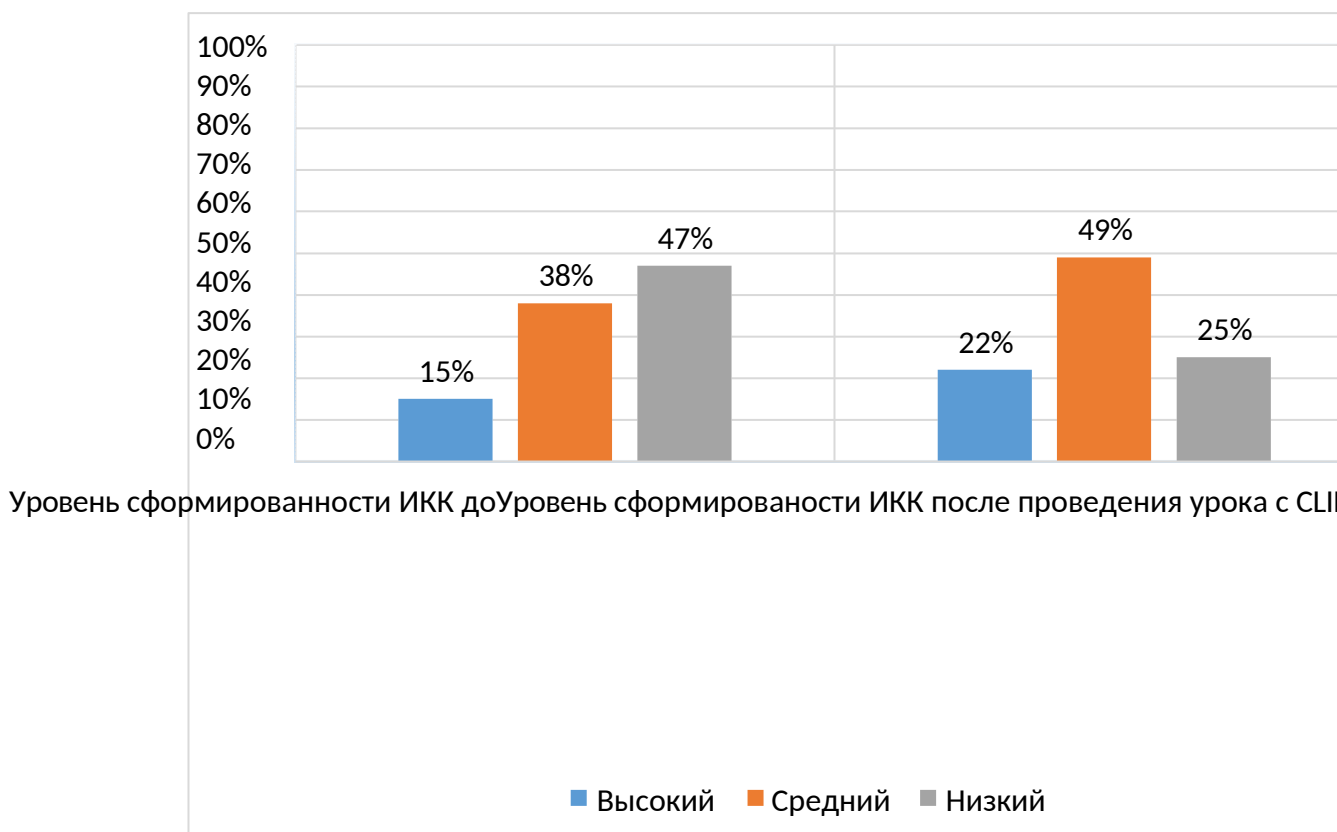


Рисунок 3 – Результаты сопоставления уровней сформированности иноязычной коммуникативной компетенции до и после проведения предметно-языкового интегрированного обучения

В ходе проведенного исследования было выявлено, что использование предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) на уроке

английского языка в 8 классе в значительной мере способствует развитию речевого, языкового, социокультурного, компенсаторного, учебно-познавательного компонентов, в совокупности формирующих иноязычную коммуникативную компетенцию (ИКК).

Выводы по 2 главе:

Отдаленные населенные пункты переживают сегодня не лучшее время: дефицит квалифицированных работников наблюдается во всех сферах. Деревни и поселки не являются привлекательными для молодых людей, поэтому после учебы они стремятся остаться в городе. Такая демографическая ситуация приводит к появлению малокомплектных школ, которые испытывают трудности в поиске кадров, особенно учителей иностранного языка.

Решение этой проблемы появилось в связи с подключением отдаленных населенных пунктов к Интернету, благодаря чему стало возможно дистанционное обучение, под которым М. Ю. Бухаркина, М. В. Моисеева, Е. С. Полат понимают форму обучения, при которой взаимодействие учителя и обучающихся между собой осуществляется на расстоянии, отражает все присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения) и реализуемое специфичными средствами Интернет-технологий или другими средствами, предусматривающими интерактивность.

Дистанционное обучение базируется на 3-х составляющих: технологической, образовательной, организационной, каждая из которых обеспечивает целостность образовательного процесса.

В ходе дистанционного обучения могут возникнуть разного рода сложности такие как: психологическая неготовность или нежелание серьезно воспринимать такую форму обучения, такого учителя; трудоемкость процесса подготовки к урокам; проблемы со связью, дисциплиной.

Несмотря на малокомплектность или дистанционную форму организации обучения, образовательная организация, прошедшая аккредитацию и получившая лицензию должна осуществлять образовательную деятельность согласно требованиям ФГОС. Согласно ФГОС одними из предметных результатов изучения предметной области

«Иностранный язык» является формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; создание основы для формирования интереса к использованию иностранного языка как средства получения информации, позволяющего расширять свои знания в других предметных областях [Федеральные государственные образовательные стандарты общего образования, 2015].

Для достижения представленных результатов педагогу необходимо использовать разнообразные методы, формы, технологии, в том числе и инновационные. Одной из эффективных технологий, на наш взгляд, является предметно-языковое интегрированное обучение (CLIL).

Модель предметно-языкового интегрированного обучения для формирования иноязычной коммуникативной компетенции апробирована на практике в МБОУ «Соколовская средняя школа» с. Соколовка Нижнеингашского района Красноярского края в рамках темы «Eat up!» УМК «Английский язык» (Forward 8) М.В. Вербицкой С. Маккинли, Б. Хастингса, О.С. Миндрул, Р. Фрикера для 8 класса общеобразовательных учреждений.

До начала экспериментальной работы количество обучающихся с высоким уровнем иноязычной коммуникативной компетенции составляло 15%, со средним уровнем - 37%, с низким уровнем - 47%; после проведения интегрированного урока «Технология» и «Английский язык», построенного на основе методики предметно-языкового интегрированного обучения, количество обучающихся с высоким уровнем составило 22%, со средним уровнем - 49%, с низким уровнем - 25%.

Полученные в ходе опытно-экспериментальной работы данные доказывают результативность высказанных автором исследования предположений.

Заключение

В данном исследовании осуществлен теоретический анализ понятий: «предметно-языковое интегрированное обучение (CLIL)», «иноязычная коммуникативная компетенция»; рассмотрены особенности обучения иностранным языкам обучающихся основной школы; возможности использования предметно-языкового интегрированного обучения (CLIL) для формирования иноязычной коммуникативной компетенции; проанализированы особенности организации дистанционного обучения в малокомплектных школах.

В ходе исследования рассмотрены основные виды и составляющие предметно-языкового интегрированного обучения; описаны его преимущества и недостатки; этапы планирования, процессуальная составляющая урока, построенного на основе данной методики; изучены компоненты иноязычной коммуникативной компетенции и способы ее формирования.

Проанализировав УМК «Английский язык» (Forward 8) М.В. Вербицкой С. Маккинли, Б. Хастингса, О.С. Миндрул, Р. Фрикера для 8 класса общеобразовательных учреждений, мы пришли к выводу о том, что в учебнике уделяется мало внимания установлению межпредметных связей: интеграционная составляющая представлена фрагментарно только в 3-х темах и 3-х разделах «Dialog of cultures». Кроме того, наблюдается недостаточное количество заданий, направленных на практическое использование языка в реальной ситуации общения, которые необходимы для формирования иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся.

Была разработана и апробирована на практике модель формирования иноязычной коммуникативной компетенции на основе методики предметно-языкового интегрированного обучения в рамках темы «Eat up!» УМК

«Английский язык» (Forward 8) М.В. Вербической С. Маккинли, Б. Хастингса, О.С. Миндрул, Р. Фрикера для 8 класса общеобразовательных учреждений.

Высказанное нами предположение о том, что использование предметно-языкового интегрированного обучения на уроке иностранного языка способствует формированию иноязычной коммуникативной компетенции подтверждено апробацией интегрированного урока

«Технология» и «Английский язык» в 8 классе в МБОУ «Соколовская средняя школа» с. Соколовка Нижнеигашского района Красноярского края.

Дальнейшая перспектива исследования состоит в создании комплекса уроков, построенных на основе методики предметно-языкового интегрированного обучения к каждому разделу учебника.

Список использованных источников

1. Алмазова Н.И., Педагогические подходы и модели интегрированного обучения иностранным языкам и профессиональным дисциплинам в зарубежной и российской лингводидактике [Текст] / Н.И. Алмазова, Т. А. Баранова, Л. П. Халяпина // Язык и культура. - 2017. - № 39 С. - 116-134.
2. Алмазова Н.И., Дидактическое моделирование учебника с элементами технологии предметно-языкового интегрированного обучения студентов неязыкового ВУЗа: ВКР магистра. 45.04.02 СПб., 2019 [Электронный ресурс] URL: <http://elibr.spbstu.ru/dl/3/2019/vr/vr19-158.pdf/download/vr19-158.pdf> (дата обращения: 17.10.2019).
3. Базарова Т.С., К проблеме формирования коммуникативной компетенции в образовательном процессе вуза. [Текст]/ Т.С. Базарова, Н.П. Хинзеева // Вестник БГУ. - 2014. - №1-1. - С. 102-105.
4. Байбородова Л.В., Степанова Т.А. Особенности введения федеральных государственных образовательных стандартов общего образования в сельской школе // Ярославский педагогический вестник. 2011. №4. URL: [Электронный ресурс] <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-vvedeniya-federalnyh-gosudarstvennyh-obrazovatelnyh-standartov-obschego-obrazovaniya-v-selskoy-shkole> (дата обращения: 17.11.2019).
5. Беспалько В.П. Опыт разработки и использования критериев качества усвоения знаний [Текст]. - М.: Совершенство. 2005. - 98 с.
6. Бим И.Л. Компетентностный подход к образованию и обучению иностранным языкам [Текст] // Компетенции в образовании: опыт проектирования: Сб. научных трудов. - М.: ИНЭК, 2007. - С. 156–163.
7. Бим, И.Л., Садомова, Л.В. Немецкий язык. 8 класс. Книга для учителя [Текст] / И.Л. Бим, Л.В. Садомова. - М.: Просвещение, 2014. - 80 с.

8. Бордовская Н.В. Современные образовательные технологии: учебное пособие [Текст] / кол. авторов; под ред. Бордовской Н.В. - М.: Кнорус, 2010. - 432 с.
9. Вербицкая, М.В., Фрикер Р., Нечаева Е.Н. Английский язык: 8 класс: книга для учителя с ключами [Текст] / М.В. Вербицкая и др. - М.: Вента-Граф: Person Education Limited, 2015. - 224 с.
10. Вербицкая, М.В., Уайт, Л., Фрикер, Р., Миндрул, О.С., Нечаева, Е.Н. Рабочая тетрадь к учебнику английского языка «Forward» для 8 кл. общеобраз. учрежд. [Текст] / М.В. Вербицкая и др. - М.: Вентана Граф: Person Education Limited, 2015. - 96 с.
11. Вербицкая, М.В., Маккинли, С., Хастингс, Б., Миндрул, О.С. «Forward» Учебник англ. яз. для 8 кл. общеобраз. учрежд. [Текст] / М.В. Вербицкая и др. - М.: Вентана Граф: Person Education Limited, 2015. - 132 с.
12. Гез, Н.И. Методика обучения иностранным языкам в средней школе [Текст] / Н.И. Гез. - М.: Высшая школа, 2002. - 252 с.
13. Григорьева К.С., Формирование у студентов технического вуза иноязычной компетенции в сфере профессиональной коммуникации на основе технологии CLIL: дис. на соиск. уч. степ. канд. пед. наук. 13.00.08. Казань, 2016. [Электронный ресурс] URL: <http://www.kstu.ru/servlet/contentblob?id=108797> (дата обращения: 23.10.2019).
14. Ефимова, О.Г. Роль эмоций в обучении иностранному языку [Текст] // Материалы XXII международной научно-производственной конференции «Органическое сельское хозяйство: проблемы и перспективы»: в 2 т. - Белгород: Изд-во ФГБОУ ВО Белгородский ГАУ, 2018. - С. 165-166.
15. Ефлова З.Б., Сергина Е.А., Столяров Г.Г. Современная малокомплектная школа России и Карелии: научно-методическое

- пособие [Текст] / под общ. ред. З.Б. Ефловой; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования Петрозавод. гос. ун-т. - Петрозаводск: ИП Марков Н.А., 2018. - 56 с.
- 16.Калинина Г.А. Формирование коммуникативной компетенции в процессе обучения иностранному языку [Текст] // Сибирский педагогический журнал. - 2009. - №13. - С. 269-276.
- 17.Клец Т.Е. К вопросу об использовании предметно-языкового интегрированного обучения CLIL в системе иноязычной подготовки студентов [Текст] // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. - 2015. - № 30. - С. 83-89.
- 18.Ковалёв В.И. Мотивы поведения и деятельности [Текст]. - М.: Наука,1988. - 191 с.
- 19.Колесникова И.Л. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков: справочное пособие [Текст]. - М.: Дрофа, 2008. - 431 с.
- 20.Кон И.С. Психология ранней юности [Текст]. - М.: Просвещение, 1989. - 256 с.
- 21.Кужакова, О.А. Обучение иностранному языку обучающихся малокомплектной школы в условиях дистанционного образования [Текст] / О.А. Кужакова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 4-5 декабря 2018. С. 138-142.
- 22.Макурина М.А., Симакова А.В. Предметно-языковое интегрированное обучение в средней школе (из опыта работы) // Филологический класс. 2017. №2 (48). [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/predmetno-yazykovoe-integrirovannoe->

- obuchenie-v-sredney-shkole-iz-opyta-raboty (дата обращения: 01.12.2019).
- 23.Маркова Н. А. К вопросу о реализации возможностей дистанционного обучения в техническом вузе [Текст] // Молодой ученый. - 2015. - № 9 (89).- С. 1126–1129.
- 24.Мясищев В.Н. Психология отношений [Текст]. - М.: МПСИ, 2005. -158 с.
- 25.Немов Р.С. Психология. Учеб. для студентов высш. пед. учеб. заведений. В 3 кн. Кн. 2. Психология образования. 2-е изд. [Текст]. - М.: Просвещение: ВЛАДОС, 2007. - 606 с.
- 26.Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2 -е изд. [Текст]. -М.: Просвещение, 1991. - 223 с.
- 27.Пассов, Е.И. Урок иностранного языка в средней школе [Текст] / Е. И. Пассов. - М.: Просвещение, 1988. - 223 с.
- 28.Паспорт национальной программы «Цифровая экономика Российской Федерации» (утв. президиумом Совета при Президенте Российской Федерации по стратегическому развитию и национальным проектам 24 декабря 2018 г. N 16) Система ГАРАНТ: [Электронный ресурс] URL: <http://base.garant.ru/72190282/#ixzz676p4yqm2> (дата обращения: 02.12.2019).
- 29.Полат Е.С., Теория и практика дистанционного обучения: учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. Заведений [Текст] /Е. С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева. - М.: Издательский центр «Академия», 2004. - 416 с.
- 30.Постановление Главного государственного санитарного врача Российской Федерации от 29 декабря 2010 г. N 189 г. Москва "Об утверждении СанПиН 2.4.2.2821-10 "Санитарно-эпидемиологические требования к условиям и организации обучения в

- общеобразовательных учреждениях" [Электронный ресурс] URL: <https://rg.ru/2011/03/16/sanpin-dok.html> (дата обращения: 02.12.2019).
31. Рабочая программа по ФГОС технология 8 класс [Электронный ресурс] URL: <https://nsportal.ru/shkola/tekhnologiya/library/2017/02/24/rabochaya-programma-po-fgos-tehnologiya-8-klass> (дата обращения: 02.10.2019).
32. Федеральный базисный учебный план и примерные учебные планы для образовательных учреждений Российской Федерации, реализующих программы общего образования [Электронный ресурс] URL: <https://base.garant.ru/6149681/53f89421bbdaf741eb2d1ecc4ddb4c33/> (дата обращения: 30.11.2019).
33. Система Ховарда [Электронный ресурс]. URL: http://-mama.neolove.ru/early_childhood_education/system_howard/sistema_hovarda.html (дата обращения: 09.11.2019).
34. Соколова, А.А. Интегрированный урок английского языка и географии в 8-м классе применением элементов методики CLIL [Текст] / А.А. Соколова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 4-5 декабря 2018. С. 219-228.
35. Соколова, А.А. Применение элементов методики CLIL на уроке английского языка как иностранного в 7 классе: технология приготовления традиционных блюд [Текст] / А.А. Соколова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 5-6 декабря 2017. С. 317-323.
36. Усманова З.Ф., Заяц Т.В., Мукажанова Г.Ж. Реализация технологии CLIL в условиях полилингвального обучения [Текст] // Филология и

- лингвистика в современном мире: материалы I Междунар. науч. конф. - М.: Буки-Веди, 2017. № 11.- С. 94-97.
37. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (5–9 кл.). [Электронный ресурс]. URL: <http://минобрнауки.рф/документы/938> (дата обращения 11.11.2019).
38. Филипович И.И. Предметно-языковое интегрированное обучение. Новый шаг в развитии компетенций // Научный вестник ЮИМ. 2015. №4. [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/predmetno-yazykovoe-integririrovannoe-obuchenie-novyy-shag-v-razvitiy-kompetentsiy> (дата обращения: 11.11.2019).
39. Царенкова В.В., Шпановская С.В., К вопросу о лингвистических преимуществах предметно-языкового интегрированного обучения // Труды БГТУ. Серия 6: История, философия. 2016. №5 (187). [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-voprosu-o-lingvisticheskikh-preimuschestvah-predmetno-yazykovogo-integririrovannogo-obucheniya> (дата обращения: 11.11.2019).
40. Юрасова Е.С., Горбачева Е.А. CLIL технология на уроках английского языка // Царскосельские чтения. 2015. №XIX. [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/clil-tehnologiya-na-urokakh-angliyskogo-yazyka> (дата обращения: 11.11.2019).
41. Шахматова О. Н. Педагогическая фасилитация: особенности формирования и развития // Научные исследования в образовании. 2006. №3. [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pedagogicheskaya-fasilitatsiya-osobennosti-formirovaniya-i-razvitiya> (дата обращения: 12.12.2019).
42. Bachman, L. Fundamental Considerations in Language Testing [Текст] / L. Bachman. - Oxford: Oxford University Press, 1990. - 408 p.

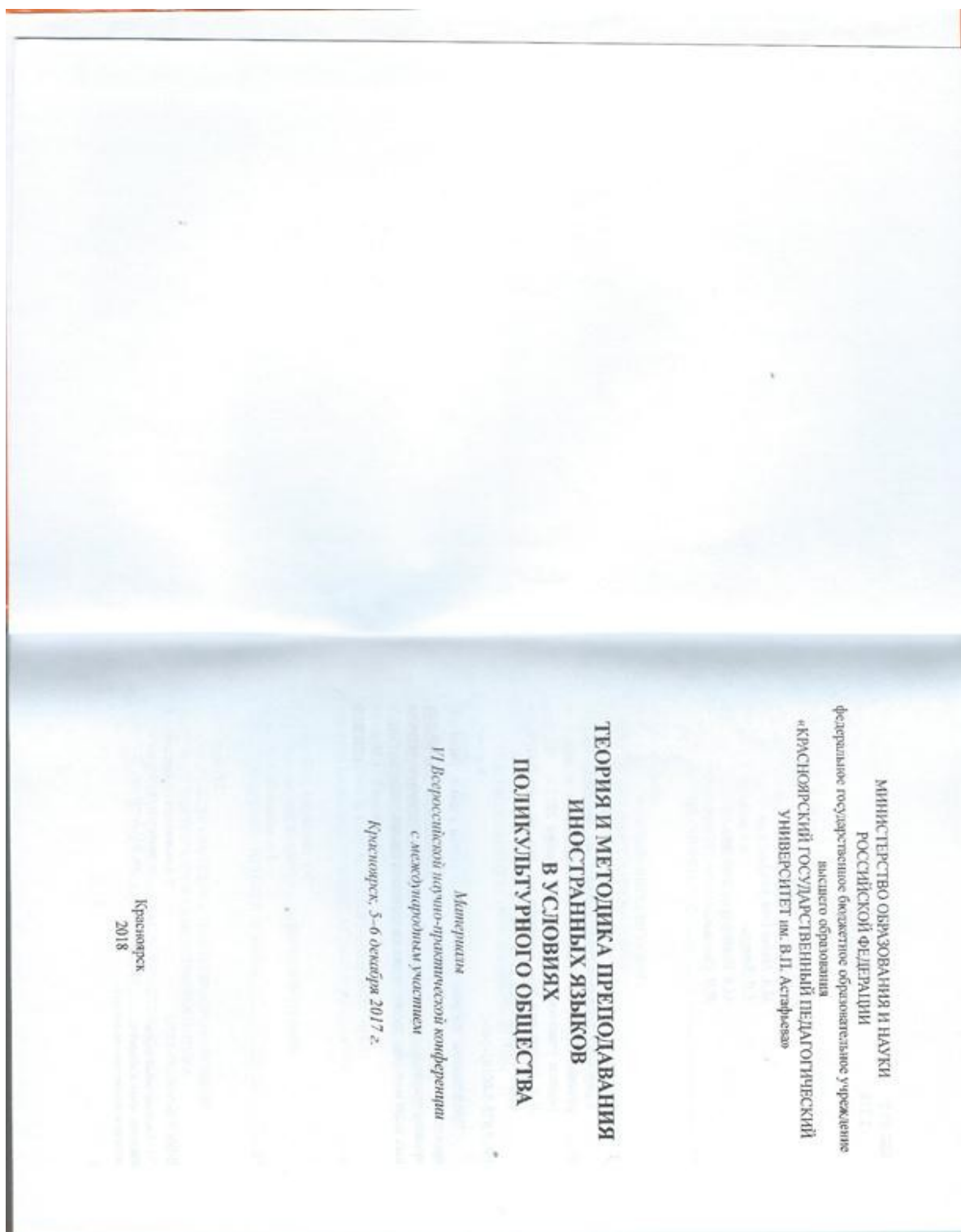
43. Ball P., Kelly K., Clegg J. Putting CLIL into Practice [Текст] / P. Ball.- Cambridge University Press, 2016. 336 p.
44. Bloom B.S. and Krathwohl D.R. Taxonomy of Educational Objectives: The Classification of Educational Goals, by a committee of college and university examiners. Handbook I: Cognitive Domain [Текст]. - New York: Longmans, Green, 1964. - 403 p.
45. Broughton, G. Teaching English as a Foreign Language/ G. Broughton, C. Brumfit, A. Pincas, R.D. Wilde [Текст]. - London: Routledge Education Books, 2002. - 256 p.
46. Büttner, G. Empfehlungen für künftige Modelle der Grundschulversorgung im ländlichen Raum im Land Brandenburg. [Электронный ресурс] https://mbjs.brandenburg.de/media_fast/6288/demografiebericht.pdf (дата обращения: 12.11. 2019).
47. Coyle, D. CLIL: Content and language Integrated Learning [Текст]. / D. Coyle, P. Hood, D. Marsh. Cambridge: - Cambridge University Press, 2010. - 170 p.
48. Darn, S. Content and Language Integrated learning (CLIL). A European Overview, 2006 [Электронный ресурс] URL: https://www.researchgate.net/publication/234652746_Content_and_Language_Integrated_Learning_CLIL_A_European_Overview (дата обращения: 12.11. 2019).
49. Ellison, M., Santos, A.A., Implementing CLIL in Schools: The Case of the Go CLIL Project in Portugal [Текст]. e-TEALS: An e-journal of Teacher Education and Applied Language Studies 7, 2016. - P. 43-72.
50. Graddol, D. English Next. British Council Publications, 2006. [Электронный ресурс] URL: <https://englishagenda.britishcouncil.org/sites/default/files/attachments/book-s-english-next.pdf> (дата обращения: 23.10.2019).

51. Marsh, D., Content and Language Integrated Learning: The European Dimension-Actions, Trends and Foresight Potential, 2002. [Электронный ресурс] URL: <http://europa.eu.int/comm/education/languages/index.html> (дата обращения: 05.09.2018).
52. Meyer, O. Introducing the CLIL - Pyramid: Key Strategies and Principles for Quality CLIL: Planning and Teaching [Текст]. / O. Meyer // Basic Issues in EFL-Teaching and Learning. - Heidelberg, 2010. - P. 11-29.
53. Meyer, O., Coyle, D., Halbach, A., Schuck, K. & Ting, T. A. Pluriliteracies Approach to Content and Language Integrated Learning – Mapping Learner Progressions in Knowledge Construction and Meaning-making [Текст]. -In: Language, Culture and Curriculum. 28, 1. 2015. - P. 41-57.
54. Ting, Y.L.T. CLIL...not only not Immersion but Also Much More than the Sum of its Parts [Текст]. English Language Teaching Journal. 65(3). 2011. - P. 314-317.
55. Varre C., Keane J., Irvin M.J. Enhancing online distance education in small rural US schools: a hybrid, learner-centred model [Текст]. Research in Learning Technology Vol. 18, No. 3. 2010. - P.193–205.
56. Widlok, B., MINT und CLIL Situationsbericht und Empfehlungen im Deutsch-als-Fremdsprache-Unterricht [Текст]./ Ein Leitfaden. - München: Goethe - Institut. 2018. - P. 88.

Приложение А

Рис. А. 1

Соколова, А.А. Вторичная языковая личность и ее критерии в письменной речевой деятельности / А.А. Соколова // Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VI Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 5-6 декабря 2017. С. 317-323.



<i>Бодоевская И. Е.</i> АКСИОЛОГИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ИГРЫ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ <i>Boldoevskaya I. E.</i> AXIOLOGICAL POTENTIAL OF GAME IN TEACHING ENGLISH TO SECONDARY SCHOOL STUDENTS	49
<i>Василова Ю. А.</i> ИНТЕРАКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ КАК СРЕДСТВО МОТИВАЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ <i>Vasilova Yu. A.</i> INTERACTIVE TECHNIQUES AS A MEANS OF MOTIVATING FOREIGN LANGUAGE LEARNERS AT PRIMARY SCHOOL	57
<i>Вершкова Н. Д.</i> ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА БУДУЩИХ ЛИНГВИСТОВ-ПЕРЕВОДЧИКОВ К КОРПОРАТИВНОЙ КОММУНИКАЦИИ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИГРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ <i>Verškova N. D.</i> GAME-BASED LEARNING IN FOR TEACHING CORPORATE COMMUNICATION TO FUTURE LINGUISTS AND TRANSLATORS IN PROFESSIONAL TRAINING	62
<i>Васюкская М. И., Васюкцова И. А.</i> ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ ДЕТЕЙ С РАССТРОЙСТВОМ АУТИСТИЧЕСКОГО СПЕКТРА НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ <i>Vasyuk'skaya M. I., Vasyuk'tsova I. A.</i> FEATURES OF PRIMARY ENGLISH LANGUAGE TRAINING OF CHILDREN WITH AUTISM SPECTRUM DISORDER	66
<i>Васюкская М. И., Козачко И. А.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДКАСТОВ В ОБУЧЕНИИ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ <i>Vasyuk'skaya M. I., Koval' I. A.</i> USING PODCASTS IN TEACHING FRENCH	73
<i>Васюкская М. И., Рыженко Ю. Н.</i> ИПАКТИКА ПРИМЕНЕНИЯ СИСТЕМО-ДЕЯТЕЛЬНОСТНОГО ПОХОДА У ВЕДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ГОРОДА КРАСНОЯРСКА <i>Vasyuk'skaya M. I., Ryzenko Yu. N.</i> BEST PRACTICES OF SYSTEMIC ACTIVITY-ORIENTED APPROACH APPLICATION BY LEADING ENGLISH TEACHERS OF KRASNOYARSK	78

<i>Виноградова М. И., Виноградова В. В., Черных М. В.</i> ПРОБЛЕМЫ ОБЕСПЕЧЕНИЯ РЕАЛИЗАЦИИ ЛИЧНОСТНО ОРИЕНТИРОВАННОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПАРАДИГМЫ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В КЛАССАХ С ФОРМИКО-МАТЕМАТИЧЕСКИМ ПРОФИЛЕМ <i>Vinogradova M. I., Vinogradova V. V., Chernykh M. V.</i> PROBLEMS OF PERSONALITY-ORIENTED APPROACH IMPLEMENTATION AT THE ENGLISH LESSONS FOR SPECIALIZED PHYSICS AND MATHEMATICS CLASSES	83
<i>Данилова О. Е.</i> ДИДАКТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ АУДИОВИЗУАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ <i>Danilova O. E.</i> DIDACTIC POTENTIAL OF AUTHENTIC VIDEO MATERIALS IN TEACHING ENGLISH TO PRIMARY SCHOOL STUDENTS	89
<i>Иванова Д. А.</i> МЕТОД ПОИСКОВО-ОРИЕНТИРОВАННОГО РЕАТИРОВАНИЯ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ ТОВАРЕЦЯ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ <i>Ivanova D. A.</i> METHOD OF TOTAL PHYSICAL RESPONSE IN TEACHING ENGLISH TO PRIMARY SCHOOL STUDENTS	97
<i>Киселева С. И.</i> СРЕДСТВО ОБЩЕНИЯ – МУЛЬТИМЕДИЙНЫЙ КОМПОНЕНТ С ОУД ПРЯМОЙ ОБРАТНОЙ СВЯЗИ <i>Kiseleva S. I.</i> NETWORK COMMUNICATION – MULTIMEDIA COMPONENT OF EDUCATION CONTENT	104
<i>Косинкина М. В., Мухоморова В. В.</i> ИЗЛОЖЕНИЕ ПРАКТИКА КУРСАНТОВ ВОЕННОГО ВУЗА КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ИДЕНТИЧНОСТИ СПЕЦИАЛИСТА <i>Kosin'kina M. V., Muxomorova V. V.</i> CADRETS' LANGUAGE PRACTICE IN MILITARY INSTITUTE AS MEANS OF SPECIALIST'S PROFESSIONAL IDENTITY FORMATION	111
<i>Корфман Е. П.</i> ЭФФЕКТИВНОСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ КЕЙС-ТЕХНОЛОГИИ И ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ <i>Korfman E. P.</i> EFFICIENCY OF CASE-STUDY METHOD APPLICATION IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION	119

<i>Кришча О.А.</i> ЯПОНСКАЯ КУЛЬТУРА КАК ВЫСОКОКОНТЕКСТНАЯ <i>Кришча О.А.</i> HIGH CONTEXT CULTURE OF JAPAN.....	126
<i>Крылова О.В.</i> МЕТОДИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ В СТРУКТУРЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ БУДУЩЕГО УЧИТЕЛЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА: СОДЕРЖАТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ <i>Крылова О.В.</i> DEVELOPMENT OF PROFESSIONAL COMPETENCE OF FUTURE TEACHERS AS PEDAGOGICAL PROBLEM.....	132
<i>Крылова О.В., Бутынцева Н.В.</i> ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ ТЕХНИКИ ЧТЕНИЯ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ У МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ ЧЕРЕЗ КОМПЛЕКС УПРАЖНЕНИЙ <i>Крылова О.В., Бутынцева Н.В.</i> DEVELOPING READING SKILLS OF ELEMENTARY ENGLISH LANGUAGE LEARNERS VIA COMMUNICATIVE TASKS.....	138
<i>Крыжанова О.А.</i> ВТОРИЧНАЯ ЯЗЫКОВАЯ ЛЮБОВЬ И БЕ КРИТЕРИИ В ПИСЬМЕННОЙ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ <i>Крыжанова О.А.</i> SECONDARY LINGUISTIC PERSONALITY AND ITS CRITERIA IN WRITTEN SPEECH.....	146
<i>Ланник О.А.</i> ЭФФЕКТИВНОСТЬ ВНЕДРЕНИЯ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ В ОБУЧЕНИИ ГРАММАТИКЕ МЛАДШИХ ШКОЛЬНИКОВ <i>Ланник О.А.</i> EFFICIENCY OF INNOVATIONS IN TEACHING GRAMMAR TO PRIMARY SCHOOL LEARNERS.....	153
<i>Матер Н.А., Боброва Е.А.</i> ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ АУДИРОВАНИЮ В ОСНОВНОЙ ШКОЛЕ <i>Матер Н.А., Боброва Е.А.</i> SPECIALITIES OF TEACHING LISTENING IN SECONDARY SCHOOL.....	158
<i>Матер Н.А., Варгазова К.Э.</i> ДОСТРЕЖЕНИЕ МЕТАПРЕДМЕТНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ <i>Матер Н.А., Варгазова К.Э.</i> ACHIEVING META-SUBJECT RESULTS AT THE MIDDLE SCHOOL LEVEL OF FOREIGN LANGUAGE LEARNING.....	163

<i>Матер Н.А., Леопольдова П.В.</i> ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ НЕМЕЦКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИТОГОВУЮ ПОСЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА <i>Матер Н.А., Леопольдова П.В.</i> SPECIALITIES OF TEACHING GERMAN AS A SECOND FOREIGN LANGUAGE AFTER ENGLISH.....	169
<i>Мухоморова Т.В., Яковлева О.А.</i> ПОИСКАМ ПУТИ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ИНДИВИДУАЛЬНО КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ <i>Мухоморова Т.В., Яковлева О.А.</i> LOOKING FOR WAYS AS MEANS OF FOREIGN-LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE DEVELOPMENT IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO MIDDLE SCHOOL STUDENTS.....	174
<i>Павлова Н.А., Писарева А.П.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАВЫКОВ ПРИМЕНЕНИЯ ИТЕРАТИВНО-ПРЕДОТВРАЩАЮЩИХ СПОСОБОВ ПРИМЕНЕНИЯ ТЕНЗИОННОЙ АЛГИБЫ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА <i>Павлова Н.А., Писарева А.П.</i> ITERATIVE APPLICATIONS AS WAYS OF IMPROVING TENSION ALGIBY IN THE ENGLISH LANGUAGE CLASSROOM.....	179
<i>Павлова Н.А.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУДИО-ВИЗУАЛЬНЫХ СЛОВАРЕЙ И РЕЗУЛЬТАТЫ НАВЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ СТУДЕНТОВ БУЗОВ <i>Павлова Н.А.</i> USE OF MULTIMEDIA DICTIONARIES IN LANGUAGE EDUCATION OF BUREAU STUDENTS.....	186
<i>Павлова Н.А.</i> АУДИО-ВИЗУАЛЬНЫЙ МАКРОТЕКСТ КАК СПОСОБ ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ШКОЛЬНИКОВ <i>Павлова Н.А.</i> AUDIOVISUAL MACROTEXT AS A MEANS OF DEVELOPING FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE OF STUDENTS.....	195
<i>Павлова Н.А.</i> МОДЕЛИРОВАНИЕ РЕЧЕВЫХ СИТУАЦИЙ НА ОСНОВЕ МУЛЬТИМЕДИЙНОЙ ВИЗУАЛИЗАЦИИ НАУЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В 4 КЛАССЕ <i>Павлова Н.А.</i> MODELING COMMUNICATIVE SITUATIONS VIA MULTIMEDIA VISUALIZATION IN TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO FOURTH GRADE STUDENTS.....	201

Поповичева Н.С. ДИАХРОНИЧЕСКИЙ АСПЕКТ ОБУЧЕНИЯ ПРЕФИКСАЛЬНЫМ СЛОВОСОЗДАТЕЛЬНЫМ МОДЕЛЯМ ФРАНЦУЗСКИХ ПЛАТОЛОВ ДВИЖЕНИЯ <i>Popovicheva N.S.</i> DIACHRONIC ASPECT OF TEACHING PREFIXAL WORD-FORMATION OF FRENCH VERBS OF MOTION.....	206
Рачманюкская Н.М. КЛАССИФИКАЦИЯ КРОСС-КУЛЬТУРНЫХ ПЛАТФОРМ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ <i>Rachmanjuskaja N.M.</i> CLASSIFICATION OF CROSS-CULTURAL PLATFORMS FOR FOREIGN LANGUAGE TEACHING.....	214
Резниченко И.И. СТРАТЕГИИ РЕЧЕВОГО ПОВЕДЕНИЯ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ СОЦИАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ МЕДИЦИНСКОГО ТЕХНИКУМА <i>Reznichenko I.I.</i> SPEECH STRATEGIES AS MEANS OF DEVELOPING MEDICAL COLLEGE STUDENTS' SOCIOCULTURAL COMPETENCE.....	221
Рязанова Д.Е. РЕАЛИЗАЦИЯ МЕТАПРЕДМЕТНЫХ СВЯЗЕЙ НА ОСНОВЕ ПРИМЕНЕНИЯ МЕТОДИКИ <i>СЛД</i> . УРОК ГЕОГРАФИИ И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА <i>Ryazanova D.E.</i> IMPLEMENTATION OF METADISCIPLINARY RELATIONS ON THE BASIS OF CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING: CASE OF GEOGRAPHY AND ENGLISH LESSON.....	230
Рязанова Д.К. АУТЕНТИЧНЫЙ ТЕКСТ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ У УЧАЩИХСЯ НАЧАЛЬНОГО ВОЗРАСТА В ИГРОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ <i>Ryazanova D.K.</i> GAMES IN TEACHING SPEAKING TO PRIMARY SCHOOL LEARNERS VIA AUTHENTIC TEXT.....	238
Сашкина А.С. СПЕЦИФИКА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА В ИНОСТРАННОЙ АУДИТОРИИ <i>Sashkina A.S.</i> SPECIFICITY OF USING LITERARY TEXT IN TEACHING FOREIGN STUDENTS.....	245

Светличенко И.И. ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНО-ЯЗЫКОВОЕ ИНТЕГРИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ: ТРАДИЦИОННЫЕ И ИНОСТРАННЫЕ ЯЗЫК <i>Svetlichenko I.I.</i> CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING: CLASSIC AND FOREIGN LANGUAGE.....	253
Светличенко И.И., Власова В.В. ОСОБЕННОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ МЕТОДИКИ <i>СЛД</i> В СРЕДНЕЙ ПОДКУЛЬТУРНОГО ОБРАЗОВАНИЯ ГЕРМАНИИ <i>Svetlichenko I.I., Vlasova V.V.</i> FEATURES OF USING <i>SLD</i> IN THE SYSTEM OF POLYCENTRAL EDUCATION IN GERMANY.....	258
Светличенко И.И., Зюзец А.Р. ОСОБЕННОСТИ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ КЕЛЬДСКОГО И ЛОС-СЕНДЖУМЧОСКОГО УРАБОДЖЕКОВ: НА ПРИМЕРЕ ТЕМАТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «КАРНАВАЛ» <i>Svetlichenko I.I., Zuzec A.R.</i> FUNCTIONAL FEATURES OF SOLOGNAL AND DUSSELDORF DINNAWOLDS' THEMATIC FIELD «CARNIVAL».....	263
Светличенко И.И., Нищегенов А.С. ПРЕДПОСЫЛКИ В ОПЫТАХ ИЗУЧЕНИЯ ОБУЧЕНИЯ ПОСКОВОМУ ЧТЕНИЮ АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ НА СРЕДНЕМ СТАПЕ <i>Svetlichenko I.I., Nishchegenov A.S.</i> WITH VIEWPOINTS IN THE PROCESS OF TEACHING READING AUTHENTIC TEXTS FOR MIDDLE SCHOOL.....	271
Светличенко И.И., Сюзец А.А. АУДИОВИЗУАЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И СРЕДСТВА ОБУЧЕНИЯ НА УРОВНЕ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА: ИМПОРТОВА УПРАЖНЕНИЯ НА ОСНОВЕ ИНТЕРНЕТ-СЕРВИСА QUIZLET <i>Svetlichenko I.I., Zuzec A.A.</i> AUDIO VISUAL METHODS AND TEACHING AIDS IN THE FOREIGN LANGUAGE CLASS: IMPORTATION EXERCISES BASED ON THE INTERNET SERVICE QUIZLET.....	276
Сурдина М.Л. ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА ИНОСТРАННЫМИ АУДИТОРИИ <i>Surdina M.L.</i> FEATURES OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE TO FOREIGN LEARNERS.....	282

<i>Сидорова А.В.</i> МОДЕЛИРОВАНИЕ СОВРЕМЕННОГО УРОКА АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА ОСНОВЕ 30P	289
<i>Сидорова А.К.</i> DESIGNING MODERN ENGLISH LANGUAGE LESSON BASED ON THE USAGE OF E-LEARNING RESOURCES	289
<i>Сивава М.Е.</i> ВЕРБАЛЬНЫЕ И НЕВЕРБАЛЬНЫЕ КУЛЬТУРНЫЕ КОДЫ КАК ЧАСТЬ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ И ИНТРАКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ	296
<i>Сивава М.Е.</i> VERBAL AND NONVERBAL CULTURAL CODES AS PART OF INTERCULTURAL AND INTRACULTURAL COMMUNICATION	296
<i>Смирнова А.В., Смирнова А.А.</i> ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА ОБУЧАЮЩИХСЯ ФАКУЛЬТЕТА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ К ОКАЗАНИЮ ОБРАЗОВАТЕЛЬНО-ВОСПИТАТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ СЕМЬЕ	301
<i>Смирнова А.К., Смирнова А.А.</i> VOCATIONAL TRAINING OF THE FUTURE TEACHER FOR EDUCATIONAL ASSISTANCE TO THE FAMILY AT THE FACULTY OF FOREIGN LANGUAGES	301
<i>Сокколова А.А.</i> ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ МЕТОДИКИ CLL НА УРОКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В 7 КЛАССЕ: ТЕХНОЛОГИЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ТРАДИЦИОННЫХ БЛЮД	310
<i>Сокколова А.А.</i> DEVELOPING ELEMENTS OF CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING (CLIL) IN TEACHING ENGLISH TO SECONDARY SCHOOL STUDENTS: COOKING TRADITIONAL DISHES	310
<i>Соколовская Д.А.</i> СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ АНИМАЦИЯ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ УСПЕВАЕМОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ	317
<i>Sokolovskaya D.A.</i> SOCIO-CULTURAL ANIMATION AS A MEANS OF IMPROVING ACADEMIC PERFORMANCE OF ENGLISH LEARNERS IN SECONDARY SCHOOL	317

<i>Соловьева М.В., Чижикова Т.С.</i> ОПТИМИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ СРЕДСТВ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА В 6-8 КЛАССАХ	323
<i>Соловьева М.К., Чижикова Т.С.</i> IMPROVING MULTILINGUAL TECHNOLOGIES IN TEACHING ENGLISH TO MIDDLE GRADE STUDENTS	323
<i>Фролова Г.Т.</i> ОПТИМИЗАЦИЯ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ШКОЛЬНИКОВ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ (НА ОСНОВЕ РАБОТЫ)	329
<i>Фролова Г.Т., Г.</i> OPTIMIZING MULTICULTURAL COMPETENCE OF SCHOOL CHILDREN IN THE PROCESS OF TEACHING FOREIGN LANGUAGES	329
<i>Фролова Г.Т.</i> НЕ ПОДЪИМАНИЕ ИГРОВЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ	339
<i>Фролова Г.Т.</i> LAMES IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN PRIMARY SCHOOL	339
<i>Фролова Г.Т., Фролова Г.Т.</i> ИСПОЛНЕНИЕ ТЕКСТА ПРИ ОБУЧЕНИИ ДЕТЕЙ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ВНЕ ЯЗЫКОВОЙ СРЕДЫ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОЗЫ/ЛИРИКИ СОВРЕМЕННЫХ РОССИЙСКИХ АВТОРОВ)	345
<i>Фролова Г.Т., Фролова Г.Т.</i> TEXT FOR LITERARY TEXT IN TEACHING CHILDREN THE FOREIGN LANGUAGE OUTSIDE THE LANGUAGE ENVIRONMENT (BASED ON THE WORKS OF CONTEMPORARY RUSSIAN AUTHORS)	345
<i>Фролова Г.Т., Фролова Г.Т., Фролова Г.Т.</i> ПРОЕКТИРОВАНИЕ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ РАЗВИТИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ НА ЗАДАНИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	350
<i>Фролова Г.Т., Фролова Г.Т., Фролова Г.Т.</i> PROJECT METHOD AS A MEANS OF DEVELOPING STUDENT PROFESSIONAL COMPETENCE IN A FOREIGN LANGUAGE CLASSROOM	350
<i>Фролова Г.Т., Фролова Г.Т.</i> ИСПОЛНЕНИЕ ПРОИЗВОЛЬНОЙ ПАМЯТИ ДЕТЕЙ СТАРШЕГО ПОДРОБНОГО ВОЗРАСТА С ПОМОЩЬЮ ДИДАКТИЧЕСКИХ ИГР В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ	354
<i>Фролова Г.Т., Фролова Г.Т.</i> IMPROVING ARBITRARY MEMORY OF CHILDREN OF THE SENIOR PRESCHOOL AGE WITH DIDACTIC GAMES IN THE PROCESS OF TEACHING ENGLISH	354

<i>Цирилева О.В., Жиркова К.Ж., Ступодовицкая Э.В.</i> АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК КАК ОДНО ИЗ БАЗОВЫХ УСЛОВИЙ РАЗВИТИЯ АКАДЕМИЧЕСКОЙ МОБИЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ НА ПРИМЕРЕ НИПУ	361
<i>Тягилева О.И., Дышкова К.Э., Старовойтова Е.И.</i> ENGLISH LANGUAGE COMPETENCE AS A BASIC CONDITION OF DEVELOPING STUDENTS' ACADEMIC MOBILITY (CASE OF NOVOSIBIRSK STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY).....	361
<i>Цирилева О.В., Кресельникова А.А., Маслова М.И.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ В ПРЕПОДАВАНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ПРОФИЛЬНЫМ КЛАССАМ НА ПРИМЕРЕ ПРОГРАММЫ «СКУРР» И «ВКОНТАКТЕ»	366
<i>Тягилева О.И., Красильникова А.А., Макарова М.Р.</i> «SKURR» AND «VKONTAKTE» AS AN EXAMPLES OF USING SOCIAL NETWORKS IN TEACHING ENGLISH TO SPECIALIZED CLASSES.....	366
<i>Цирилева О.В., Чесолова К.А.</i> РАЗНОУРОВНЕВНЫЙ ПОДХОД В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ МЛАДШИХ КУРСОВ (НА ПРИМЕРЕ ИНСТИТУТА ДЕТСТВА НОВОСИБИРСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО УНИВЕРСИТЕТА)	372
<i>Тягилева О.И., Стегодина К.А.</i> DIFFERENTIAL APPROACH IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE TO JUNIOR STUDENTS (CASE OF THE CHILDHOOD INSTITUTE OF THE NOVOSIBIRSK STATE PEDAGOGICAL UNIVERSITY).....	372
<i>Черепанова А.В.</i> ОСОБЕННОСТИ ВИДИГВАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ <i>Черепакова А.И.</i> RESULTRATES OF VILIGVALDING EDUCATION.....	376
<i>Зарубежный опыт</i>	
<i>Миронова Е.К.</i> РУССКИЙ ЯЗЫК В АМЕРИКЕ <i>Миронова Е.К.</i> TEACHING RUSSIAN IN THE USA.....	382
СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ.....	391

Дорогие друзья, уважаемые коллеги!

Выгодно вам за участие в VI Всероссийской научно-педагогической конференции с международным участием в теории и методика преподавания иностранных языков в ведущих политехнического общества» (5–6 декабря 2017 г.), организационной ФГБОУ ВО «Красноярский государственный педагогический университет имени В.П. Астафьева» на базе факультета иностранных языков. Председатель оргкомитета И.А. Майер, кандидат педагогических наук, доцент, замруководителя кафедры германо-романской филологии и лингвистического образования. Члены оргкомитета: Т.Д. Батура, кандидат педагогических наук, доцент, декан факультета иностранных языков; М.А. Битнер, кандидат филологических наук, доцент, и.о. заведующей кафедрой английского языка И.П. Селезнева, кандидат педагогических наук, доцент кафедры германо-романской филологии и лингвистического образования. Мероприятие состоялось в рамках VI Международного научно-образовательного форума «Человек, семья и общество: история и перспективы развития».

В конференции приняли участие 100 человек, среди них представители высших, средних специальных и средних общеобразовательных учреждений США, Российской Федерации (Санкт-Петербург, Новосибирск, Норильск, Красноярск, Тамбов).

На конференции были представлены следующие учебные заведения Российской Федерации: ФГАОУ ВО «Санкт-Петербургский национальный исследовательский университет информационных технологий, механики и оптики»; ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина»; ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный педагогический университет»; ФГБОУ ВО «Новосибирский военный институт внутренних войск имени генерала армии И.К. Яковлева Министерства внутренних дел Российской Федерации»; ФГБОУ ВО «Сибирский

№ 10 (66). С. 46–55. URL: <http://journal-s.org/index.php/sisp/article/view/9454/pdf> (дата обращения: 19.11.2017).

2. Сапрыгина С.А., Игнатова В.В. Культурные практики как средство профессионального самоопределения бакалавра // Профессиональное самоопределение молодежи инновационного региона: проблемы и перспективы: сб. ст. по материалам Всероссийской научно-практической конференции. 2015. С. 21–26.
3. Смирная А.А. Аксиологические ориентиры на профессиональную деятельность в оценке будущих бакалавров гуманитарной направленности // Science and education: research and development in the era of globalization Materials of the European international research and practice conference. 2017. С. 150–159.
4. Смирная А.А. Формирование у студентов направления Социальная работа осознанного отношения к социально-педагогическим ценностям // Дискурс. 2016. № 2 (2). С. 169–176.
5. Смирнова А.В. Подготовка будущего педагога в вузе к взаимодействию с семьей: дис. ... канд. пед. наук. Красноярск, 2013. 249 с.

А.А. Соколова

ПРИМЕНЕНИЕ ЭЛЕМЕНТОВ МЕТОДИКИ СЛЛ НА УРОКЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА КАК ИНОСТРАННОГО В 7 КЛАССЕ: ТЕХНОЛОГИЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ТРАДИЦИОННЫХ БЛЮД

В статье рассматривается актуальность интегрированного подхода к обучению иностранному языку, расширяются понятие «предметно-языковое интегрированное обучение» и его составляющие. В качестве примера использования данной методики автор предлагает рассмотреть урок технологии на английском языке в 7 классе в рамках темы «Технология приготовления традиционных блюд». **Ключевые слова:** предметно-языковое интегрированное обучение, ФГОС, языковое обучение на среднем этапе, урок технологии.

310

А.А. Соколова

DEVELOPING ELEMENTS OF CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING (CLL) IN TEACHING ENGLISH TO SECONDARY SCHOOL STUDENTS: COOKING TRADITIONAL DISHES

*This article discusses the relevance of the integrated approach to teaching foreign languages, the term «CLL» and its components are considered. The author offers a technology lesson plan in English on the topic «Cooking traditional dishes» for 7th grade students, as an example of using that method. **Key words:** content and language integrated learning (CLL), Federal Educational Standards, language education in the middle school, technology lesson.*

Гибкость, мобильность, стрессоустойчивость, способность и готовность к непрерывному самосовершенствованию – таковы требования современных работодателей к будущим работникам. Способность и готовность к непрерывному самосовершенствованию предполагает наличие у человека определенной системы знаний и умений, одной из наиболее ценных является знание иностранных языков. Система образования чутко реагирует на потребности общества, поэтому использование иностранного языка как средства получения информации, позволяющей расширить свои знания в других предметных областях, является одним из предметных требований к результатам освоения основной образовательной программы основного общего образования в рамках предмета «Иностранный язык» [Федеральные государственные...].

Ярким примером обучения использованию иностранного языка в качестве средства получения информации из другой предметной области являются уроки с применением СЛЛ. СЛЛ (Content Language Integrated Learning) – предметно-языковое интегрированное обучение.

Термин СЛЛ впервые был предложен в 1994 г. Д. Маршем и А. Мальерс (Финляндия) как методология препода-

311

вания языковых предметов на иностранном языке. Данный подход включает в себя различные формы использования иностранного языка как средства обучения, обеспечивает эффективную возможность ученикам применять свои языковые умения на практике сейчас, а не ждать подлещего момента в будущем [Юрасова, 2015].

Данная методология появилась более 20 лет назад и успеха зарекомендовать себя в зарубежных странах, но, несмотря на образовательный потенциал, в России ее использует в качестве постоянно действующей лишь ограниченное количество образовательных учреждений. Возможной причиной сложившейся ситуации может быть отсутствие специальных программ и квалифицированных преподавателей.

Основной сложностью при проектировании урока с применением методики СЛД является соблюдение четырех компонентов, так называемых 4-х «С»:

1. Content – содержание. Необходимо стимулировать процесс освоения знаний и развития умений по предмету.
2. Communication – общение. Необходимо учить студентов использовать средства ИЯ для получения знаний по предмету.
3. Cognition – мыслительные способности. Необходимо развивать мыслительные способности студентов для лучшего понимания языка и предмета.
4. Culture – культурологические знания. Понимание особенностей, схожести и различий отдельных культур может студентам эффективнее понять собственную культуру и стимулировать ее сохранение и развитие [Lit. по: Клетц, 2015].

Второй компонент – «общение» – вызывает наибольшие затруднения, поскольку для изучения языкового предмета учащиеся должны иметь, по меньшей мере, базовые знания языка. Поэтому, на наш взгляд, целесообразнее использовать методику СЛД в средней и старшей школе.

Т.С. Путиловская одной из особенностей данного возраста отмечает «... стремительное развитие речемыслительной деятельности подростка, которое приводит: а) к расширению номенклатуры коммуникативных задач, успешно решаемых им, и релевантных возрастным особенностям его речемыслительной деятельности и б) совершенствованию способа решения этих задач» [цит. по: Зимняя 1991, с. 137].

Таким образом, расширяется список предметов, которые могут быть изучены с помощью СЛД. За счет активной речемыслительной деятельности может быть усвоено не только предметное, но и языковое содержание урока, что является основной целью данной методики: изучение предмета с помощью иностранного языка и языка через предмет.

В качестве примера использования элементов методики СЛД мы предлагаем рассмотреть разработку урока технологии в 7 классе в рамках темы «Технология приготовления традиционных блюд». В качестве средства изучения данной темы мы выбрали английский язык, на котором полностью ведется урок. Поскольку приготовление блюд занимает некоторое время, для проведения данного урока необходимо 2 академических часа.

В начале урока учитель приветствует учащихся и просит отгадать загадку: «What is roared into a flying rained folded four times?». Отгадав загадку, учащиеся с помощью наводящего вопроса учителя самостоятельно определяют тему и цель урока. Таким образом, учащиеся оказываются вовлеченными в учебный процесс с первых минут урока. На данном этапе реализуются 2 компонента СЛД: мыслительные способности (cognition) и общение (communication).

На этапе актуализации знаний учитель проводит фронтальный опрос учащихся о технологии приготовления блинов, учащиеся отвечают на вопросы исходя из своего опыта. Продолжая опрос, учитель подводит учащихся к следующему заданию, согласно которому учащиеся должны опре-

делить ингредиенты, необходимые для приготовления русских блинов. На столе у учителя лежат карточки. На карточке написан один ингредиент и нарисован соответствующий рисунок. Учащиеся по очереди подходят к столу и выбирают ингредиенты, подхвачившие, по их мнению, для приготовления блинов, называют их с помощью речевого оборота «It think... is needed for cooking pancakes» и крепят их на доску. Учитель с помощью вопроса «Are you sure?» может сделать правильный выбор ингредиентов. Используется беспереводный способ семантизации лексических единиц, поскольку визуальная опора обеспечивает правильные угадывание значений слов. На данном этапе можно увидеть 3 компонента СЛЛ: мыслительные способности (cognition), содержание (content) и обобщение (commplication).

Далее следует работа с текстом, а именно с инструкцией приготовления русских блинов. Учащиеся читают список ингредиентов русских блинов. Выписывают незнакомые слова и выражения сначала в тетрадь, затем на доску. Они пытаются догадаться о значении новых слов, после демонстрации картинок учителем проверяют правильность своих суждений. К выписанным словам и выражениям учитель крепит на доске соответствующие картинки. Если слово или выражение нельзя объяснить с помощью картинки или его понимание вызывает затруднения у учащихся, учитель объясняет его на английском языке. Помимо наглядности, используется еще один способ беспереводной семантизации: толкование слов на английском языке для лучшего понимания слов и выражений. При работе над текстом присутствуют 2 компонента СЛЛ: мыслительные способности (cognition) и содержание (content).

На этапе применения полученных знаний учащиеся делятся на группы по 6 человек. Каждая группа получает рецепт американских или британских блинов, разделенный на части. Рецепты представляют собой аутентичные материалы.

Каждый учащийся получает карточку со своей ролью, инструкциями и частью рецепта (табл. 1).

Таблица «6 шляп»

Таблица 1

Black hat	White hat	Yellow hat
You are responsible for the decoration of the table. You haven't information about decoration of the table. Therefore, you must discuss with the group this question and choose the decoration	You are responsible for serving the dishes. Explain to your group what you need for it and how to do it. Do not show your piece of paper with the recipe to the other students	You are responsible for the introduction. You must tell the information you have read and answer the questions of the group. Do not show your piece of paper with the recipe to the other students
You must control the process giving clear instructions (Only you have the full recipe). Organize the work of the group. Do not show your piece of paper with the recipe to the other students	You are responsible for ingredients (Only you have piece of recipe with ingredients). Explain to your group what you need. Answer their questions. Do not show your piece of paper with the recipe to the other students	For the instruction, (Only you have a piece of the recipe with instruction). You must explain to your group what and how to do it. Answer their questions. Do not show your piece of paper with the recipe to the other students

Учащиеся готовят блины, обобщая только на английском языке. В качестве опоры на доске представлены слова и словосочетания, которые ранее выписали учащиеся, а также картинки с названиями ингредиентов. На данном этапе присутствуют все 4 компонента СЛЛ: мыслительные способности (cognition), содержание (content), культура (culture), обобщение (commplication).

На этапе закрепления и активизации полученных знаний учащиеся получают задание — презентовать свое блю-

до, то есть рассказать об интригентах, способе приготовления, сервировке блюда. Здесь проследживаются 3 компонента СЛЛ: мыслительные способности (cognition), содержание (content), культура (culture).

Домашнее задание: учащиеся должны найти рецепт приготовления блинов из других стран, подготовить презентацию PowerPoint и представить ее на следующем уроке.

В заключение урока учитель прочит учащимся задание-табличку, отвечив на вопросы. Учащиеся отвечают на вопросы, анализируя урок и свою деятельность на уроке (табл. 2). На данном этапе можно увидеть реализацию компонента «мыслительные способности» (cognition).

Таблица 2
Рефлексия

Question	Great	Bad	Boring	So so
Did you like the theme of the lesson?				
Did you enjoy yourself?				
Did you work hard?				
Did you like to work in groups?				
Did you get useful information?				
Did you like your pancakes?				
Did you like the pancakes of other group?				

В заключение хотелось бы отметить, что в разработке урока присутствуют все 4 компонента методики СЛЛ: мыслительные способности учащихся развиваются за счет таких заданий, как отгадывание загадки, обсуждение в группе, анализ своей деятельности; *содержание предмета* присутствует в рецептах блинов; *общение* осуществляется как с учителем, так и с одноклассниками в группах; *культура* находит свое место в сопоставлении рецептов американских и британских блинов.

По окончании урока технологии учащиеся не только овладеют информацией об интригентах и способе приготовления американских и британских блинов, но и разовьют речевые навыки.

Библиографический список

1. Зинья И. А. Психология обучения иностранным языкам в школе. М.: Просвещение, 1991. 222 с.
2. Клец Т. Е. К вопросу об использовании предметно-языкового интегрированного обучения СЛЛ в системе иноязычной подготовки студентов // Иностранные языки: лингвистические и методические аспекты. 2015. № 30. С. 83–89.
3. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (5–9 кл.) [Электронный ресурс]. URL: <http://минобрнауки.рф/документы/938> (дата обращения: 19.11.2017).
4. Юрасова Е. С., Горбачева Е. А. СЛЛ технология на уроках английского языка // Парекосельские чтения. 2015. № XIX. [Электронный ресурс]. URL: <http://cyberleninka.ru/article/n/sll-technologiya-na-urokakh-anglijskogo-yazyka> (дата обращения: 19.11.2017).
5. Seikkula-Leino J. СЛЛ leading: achievementlevelsandaffection of actors // LanguageandEducation. 2007. Vol. 21, № 4. P. 328–341.

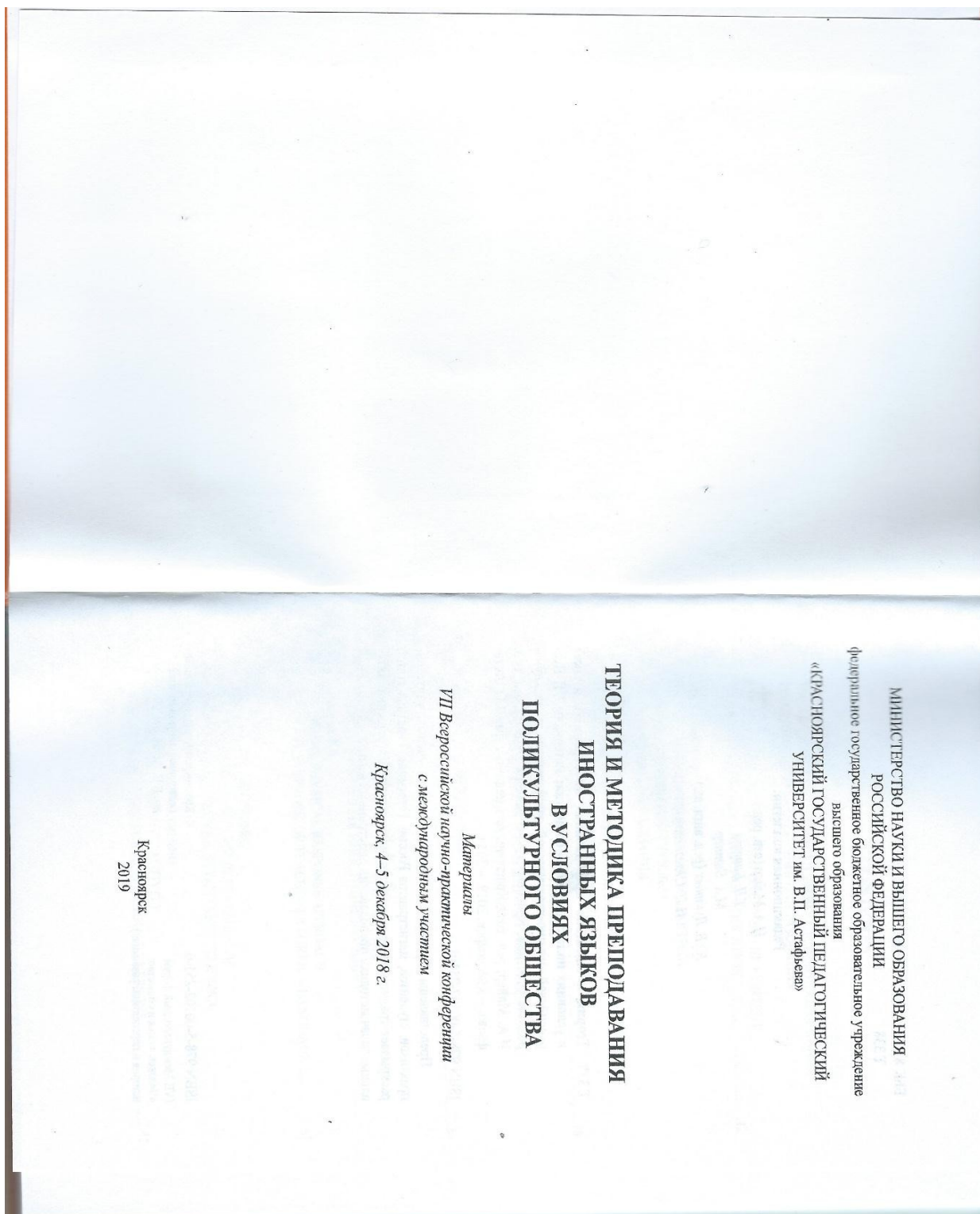
Д. А. Соколовская

СОЦИАЛЬНО-КУЛЬТУРНАЯ АНИМАЦИЯ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ УСПЕВАЕМОСТИ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА НА СРЕДНЕМ ЭТАПЕ ОБЩЕОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ШКОЛЫ

В статье рассматривается социально-культурная анимация как средство повышения уровня успеваемости обучающихся на среднем этапе общеобразовательной школы с целью овладения навыками иностранного языка в учебно-ознавательном процессе. Автор раскрывает понятие и необходимость внедрения социально-культурной анимации. Обучение при помощи социально-культурной анимации способствует развитию речевой деятельности, усвоению нового лексического материала, коммуникативности и пробуждает к культуре страны изучаемого языка. Также приводятся особенности среднего этапа обучения.

Ключевые слова: социально-культурная анимация, особенности среднего этапа обучения, английский язык.

Соколова, А.А. Интегрированный урок английского языка и географии в 8-м классе с применением элементов методики CLIL / А.А. Соколова// Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 4-5 декабря 2018. С. 219-228.



ББК 81.2
Т 338

Редакционная коллегия:

И.А. Майер (отв. ред.)
Т.Л. Бондра
М.А. Билигер
Ю.В. Джиньяк (ред. англ. яз.)
И.П. Семенова

Т 338 Теория и методика преподавания иностранных языков в условиях поликультурного общества: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием. Красноярск, 4-5 декабря 2018 г. / отв. ред. И.А. Майер; ред. колл.: Краснояр. гос. пед. ун-т им. В.П. Астафьева. – Красноярск, 2019. – 263 с.
ISBN 978-5-00102-251-0

Представлены научные и методические статьи ученых, учителей-практиков, студентов, магистрантов России, Германии. Тематика статей раскрывает традиционные и инновационные подходы к решению актуальных задач методики преподавания иностранных языков.

ББК 81.2

ISBN 978-5-00102-251-0
(VII Международной форум
«Человек, семья и общество:
история и перспективы развития»)

© Красноярский государственный
педагогический университет
им. В.П. Астафьева, 2019

**СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS**

<i>Алисова Г.П.</i> ЭМОЦИОНАЛЬНО-ЦЕННОСТНЫЙ КОМПОНЕНТ СОДЕРЖАНИЯ СОВРЕМЕННОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	
<i>Айова Г.Р.</i> EMOTIONALLY VALUED COMPONENT IN THE CONTENT OF MODERN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION.....	12
<i>Бодилова О.С.</i> ВЗАИМОСООТНОШЕНИЯ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ В ПРОЦЕССЕ РЕШЕНИЯ ПРОБЛЕМ ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	
<i>Вордилова О.С.</i> RELATIONSHIP BETWEEN THEORY AND PRACTICE IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE PROBLEM SOLVING.....	18
<i>Войдовская Д.Е.</i> ТЕЙМИФИКАЦИЯ, ИНТОФИКАЦИЯ И ТЕЙМИЗАЦИЯ: РАЗНОСТЬ В ОПРЕДЕЛЕНИИ ПОНЯТИЙ	
<i>Войдовская Р.Е.</i> TEIMIFICATION: DIFFERENCE IN THE DEFINITION OF CONCEPTS.....	26
<i>Васильева Ю.А.</i> ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ МЕТОДА ПОЛНОГО ФИЗИЧЕСКОГО РЕАГИРОВАНИЯ В РАМКАХ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ	
<i>Vasilova Yu.A.</i> THE TOTAL PHYSICAL RESPONSE APPROACH IN THE FRAMEWORK OF TEACHING A FOREIGN LANGUAGE.....	33
<i>Ведер Д.В.</i> ПРОЕКТНОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК СПОСОБ РЕФЛЕКСИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТУДЕНТОВ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	
<i>Vedev D.V.</i> PROJECT-BASED LEARNING AS A WAY OF STUDENTS' ACTIVITY REFLECTION AT THE FOREIGN LANGUAGE LESSONS.....	41

<i>Вершкова Н.Д.</i> ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ В СИСТЕМЕ ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ БУДУЩИХ ПЕРЕВОДЧИКОВ	47
<i>Вершкова Н.Д.</i> LINGUISTIC AND CULTURAL COMPONENT IN THE SYSTEM OF MULTICULTURAL PROFESSIONAL TRAINING OF FUTURE TRANSLATORS	47
<i>Волкова А.А., Лушчаева М.И., Зинеская А.Н.</i> МЕТОД ПОГРУЖЕНИЯ В ЯЗЫКОВУЮ СРЕДУ КАК ИННОВАЦИОННЫЙ СПОСОБ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	52
<i>Волкова А.А., Динаева М.И., Зинеская А.Н.</i> LANGUAGE IMMERSION AS AN INNOVATIVE METHOD FOR LEARNING A FOREIGN LANGUAGE	52
<i>Воскобойникова И.Н., Урашова И.Ю.</i> ИНТЕРАКТИВНАЯ ЛЕКЦИЯ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА	58
<i>Vysokskaya M.N., Urašina I.Y.</i> INTERACTIVE LECTURE AT THE FOREIGN LANGUAGE LESSONS	58
<i>Давыдова О.Е.</i> АУТЕНТИЧНЫЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛЫ КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ ПОЗНАВАТЕЛЬНОГО ИНТЕРЕСА К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ	65
<i>Davilova O.E.</i> AUTHENTIC VIDEO MATERIALS AS A MEANS OF ENHANCING COGNITIVE INTEREST TO THE STUDY OF ENGLISH AT THE PRIMARY STAGE	65
<i>Евнина Е.Н., Кузнецова Л.И.</i> ФРЕЙМОВАЯ ТЕХНОЛОГИЯ И ЕЕ РЕАЛИЗАЦИЯ В ЛИНГВОДИДАКТИКЕ	72
<i>Yelina E.N., Kuznetsova L.I.</i> APPLICATION OF FRAME HYPOTHESIS IN LINGUADIDACTICS	72
<i>Исачева Т.Б., Новолодская А.И.</i> ПРИМЕНЕНИЕ НАУЧНОГО МЕТОДА ПРИ ОБУЧЕНИИ УСТНОЙ РЕЧИ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ	79
<i>Isacheva T.B., Novolodskaya A.I.</i> USE OF A VISUAL TECHNIQUE IN TEACHING ORAL SPEECH IN A FOREIGN LANGUAGE	79

<i>Исачева Т.Б., Пашина В.М.</i> АКАДЕМИЧЕСКАЯ ТЕХНОЛОГИЯ «ДЕБАТЫ» В ПЛАВАДИМЕ СОВРЕМЕННОГО ПОДХОДА ОБУЧЕНИЮ ИНОЯЗЫЧНОМУ ОБЩЕНИЮ	85
<i>Isacheva T.B., Pashina V.M.</i> THE ACADEMIC TECHNOLOGY OF DEBATES WITHIN THE PARADIGM OF THE MODERN APPROACH TO THE PROCESS OF TEACHING THE FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION	85
<i>Камырь Н.Н.</i> ПРОБЛЕМА НАВИГАЦИИ ЯЗЫКОВОЙ ЛИЧНОСТИ В ПОЛИКУЛЬТУРНОЙ СРЕДЕ	91
<i>Kamyrb N.N.</i> NAVIGATION ISSUE OF LINGUISTIC PERSONALITIES IN MULTICULTURAL ENVIRONMENT	91
<i>Клименко И.Е.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЕМА ДРАМАТИЗАЦИИ ПРИ ОБУЧЕНИИ ЛЕКСИКЕ В 4-м КЛАССЕ	98
<i>Klimenko I.E.</i> TEACHING VOCABULARY TO THE PRIMARY STUDENTS WITH THE USE OF DRAMA	98
<i>Киселева С.В.</i> СОВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ В ПРЕПОДАВАНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА И СТЕРЕОТИПНОЕ МЫШЛЕНИЕ	104
<i>Kiseleva S.V.</i> MODERN APPROACHES TO TEACHING A FOREIGN LANGUAGE AND STEREOTYPED THINKING	104
<i>Колмакova М.В., Михайлова В.В.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРОЕКТНОЙ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В ПРОЦЕССЕ ФОРМИРОВАНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ КУРСАНТОВ	110
<i>Kolmakova M.V., Mikhailova V.V.</i> USAGE OF PROJECT METHOD IN TEACHING ENGLISH IN THE FORMATION PROCESS OF CADET'S PROFESSIONAL COMMUNICATIVE COMPETENCE	110
<i>Корфман Е.П.</i> СОВРЕМЕННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ В ИНОЯЗЫЧНОМ ОБРАЗОВАНИИ	118
<i>Korfman E.P.</i> MODERN TECHNOLOGIES IN FOREIGN LANGUAGE EDUCATION	118

<i>Корфман Е.П., Александрова А.А., Сачкова А.В.</i> НАСТОЯЩИЕ ИГРЫ КАК ЭФФЕКТИВНОЕ СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ К ИЗУЧЕНИЮ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА <i>Корфман Е.Р., Александрова А.А., Сачкова А.В.</i> BOARD GAMES AS AN EFFECTIVE MEANS OF INCREASING MOTIVATION TO LEARN ENGLISH LANGUAGE.....	125
<i>Корфман Е.П., Аскерова Р.Д., Сергеева Д.А.</i> СОЗДАНИЕ И ПРИМЕНЕНИЕ ТЕХНОЛОГИИ MIND MAPS КАК СРЕДСТВО ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА <i>Корфман Е.Р., Аскерова Р.Д., Сергеева Д.А.</i> CREATION AND APPLICATION OF MIND MAPS TECHNOLOGY AS A MEANS OF IMPROVING THE EFFICIENCY OF LEARNING A FOREIGN LANGUAGE.....	130
<i>Кужасова О.А.</i> ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ ОБУЧАЮЩИХСЯ МАЛОКОМПЕТЕНТНОЙ ШКОЛЫ В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ОБРАЗОВАНИЯ <i>Кужаскова О.А.</i> TEACHING OF FOREIGN LANGUAGES TO THE STUDENTS OF A SMALL SCHOOL IN A DISTANT FORM.....	138
<i>Кунзров А.П.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТОДА ПОЛНОГО ФИЗИЧЕСКОГО РЕАГИРОВАНИЯ В ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЕ <i>Кунзров А.П.</i> USING METHOD OF TOTAL PHYSICAL RESPONSE IN TEACHING FOREIGN LANGUAGE IN PRIMARY SCHOOL.....	143
<i>Лещинская Д.А.</i> К ВОПРОСУ О ПРИНЦИПАХ ОТБОРА ЛИНГВОСТРАНОВЕДЧЕСКОГО МАТЕРИАЛА ДЛЯ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ НА ВЕЧЕРНИХ КУРСАХ ДУИ В ВРОСЛИХ <i>Лещинская Д.А.</i> TOWARDS THE PRINCIPLES OF SELECTION OF LINGUISTIC AND CULTURAL MATERIAL FOR TEACHING FOREIGN LANGUAGE AT THE ADULT EVENING COURSES.....	148

<i>Лущиха Ю.В., Андреев М.М.</i> СОВРЕМЕННЫЙ ШКОЛЬНЫЙ УЧЕБНИК. ПРОБЛЕМЫ И ТЕНДЕНЦИИ <i>Лущиха Ю.В., Андреев М.М.</i> MODERN SCHOOL TEXTBOOKS: PROBLEMS AND TENDENCIES.....	156
<i>Мадар И.А., Маскина Д.Е.</i> РОЛЕВАЯ ИГРА КАК СПОСОБ РАЗВИТИЯ УМЕНИЙ ДИАЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ 8-х КЛАССОВ НА УРОКАХ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА <i>Мадар И.А., Маскина Д.Е.</i> ROLE GAMES AS A METHOD OF DEVELOPING DIALOGICAL SKILLS AT THE ENGLISH LESSONS OF THE 8 th GRADE STUDENTS.....	163
<i>Махалинова Е.В.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЕТЕНТНОГО ПОДХОДА В ПОДГОТОВКЕ СТУДЕНТОВ НЕЯЗЫКОВЫХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ <i>Махалинова Е.В.</i> USING COMPETENCE-BASED APPROACH TO THE FOREIGN LANGUAGE TRAINING OF STUDENTS OF NONLINGUISTIC SPECIALTIES.....	173
<i>Панова Н.А.</i> РОЛЬ АУТЕНТИЧНЫХ ТЕКСТОВ В ФОРМИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ <i>Панова Н.А.</i> ROLE OF AUTHENTIC TEXTS IN THE FORMATION OF STUDENTS' FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE COMPETENCE.....	178
<i>Попова К.Е.</i> МУЛТИМЕДИЙНАЯ ВИЗУАЛИЗАЦИЯ НАИЛЮСТРИРОВАННЫХ МАТЕРИАЛОВ КАК СРЕДСТВО ФОРМИРОВАНИЯ ГОТОВНОСТИ УЧАЩИХСЯ К ИНОЯЗЫЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ <i>Попова К.Е.</i> MULTIMEDIA VISUALIZATION OF VISUAL MATERIALS AS A MEANS OF FORMATION OF STUDENTS' READINESS TO FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATION.....	183

<i>Рашатская Н.М.</i> ПРИЛОЖЕНИЕ КАЛНОТ КАК ОДИН ИЗ СПОСОБОВ ПОВЫШЕНИЯ МОТИВАЦИИ НА УРОКАХ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА <i>Kalduvanskaya N.M.</i> USING KALNOT PLATFORM AS A WAY OF INCREASING STUDENTS' MOTIVATION AT THE FOREIGN LANGUAGE LESSONS	187
<i>Романова Л.Е.</i> ПРИМЕРНЫЕ УПРАЖНЕНИЯ ПО ФОРМИРОВАНИЮ НАВЫКОВ ТРАНСПОЗИЦИИ (НА ПРИМЕРЕ СОВРЕМЕННОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА) <i>Romanova L.E.</i> SUGGESTED EXERCISES FOR BUILDING OF TRANSPOSITION (IN THE MODERN ENGLISH LANGUAGE)	194
<i>Рашкова Л.К.</i> ИГРА-ДРАМАТИЗАЦИЯ КАК МЕТОД ФОРМИРОВАНИЯ ИНОЯЗЫЧНЫХ КОММУНИКАТИВНЫХ НАВЫКОВ У УЧАЩИХСЯ МЛАДШЕГО ШКОЛЬНОГО ВОЗРАСТА <i>Rashkova L.K.</i> DRAMATIZATION AS A METHOD OF FORMING FOREIGN LANGUAGE COMMUNICATIVE SKILLS OF THE PRIMARY SCHOOL STUDENTS	198
<i>Сезенева И.П., Яценко А.В.</i> УСЛОВНО-РЕЧЕВЫЕ УПРАЖНЕНИЯ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ ДИДЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ НА УРОКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В 8-м КЛАССЕ <i>Sezeneva I.P., Yatsenko A.V.</i> CONDITIONAL-SPEECH EXERCISES AS A MEANS OF DEVELOPMENT OF DIALOGICAL SPEECH AT A GERMAN LESSON IN THE 8 th GRADE	206
<i>Сидорова А.В., Смирнова А.В.</i> ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИКТ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ <i>Sidorova A.V., Smirnova A.V.</i> USE OF INFORMATION AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES IN THE PROCESS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING	211

<i>Сонцова А.А.</i> ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УРОК АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ГЕОГРАФИИ В 8-м КЛАССЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ ЭЛЕМЕНТОВ МЕТОДИКИ CLL <i>Sonцова A.A.</i> INTEGRATED ENGLISH AND GEOGRAPHY LESSON IN THE 8 th GRADE USING ELEMENTS OF CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING	219
<i>Степанова М.В., Косылова В.А.</i> ПРИМЕНЕНИЕ ПОНИМАЮЩИХ ТЕКСТОВ В КАЧЕСТВЕ ЭПИТЕЛЬНОЙ НАДЯЛЬНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛЕКСИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В 10-м КЛАССЕ <i>Stepanova M.V., Kosylova V.A.</i> USAGE OF POLYCODE TEXTS AS VISUAL AID WORKING WITH LEXICAL MATERIAL AT THE GERMAN LANGUAGE LESSONS IN THE 10 th GRADE	228
<i>Сухачина М.В., Новикова В.А.</i> ИМПЕРЕТ-ТЕХНОЛОГИЯ «QUIZLET» В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ЛЕКСИКЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В 9 КЛАССЕ <i>Sukhachina M.V., Novikova V.A.</i> INTERNET TECHNOLOGY "QUIZLET" IN TEACHING GERMAN LANGUAGE VOCABULARY IN THE 9 th GRADE	235
<i>Лисачева О.В.</i> К ВОПРОСУ О РАЗВИТИИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ КОМПЕТЕНЦИИ БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ-ПРЕДМЕТНИКОВ (ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК) <i>Lisacheva O.V.</i> TOWARDS SCIENTIFIC RESEARCH COMPETENCE DEVELOPMENT OF FUTURE TEACHERS (FOREIGN LANGUAGE)	241
<i>Зарубская опыт</i> <i>Foreign experience</i> <i>Ausländer P.</i> KULTURELLE BILDUNG IN DER FREIZEIT – INTEGRATIV, INKLUSIV UND INTEGRATIV LEISURE PEDAGOGY – PARTICIPATION, INCLUSION, INTEGRATION	246
СРЕДЕНИЯ ОБ АВТОРАХ	258

7. На последнем этапе учитель исправляет какие-либо недоработки, совершенствует учебную презентацию для дальнейших показов. Желательно дополнить презентацию сразу после проведения занятия, что позволит своевременно оценить результаты работы и улучшить подготовку к следующим занятиям с ее использованием. Особенно актуально, когда классы с разным уровнем подготовки.

Учитывая составленные методические рекомендации, учителям следует помнить, что перед ним стоят конкретные образовательные задачи, выполнение которых зависит от качества созданных им учебных материалов.

Таким образом, можно прийти к заключению, что с включением технологий в процесс изучения иностранного языка современный ученик выступает не просто в качестве активного зрителя, получателя учебного материала, но также и создателя, деятеля по обработке и интерпретации огромного информационного массива. Кроме того, нельзя не согласиться с фактом, что разработка, созданные с помощью программы Power Point, не только помогают успешно формировать у учеников универсальные учебные действия, которые являются неотъемлемой частью стандарта образования, но также способствуют теоретической и практической реализации изучения иностранного языка посредством ИКТ.

Библиографический список

1. Бученкова И.Г. Использование информационно-коммуникационных технологий в преподавании английского языка // Методист. 2010. № 8. С. 59–62.
2. Гудина М.С. Работа с лексикой на уроках английского языка в младших классах // Иностранные языки в школе. 2015. № 6. С. 23–25.
3. Инкина И.И. Использование ИКТ в обучении иностранному языку в средней школе [Электронный ресурс]. URL: <http://festival.1september.ru/articles/55934/> (дата обращения: 24.11.2018).

218

4. Кустова Ю.Ю. Использование информационно-коммуникационных технологий на уроках иностранного языка в школе // Международная студенческая научная вестник. 2017. № 6 [Электронный ресурс]. URL: <https://www.eduhelpe.ru/article/view?id=7887> (дата обращения: 22.11.2018).
5. Шевченко Е.И. Использование ИКТ (Microsoft PowerPoint) для формирования универсальных учебных действий у младших школьников в процессе обучения английскому языку // Иностранные языки в школе. 2013. № 5. С. 33–34.

А.А. Соколова

ИНТЕГРИРОВАННЫЙ УРОК

АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ГЕОГРАФИИ В 8-м КЛАССЕ С ПРИМЕНЕНИЕМ ЭЛЕМЕНТОВ МЕТОДИКИ СЛЛ

В статье анализируются междисциплинарный характер современного инновационного образования, рассматриваются понятие «предметно-языковое интегрированное обучение», его компоненты и характеристики. В качестве примера интегрированного урока с использованием элементов методики СЛЛ рассматривается урок английского языка и географии. Ключевые слова: предметно-языковое интегрированное обучение, междисциплинарность, интегрированность, английский язык, география.

А.А. Sokolova

INTEGRATED ENGLISH AND GEOGRAPHY LESSON IN THE 8th GRADE USING ELEMENTS OF CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING

The article analyzes the interdisciplinary nature of modern foreign language education, reveals the concept of "subject-language integrated learning", its components and characteristics. As an example of an integrated lesson using elements of the SLL methodology, we consider an English language and geography lesson.

Key words: content language integrated learning, interdisciplinary, integration, English, geography.

Основной движущей силой науки является революция. В ходе революции происходят пересомысленные теоретические и практические аспекты.

219

ретических и методологических оснований, понятий и методов исследования и, как следствие, переход к новой научной картине мира. Эти изменения затрагивают все сферы жизни общества, и образование в том числе. Одним из результатов четвертой научной революции, произошедшей в последней четверти XX века, стало повлечение междисциплинарности в исследовательской деятельности [Минеев, 2014]. В этой связи возникли новые требования к системе образования. Так, в ФГОС нового поколения одним из метапредметных ожидаемых результатов по предмету «иностранный язык» является освоение обучающимися междисциплинарных понятий и универсальных учебных действий [ФГОС].

В зарубежной методике преподавания иностранных языков понятие «междисциплинарность» тесно связано с применением интегрированного предметно-языкового подхода (СЛД).

Термин СЛД (интегрированный предметно-языковой подход), предложенный Д. Марптем в 1994 году, относится к учебным ситуациям, в которых все учебные предметы или часть предметов преподавались на иностранном языке, преследуя двукратную цель – изучение предмета и одновременное изучение иностранного языка [Marsh, 2014].

Согласно данной методике иностранный язык рассматривается как способ изучения другого предмета, за счет которого происходит одновременное изучение и самого языка. Изучение иностранного языка приобретает практический характер, поскольку решаются конкретные коммуникативные задачи.

В основе СЛД лежат 4 компонента, так называемые 4 C: Content (содержание), Communication (общение), Cognition (познание), Culture (культура), которые должны быть использованы для создания и проведения успешных уроков с применением данной методики [Soule: СЛД].

220

Основной трудностью является выбор содержания, под которым чаще всего понимаются аутентичные тексты, а также работа над этим содержанием. От выбора текстов зависят все остальные компоненты СЛД: текст должен стимулировать мыслительную и познавательную деятельность, иметь общекультурную составляющую и коммуникативную направленность. Кроме того, учебные материалы, используемые носителями языка, не могут быть применены в чистом виде (до определенного этапа), поскольку данная методика подразумевает обучение дисциплинам на неродном языке, который, в свою очередь, тоже является предметом изучения. Д. Soule выделяет два основных подхода в реализации предметно-языкового интегрирования в образовательном процессе.

1. Content-driven education, при котором процесс обучения сконцентрирован в первую очередь на изучении содержания учебной дисциплины.

2. Language-driven education, сфокусирован на изучении иностранного языка на базе предметного содержания. Следует отметить, что данное разделение условно и оба подхода используются одновременно, взаимно дополняя друг друга [Soule: Theory...].

Степень выраженности одного из этих подходов зависит от возраста обучающихся и их языкового уровня. Для обучающихся начальной школы акцент будет делаться в сторону изучения языка на базе предметного содержания, тогда как в средней и старшей школе изучение академической дисциплины будет превашировать над овладением языком.

В качестве примера использования элементов методики СЛД мы предлагаем рассмотреть авторскую разработку интегрированного урока английского языка и географии в 8-м классе в рамках темы «Is the Earth a dangerous place?», из раздела «It is a wonderful planet we live on» в УМК М.З. Библиетовой «Enjoy English». Подробный ход урока представлен в таблице.

221

**Интегрированный урок английского языка и географии
в рамках темы «Is the Earth a dangerous place?»
/ «Является ли Земля опасным местом?» (8-й класс)**

Этап занятия. Время	Локальные (частичные) цели занятия	Действия обучающихся	Формы работы	Материал	Форма предъявления материала (доска, мультимедиа)	Действия учителя
1	2	3	4	5	6	7
Мотивационно-побудительный этап, 2–3 мин	Активизация уже имеющегося знания / слова по темам: «Weather», «Natural Disasters»; грамматическая структура «It is...»; форма глагола в Past Continuous	Обучающиеся отвечают на вопросы: What date is it today? What is the weather like today? What were we talking about during our last lesson? How do you think what is the most dangerous disaster for people? Why?	Фронтальная работа	Материал прошлых занятий	Устные вопросы	Приветствует обучающихся, настраивает на работу, задает вопросы по материалам прошлых уроков. Наблюдает за выполнением задания, помогает при необходимости

Продолжение табл.

1	2	3	4	5	6	7
Целеполагание, 3–4 мин	Активизация уже имеющегося знания / слова по теме: «Natural Disasters»; определение темы и цели урока	Обучающиеся отвечают на вопросы: And what do you think about a hurricane? How dangerous a hurricane? Did you hear something about the hurricane «Michael»? So, what are we going to talk about today?	Фронтальная работа	Материал прошлых занятий	Устные вопросы	Учитель задает вопросы по материалам прошлых уроков. Наблюдает за выполнением задания, направляет на самостоятельное определение темы урока, помогает при необходимости
Основной этап: предтекстовый, 10 мин	Снятие лингвистических трудностей посредством прослушивания	Обучающиеся выполняют задание 1: соотносят слова с их объяснениями, затем по очереди их читают. Обучающиеся выполняют задание 2: вставляют слова в пропуски	Фронтальная и индивидуальная работа	Слова из видеоролика и их определения из словаря	Распечатки с заданиями	Учитель объясняет задания, дает установку на самостоятельное выполнение заданий, затем – на групповую проверку этих заданий

Продолжение табл.

1	2	3	4	5	6	7
Основной этап: текстовый, 5 мин	Экстенсивное (глобальное) аудирование	Обучающиеся слушают аудиотекст в первый раз, пытаются понять общее содержание текста и ответить на вопросы: What state will the hurricane «Michael» hit? What do people do?	Индивидуальная работа	Аудиотекст	CD-проигрыватель	Учитель дает установку на прослушивание аудиотекста и поиск ответа на вопросы. Учитель проигрывает аудиотекст; проверяет правильность ответов
Основной этап: текстовый, 10 мин	Выборочное (селективное) аудирование	Обучающиеся слушают аудиотекст во второй раз по частям и отвечают на вопросы: 1 часть видеоролика (0.0–0.24) What category is assigned to the hurricane? What waves can it produce? What speed has the hurricane got? What did President Trump do? 2 часть (0.25–2.36) How many people have been evacuated already? What advice did Rick Scott, Florida governor, give?	Фронтальная работа	Аудиотекст	CD-проигрыватель	Учитель дает установку на прослушивание аудиотекста и поиск ответа на вопросы. Учитель проигрывает аудиотекст по частям; корректирует результат

Продолжение табл.

1	2	3	4	5	6	7
Основной этап: послетекстовый, 15 мин	Актуализация изученного материала	Обучающиеся получают карточки с номером своей группы (наводнение, землетрясение) и со своими ролями (мирный житель № 1 за эвакуацию, мирный житель № 2 против эвакуации, корреспондент с места событий, ведущий в студии, представитель власти). Каждый обучающийся читает информацию в своей карточке и продумывает свою позицию, при этом он не знает членов своей группы. Затем обучающиеся собираются у доски и разыгрывают предложенную ситуацию. Можно изменить формат ролевой игры, сделать ее более реалистичной за счет появления в ролевых карточках локаций (кабинет, школьный двор) и связи «ведущего из студии» с «корреспондентом на месте событий» через Skype	Индивидуальная работа. Групповая работа	Карточки с заданиями	Распечатки	Учитель раздает карточки с ролями. В каждой карточке прописаны роль и задание к этой роли. Объясняет задание. Наблюдает за выполнением задания, помогает при необходимости. Организует презентацию результатов

Окончание табл.

1	2	3	4	5	6	7
Заключительный этап: рефлексия учебной деятельности, 2–3 мин	Рефлексия учебной деятельности, объяснение домашнего задания	Обучающиеся проводят самооценку способности понимать иноязычный аудиотекст; знание лексики по теме; знание грамматических структур. Записывают домашнее задание	Индивидуальная работа Фронтальная работа	Учебник	Доска	Учитель подводит итог урока. Дает задание на следующий урок: сделать кроссворд с изученными словами из модуля «Is the Earth a dangerous place?» и просмотренного видеоролика

В данной разработке присутствуют все компоненты СЛЛ, а именно: культура (в видеоролике представлены британский и американский акцент), показано официальное обращение госслужащего США при ЧИД, коммуникация (ролевая игра, целью которой является воссоздание ситуации общения, максимально близкой к реальной), когнитивия (поиск ответов на вопросы по просмотренному видеоролику, ролевая игра, в которой обучающиеся не имели возможности подготовиться заранее), контент (аутентичный видеоролик).

В заключение хотелось бы отметить, что применение методики СЛЛ на уроке иностранного языка оказывает положительное влияние на мотивацию обучающихся к изучению иностранного языка, так как данная методика отвечает на вопрос «Зачем изучать иностранный язык?», связывая его изучение с приобретением конкретного предметного знания, которое может быть расширено с помощью изучения иностранного языка.

Библиографический список

1. Минеев В. В. Введение в историю и философию науки: учебник для вузов / Краснояр. гос. пед. ун-т им. В. П. Астафьева. Изд. 4-е, испр. и доп. Красноярск, 2014. 637 с.
2. Федеральные государственные образовательные стандарты (ФГОС) [Электронный ресурс]. URL: <https://classinfo.ru/fgos/1-3-osnovnoe-obshche-obrazovanie-5-9-class.html> (дата обращения: 25.12.18).
3. Coyle D. СЛЛ: Content and Language Integrated Learning. URL: <https://www.cambridge.org/9781107629281/catalog/teacher-training-development-and-research/cil> (дата обращения: 12.01.2019).
4. Coyle D. Theory and planning for effective classrooms: supporting students in content and language integrated learning contexts. URL: <https://abdn.pure.elsevier.com/en/publications/suporting-students-in-content-and-language-integrated-learning-c> (дата обращения: 05.02.2018).

5. Marsh D. С.I.I.: An interview with Professor David Marsh. URL: <http://ijournal.com/content-and-language-integrated-learning> (дата обращения: 04.01.2018).

М.В. Стехина, В.А. Косолапова

ПРИМЕНЕНИЕ ПОЛИКОДОВЫХ ТЕКСТОВ В КАЧЕСТВЕ ЗРИТЕЛЬНОЙ НАГЛЯДНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛЕКСИЧЕСКИМ МАТЕРИАЛОМ НА УРОКАХ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА В 10-м КЛАССЕ

Статья посвящена вопросу использования поликодовых текстов в качестве зрительной наглядности на уроках немецкого языка. Автор расскрывает понятие «поликодовый текст», а также демонстрирует практические приемы применения поликодовых текстов в процессе развития лексического навыка обучающихся 10-х классов.

Ключевые слова: принцип наглядности, средства зрительной наглядности, поликодовый текст, вербальный и иконический компоненты поликодового текста.

М. V. Stekhina, V. A. Kosolapova

USAGE OF POLYCODE TEXTS AS VISUAL AID WORKING WITH LEXICAL MATERIAL AT THE GERMAN LANGUAGE LESSONS IN THE 10th GRADE

The article is devoted to the usage of polycode texts as visual aid while working with lexical material at the German language lessons. The author reveals the term "polycode text" and demonstrate the practical methods of using polycode texts in the development of lexical skills of the 10th grade students.


Key words: visual principle, visual aids, polycode text, verbal and iconic components of polycode text.

В современных условиях обучения школьников немецкому языку существует постоянная необходимость поиска более эффективных путей обучения, которые позволяют учащимся овладеть лексическими, грамматическими и речевыми навыками. регламентированными федеральным го-

сударственным образовательным стандартом [Федеральный государственный...]. Основной целью обучения иностранному языку в школе является формирование у учащихся практических умений и навыков использования иностранного языка как средства общения.

Для достижения поставленной цели учителю необходимо руководствоваться принципами обучения, одним из которых является принцип наглядности. В педагогике данный принцип был выдвинут и теоретически обоснован чешским педагогом-гуманистом Яном Амосом Коменским. Согласно «золотому правилу» дидактики Я.А. Коменского, обучение можно считать наглядным в том случае, если предмет усвоения представляется с разных сторон, предпологая восприятие всеми органами чувств обучающихся [Коменский, 1939]. Именно чувственное познание изучаемого рассматривалось философом в качестве источника всех знаний ввиду непосредственного запечатления предмета в сознании. Предпологалось, что объяснение предмета должно быть представлено учащимся непосредственно после ознакомления с ним. Таким образом, реализация принципа наглядности в обучении иностранному языку позволяет облегчить и оптимизировать процесс усвоения учащимися материала в условиях отсутствия иноязычной среды.

На уроках иностранного языка могут быть использованы различные виды наглядности, которые можно классифицировать по степени возрастания абстрактности следующим образом: естественная (предметы объективной реальности), экспериментальная (опыты, эксперименты), объемная (макеты, фигуры и т.п.), образная (картины, фотографии, рисунки), звуко-образная (кино, телевидение), звуковая (магнитофон), символическая и графическая (карты, графики, схемы, формулы), внутренняя (образы, создаваемые речью педагога) [Сластенин, Исаев и др., 2000].



**HOW MUCH DO YOU
KNOW ABOUT
PANCAKES?**



**1. WHAT ARE THE THREE BASIC
INGREDIENTS THAT DEFINE A PANCAKE,
WHEREVER IT COMES FROM?**

- A. Flour, eggs and milk
- B. Potatoes, eggs and beer
- C. Flour, sugar and buttermilk
- D. Oats, eggs and cream

**HOW IS A PANCAKE USUALLY
COOKED?**

**HOW IS A PANCAKE USUALLY
COOKED?**

IN RUSSIA, PANCAKES CALLED BLINI ARE MADE WITH YEAST, AND FREQUENTLY USE WHICH SORT OF FLOUR?

- A. Rice flour
- B. Chickpea flour
- C. Rye flour
- D. Buckwheat flour

WHAT IS THE MOST TRADITIONAL TOPPING FOR HOT PANCAKES IN RUSSIA?

**WHAT RUSSIAN FESTIVAL IS
CELEBRATED WITH PANCAKES?**

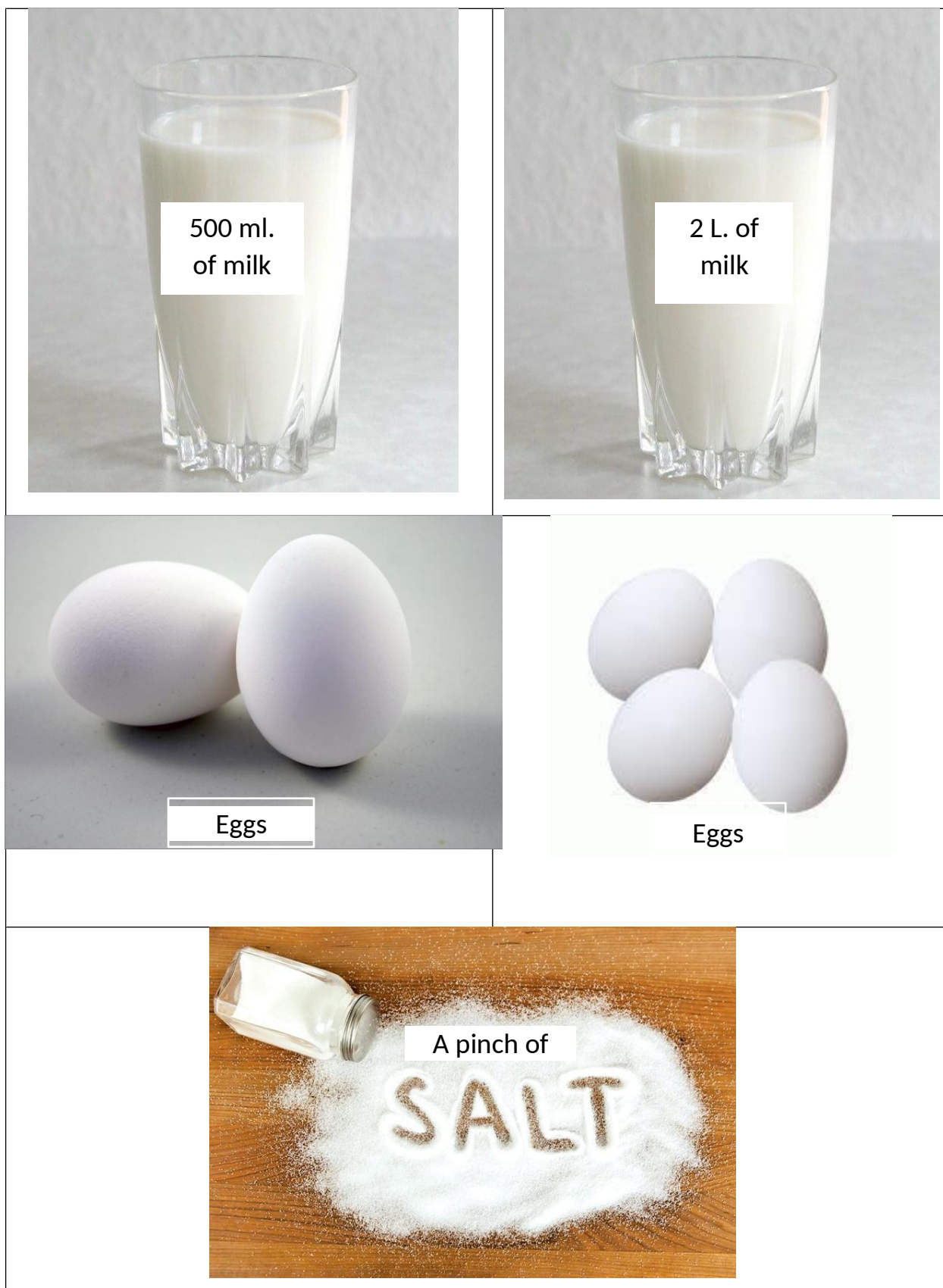
**HOW BIG WAS THE WORLD'S BIGGEST
PANCAKE, WHICH WAS COOKED IN
ROCHDALE IN 1994?**

- A: 5 metres
- B: 10 metres
- C: 15 metres

CAN YOU NAME ALL THE INGREDIENTS THAT ARE NEEDED TO MAKE RUSSIAN PANCAKES?

1. An international Quiz of Pancakes. [Электронный ресурс] URL: <https://www.funtrivia.com/playquiz/quiz31425123f9e30.html> (дата обращения: 16.09.2019).
2. Pancake quiz. [Электронный ресурс] URL: <http://pancakeparty.net/pancake-quiz.html> (дата обращения: 16.09.2019).

Карточки с названием и определенным количеством ингредиентов, необоримых для приготовления русских блинов.





1 tsp. of



1 tbsp. of



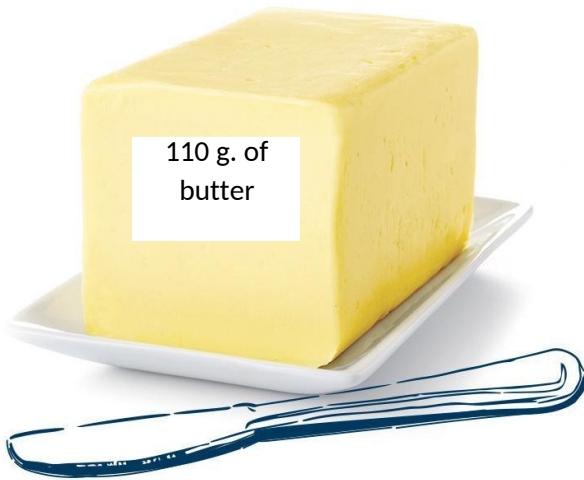
3 tbsp. of



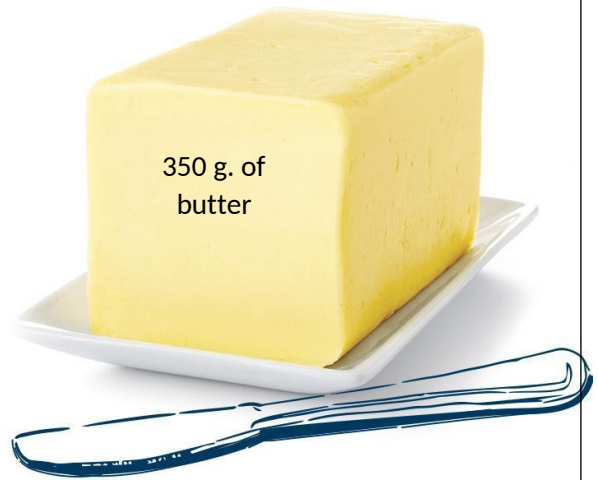
1 tsp. of



1 tbsp. of



110 g. of
butter



350 g. of
butter



115 ml. of
boiling



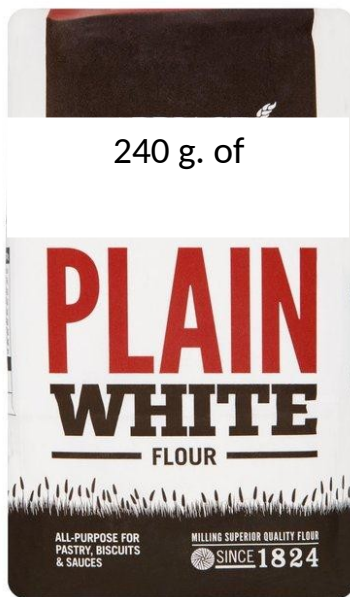
250 ml. of
water



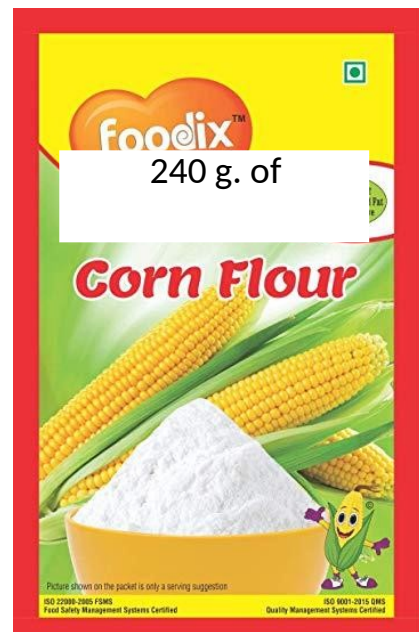
1 tbsp. of olive oil



1 tbsp. of sunflower oil



240 g. of



240 g. of



1 tsp. of



1 tsp. of starch



1. Buy Olive Oil - Moksha Lifestyle Products is leading Manufacturer & Exporters of Olive Oil [Электронный ресурс] URL: <https://www.exportersindia.com/moksha-lifestyle-products/olive-oil-4993657.htm> (дата обращения: 16.09.2019).
2. Corn Flour 100g (Pack of 3)-No Chemicals, No preservatives and No Added MSG. [Электронный ресурс] URL: <https://www.amazon.in/foodix-Corn-Flour-100g-Pack/dp/B07H9RLKFY> (дата обращения: 16.09.2019).
3. DCL Instant Yeast 500g [Электронный ресурс] URL: <https://www.carrefouruae.com/mafuae/en/food-cupboard/sugar-home-baking/baking-ingredients/baking-soda-yeast/d-c-l-instant-yeast-500gr/p/183354> (дата обращения: 16.09.2019).
4. Eusalt European Producers` Assosiation / Did You Know? [Электронный ресурс] URL: <https://eusalt.com/did-you-know> (дата обращения: 16.09.2019).
5. Expect more sugar factory closures in Europe, says Cristal Union [Электронный ресурс] URL: <https://fr.reuters.com/article/idUSKCN1T71XL> (дата обращения: 16.09.2019).
6. Food Grade Citric Acid Powder 5lbs, Non-GMO, Natural & Effective Food Preservative, Cleaning Agent, Enhance Your Recipes, Natural Cleaner & Descaler, Beauty Ingredient [Электронный ресурс] URL: <https://www.amazon.com/Effective-Preservative-Cleaning-Descaler-Ingredient/dp/B07DLNXG9F> (дата обращения: 16.09.2019).
7. Great Value All Natural Sour Cream, 16 oz [Электронный ресурс] URL: <https://www.walmart.com/ip/Great-Value-All-Natural-Sour-Cream-16-oz/12335111> (дата обращения: 16.09.2019).

8. Marriage's Organic Plain White Flour [Электронный ресурс] URL: <https://www.ocado.com/products/marriage-s-organic-plain-white-flour-> (дата обращения: 16.09.2019).
9. Milk glass [Электронный ресурс] URL: https://ru.m.wikipedia.org/wiki/%D0%A4%D0%B0%D0%B9%D0%BB:Milk_glass.jpg (дата обращения: 16.09.2019).
10. New York water maker moving beyond pizza shops and Tasting the supermarket water [Электронный ресурс] URL: <https://www.forbes.com/sites/joanverdon/2019/09/23/new-york-watermaker-moving-beyond-pizza-shops-and-testing-the-supermarket-waters/#500e654921c3> (дата обращения: 16.09.2019).
11. 5 Pack of Great Value Double Acting Baking Powder 8.1 oz [Электронный ресурс] URL: <https://www.walmart.com/ip/5-Pack-Great-Value-Double-Acting-Baking-Powder-8-1-oz/47232693> (дата обращения: 16.09.2019).
12. Sunflower oil [Электронный ресурс] URL: <https://www.pleasantvalleyoilmills.com/product/sunflower-oil/> (дата обращения: 16.09.2019).
13. The story of butter [Электронный ресурс] URL: <https://dairyfarmersofcanada.ca/en/canadian-goodness/story-butter> (дата обращения: 16.09.2019).
14. Top view of four eggs Photo [Электронный ресурс] URL: https://www.freepik.com/premium-photo/top-view-four-eggs_3940335.htm (дата обращения: 16.09.2019).
15. Two eggs free stock photo [Электронный ресурс] URL: <https://jooinn.com/two-eggs.html> (дата обращения: 16.09.2019).
16. Top 10 Facts About Starches [Электронный ресурс] URL: <https://www.myguthealthtoday.com/top-10-facts-starches/> (дата обращения: 16.09.2019).

Рецепт русских блинов

Russian Pancakes

Prep Time	Serves	Skill Level	Dietary Needs
5m	6	Easy	Vegetarian
Bake Time			
2m			

**Ingredients**

500ml Milk
 2 Large Eggs
 Pinch Salt
 1 tbsp Caster Sugar (We like Silver Spoon)
 1 tsp Baking Powder
 1 tsp Citric Acid Powder
 240g Plain White Flour (We use Allinson)
 1 tbsp Olive Oil
 115ml Boiling Water
 110g Butter

Equipment

Frying Pan

Method

1. Beat the milk and eggs together. Stir in the salt and the sugar and mix well. Add the baking soda and citric acid to the batter.
2. Sift the flour in and then add the vegetable oil. Pour in the boiling water, stirring constantly. The batter should be very thin, almost watery.
3. Set the bowl aside and let it rest for 20 minutes.
4. Melt a tablespoon of butter in a small frying pan over medium-high heat. Once the butter has melted, lift the pan off over the heat. Pour in a ladleful of batter while you rotate your wrist, tilting the pan so the batter coats the bottom and makes a thin layer. The pancake should be really thin.
5. Return the pan to the heat. Cook the pancake for just over a minute. Carefully lift up an edge of the blini to see if it's fully cooked. You're looking to see if the edges are golden. At this point it should have brown spots on the surface. Flip the pancake over and cook the other side for 1 minute.
6. Transfer the pancake to a plate lined with a clean kitchen towel. Continue cooking the pancakes, adding an additional tablespoon of butter to the pan after each pancake. Stack them on top of each other and cover with the kitchen towel to keep warm.
7. Spread your favorite filling in the center of the pancake and fold three times to make a triangle shape. You can also fold up all 4 sides, like a small burrito.

Baking mad / Russian pancakes [Электронный ресурс] URL: <https://www.bakingmad.com/recipes/pancakes-batters/pancakes/russian-pancakes> (дата обращения: 16.09.2019).

Рецепт американских блинов, разделенный на части, в соответствии с ролями.

<p style="text-align: center;">RED HAT</p> <p style="text-align: center;">Introduction:</p> <p>These are those thick, spongy American pancakes that are often eaten with warm maple syrup and crisp fried bacon. I love them with the syrup alone, but if you do want bacon, I think streaky is best. You can easily cook these pancakes by dolloping the batter onto a hot griddle (smooth, nor ridged, side) or heavy based pan.</p> <p>For US cup measures, use the toggle at the top of the ingredients list.</p>	<p style="text-align: center;">GREEN HAT</p> <p style="text-align: center;">Ingredients:</p> <p>200g self-raising flour 1 ½ tsp baking powder 1 tbsp golden caster sugar 3 large eggs 25g melted butter, plus extra for cooking 200ml milk vegetable oil, for cooking</p>
<p style="text-align: center;">YELLOW HAT</p> <p style="text-align: center;">Method:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Mix the flour, baking powder, caster sugar and a pinch of salt together in a large bowl. 2. Create a well in the centre with the back of your spoon then add the eggs, melted butter and milk. Whisk together either with a balloon whisk or electric hand beaters until smooth then pour into a jug. 3. Heat a small knob of butter and 1 tsp of oil in a large, non-stick frying pan over a medium heat. When the butter looks frothy pour in rounds of the batter, approximately 8cm wide. 4. Make sure you don't put the pancakes too close together as they will spread during cooking. Cook the pancakes on their first side for about 1-2 mins or until lots of tiny bubbles start to appear and pop on the surface. 5. Flip the pancakes over and cook for a further minute on the other side. 6. Repeat until all the batter is used up. 	<p style="text-align: center;">WHITE HAT</p> <p>To serve: You need maple syrup or toppings of your choice, such as cooked bacon, chocolate chips, blueberries or peanut butter and jam.</p> <p style="text-align: center;">(Possible ay of serving)</p>
BLUE HAT	

Introduction:

These are those thick, spongy American pancakes that are often eaten with warm maple syrup and crisp fried bacon. I love them with the syrup alone, but if you do want bacon, I think streaky is best. You can easily cook these pancakes by dolloping the batter onto a hot griddle (smooth, nor ridged, side) or heavy based pan. For US cup measures, use the toggle at the top of the ingredients list.

Ingredients:

200g self-raising flour
1 ½ tsp baking powder
1 tbsp golden caster sugar
3 large eggs
25g melted butter, plus extra for cooking
200ml milk
vegetable oil, for cooking

Method:

1. Mix the flour, baking powder, caster sugar and a pinch of salt together in a large bowl.
 2. Create a well in the centre with the back of your spoon then add the eggs, melted butter and milk. Whisk together either with a balloon whisk or electric hand beaters until smooth then pour into a jug.
 3. Heat a small knob of butter and 1 tsp of oil in a large, non-stick frying pan over a medium heat. When the butter looks frothy pour in rounds of the batter, approximately 8cm wide.
 4. Make sure you don't put the pancakes too close together as they will spread during cooking. Cook the pancakes on their first side for about 1-2 mins or until lots of tiny bubbles start to appear and pop on the surface.
 5. Flip the pancakes over and cook for a further minute on the other side.
- Repeat until all the batter is used up.

To serve:

You need maple syrup or toppings of your choice, such as cooked bacon, chocolate chips, blueberries or peanut butter and jam.

American pancakes [Электронный ресурс] URL:
<https://www.bbcgoodfood.com/recipes/american-pancakes> (дата обращения: 16.09.2019).

Рецепт британских блинов, разделенный на части, в соответствии с ролями.

<p style="text-align: center;">RED HAT</p> <p>Introduction:</p> <p>Traditional British pancakes are nothing like the thick, fluffy pancakes that a lot of you will be familiar with (which are more like what we call Scotch pancakes). They're a lot more similar to a French crêpe – they're large and thin, and typically served rolled or folded around some kind of filling. Traditionally they are served on Shrove Tuesday, but are enjoyed year-around. We don't generally eat them for breakfast – more for dessert or dinner.</p>	<p style="text-align: center;">GREEN HAT</p> <p>Ingredients:</p> <p>110 g. plain flour, sifted 1 pinch salt 2 eggs 200ml milk, 75 ml water 50 g butter</p>
<p style="text-align: center;">YELLOW HAT</p> <p>Method:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sift the flour and salt into a mixing bowl. Make a well in the centre of the flour and break the eggs into it, then whisk the eggs into the flour. 2. Slowly add small quantities of the milk and water mixture, whisking all the while to get the lumps out of the flour. 3. The batter should be like thin cream when you are done. Now melt the butter in your frying pan. 4. Spoon 2 tbsp of it into the batter and whisk it in, then pour the rest into a bowl and use it to grease the pan, using a bit of paper towel to smear it round before you make each pancake. 5. Heat up the pan over a high heat, then turn the heat down to medium. 6. Spoon the batter into the pan, using just less than 1/4 cup for a 10" pan. You don't want them too big or they will be hard to flip. 7. As soon as the batter hits the hot pan, tip it around from side to side to get the base evenly coated with batter. 8. It will only take a few seconds to cook. When it is golden brown 	<p style="text-align: center;">WHITE HAT</p> <p>To serve:</p> <p>You need caster sugar, to taste lemon juice, to taste lemon wedge, to taste. To serve, sprinkle each pancake with freshly squeezed lemon juice and caster sugar, fold in half, then in half again to form triangles, or else simply roll them up. Serve sprinkled with a little more sugar and lemon juice and extra sections of lemon.</p> <p style="text-align: center;">(Possible way of serving)</p>

underneath, flip to the other side and cook for a few more seconds.
9. Place on a plate and cover with a clean kitchen towel to keep warm while you make the rest.

BLUE HAT

Introduction:

Traditional British pancakes are nothing like the thick, fluffy pancakes that a lot of you will be familiar with (which are more like what we call Scotch pancakes). They're a lot more similar to a French crêpe – they're large and thin, and typically served rolled or folded around some kind of filling. Traditionally they are served on Shrove Tuesday, but are enjoyed year-around. We don't generally eat them for breakfast – more for dessert or dinner.

Ingredients:

110 g. plain flour, sifted
1 pinch salt
2 eggs
200ml milk,
75 ml water
50 g butter

Method:

1. Sift the flour and salt into a mixing bowl. Make a well in the centre of the flour and break the eggs into it, then whisk the eggs into the flour.
2. Slowly add small quantities of the milk and water mixture, whisking all the while to get the lumps out of the flour.
3. The batter should be like thin cream when you are done. Now melt the butter in your frying pan.
4. Spoon 2 tbsp of it into the batter and whisk it in, then pour the rest into a bowl and use it to grease the pan, using a bit of paper towel to smear it round before you make each pancake.
5. Heat up the pan over a high heat, then turn the heat down to medium.
6. Spoon the batter into the pan, using just less than 1/4 cup for a 10" pan. You don't want them too big or they will be hard to flip.
7. As soon as the batter hits the hot pan, tip it around from side to side to get the base evenly coated with batter.
8. It will only take a few seconds to cook. When it is golden brown underneath, flip to the other side and cook for a few more seconds.
9. Place on a plate and cover with a clean kitchen towel to keep warm while you make the rest.

To serve:

You need caster sugar, to taste lemon juice, to taste lemon wedge, to taste.
To serve, sprinkle each pancake with freshly squeezed lemon juice and caster sugar, fold in half, then in half again to form triangles, or else simply roll them up. Serve sprinkled with a little more sugar and lemon juice and extra sections of lemon.

Pancakes British style [Электронный ресурс] URL: <https://www.food.com/recipe/pancakes-british-style-110485> (дата обращения: 16.09.2019).

Приложение В

Итоговый контрольно- измерительный тест, направленный на определение уровня сформированности иноязычной коммуникативной компетенции обучающихся 8 класса по окончании эксперимента

Test «Pancakes»

Name:	Date:
Class:	Mark:

Listening

1. Listen to the record and write down the ingredients that are needed for making Japanese fluffy pancakes.

Ingredients	Quantity

Reading

2. Put the cooking method of Japanese pancakes in the correct order.

- A. Cover and cook for another 5 minutes, then serve with butter, syrup, and berries!
- B. Enjoy!
- C. Release the pancakes from the bottom of the pan with a spatula, then carefully flip them over, making sure not to spill any batter inside.
- D. Mix together the egg yolks, sugar, milk, and pancake mix in a very large bowl until it is smooth with no large lumps.
- E. Carefully fold the egg whites into the pancake batter, until just incorporated, making sure not to deflate the batter.
- F. In another large bowl, beat the egg whites with a hand mixer until stiff peaks form when lifted.

G. Fill the moulds about $\frac{3}{4}$ of the way full with the batter, then cover the pan and cook for about 10 minutes, until the center of the pancakes are slightly jiggly.

H. Grease two 3.5-inch (9 cm) metal ring moulds and set them in the middle of a pan over the lowest heat possible.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.


Grammar and Vocabulary

3. A. Read the text and put the verbs in the correct form in the gapes.

Return the pan to the heat. Cook the pancake for just over a minute.lift up an edge of the blini to see if it's fully..... You'reto see if the edges are golden. At this point it should.....spots on the surface. Flip the pancake over and cook the other side for 1 minute.

careful/cook
look
brown

B. Match the words with pictures.

tablespoon	
teaspoon	

to flip	
to sprinkle	
to grease	

Writing

4. Write a letter to your friend. Tell him/her about your experience in making pancakes.

Ask him/ her about:

- his/ her favorite food
- the dish that he/she can cook
- the traditional dish in his/ her family for any event.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Speaking

5. A. Dialogue

You are going to have a «pancake party» next weekend. Discuss with your friend the following:

- shopping list
- decoration of the table
- decoration of the room
- serving the dishes

B. Monologue.

Find a recipe for pancakes from other countries, prepare a Power Point presentation, and be ready to talk about them in the next lesson.

Настоящий американский завтрак: панкейки с кленовым сиропом [Электронный ресурс] URL: <https://kolobok.ua/mamina-shpargalka/vkusnye-retsepty/812433-nastoyashchiy-amerikanskiy-zavtrak-pankeyki-s-klenovym-siropom> (дата обращения: 16.09.2019).

Fluffy Japanese pancakes: recipe [Электронный ресурс] URL: <https://tasty.co/recipe?0=%2Ffluffy-japanese-pancakes&slug=fluffy-japanese-pancakes&canonicalUrl=https%3A%2F%2Ftasty.co> (дата обращения: 16.09.2019).

Fluffy Japanese Pancakes Recipe (Jiggly Souffle Pancakes) [Электронный ресурс] URL: <https://www.youtube.com/watch?v=9MJhVk4Z1Zc> (дата обращения: 16.09.2019).

Images: teaspoon and tablespoon / Two Spoons: tablespoon and teaspoon Stock Photo [Электронный ресурс] URL: <https://ru.depositphotos.com/24220049/stock-photo-two-spoons-tablespoon-and-teaspoon.html> (дата обращения: 16.09.2019).

Perfect Guide On How To Grease A Pan For Baking Enthusiasts [Электронный ресурс] URL: <https://ejournalz.com/perfect-guide-grease-pan-baking-enthusiasts/amp/> (дата обращения: 16.09.2019).

Today is Shrove Tuesday AKA Pancake Day! [Электронный ресурс] URL: <https://www.bronco.co.uk/our-ideas/today-is-shrove-tuesday-aka-pancake-day/> (дата обращения: 16.09.2019).

Критерии оценивания диалогического высказывания
Максимальный балл — 7

Баллы	Решение коммуникативной задачи (содержание)*	Взаимодействие с собеседником	Языковое оформление речи
3	Коммуникативная задача выполнена полностью: цель общения достигнута; содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании; социокультурные знания использованы в соответствии с ситуацией общения (8–9 реплик)		
2	Коммуникативная задача выполнена: цель общения достигнута, НО один аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно) ИЛИ один–два аспекта раскрыты неполно (6–7 реплик); социокультурные знания использованы в основном в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует хорошие умения и навыки речевого взаимодействия с партнёром: умеет начать, поддержать и закончить беседу; соблюдает очередность при обмене репликами; восстанавливает беседу в случае сбоя; является активным, заинтересованным собеседником; соблюдает нормы вежливости	Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более четырёх негрубых лексико-грамматических ошибок И/ИЛИ не более трёх негрубых фонетических ошибок)
1	Коммуникативная задача выполнена частично: цель общения достигнута не полностью; два аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно) ИЛИ все аспекты раскрыты неполно (5 реплик); социокультурные знания мало использованы в соответствии с ситуацией общения	Демонстрирует умения и навыки речевого взаимодействия с партнёром: умеет начать, поддержать (в большинстве случаев) и закончить беседу; в основном соблюдает очередность при обмене репликами; не всегда понимает собеседника; не всегда соблюдает нормы вежливости	Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в основном соответствуют поставленной задаче (допускается не более пяти лексико-грамматических ошибок (из них не более двух грубых) ИЛИ/И не более четырёх фонетических ошибок (из них не более двух грубых))
0	Коммуникативная задача не выполнена: цель общения не достигнута; три и более аспектов содержания не раскрыты (менее 5 реплик)	Демонстрирует несформированность умений и навыков речевого взаимодействия с партнёром: умеет начать, но не стремится поддержать беседу; в большинстве случаев не соблюдает норм вежливости	Понимание речи затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок (шесть и более лексико-грамматических ошибок И/ИЛИ пять и более фонетических ошибок) ИЛИ более четырёх грубых ошибок

* Примечание. При получении учащимся 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи» всё задание оценивается в 0 баллов.

Вербицкая, М.В., Фрикер Р., Нечаева Е.Н. Английский язык: 8 класс: книга для учителя с ключами / М.В. Вербицкая и др. М.: Вента-Граф: Person Education Limited, 2015. 224 с.

Приложение Д

Табл. Д. 1

Критерии оценивания сформированности учебно-познавательной компетенции на основе доклада с опорой на мультимедиа-презентацию.

Критерии оценивания	Баллы
Логичность изложения материала	0 б. - материал представлен нелогично; 1 б. - только устный или только письменный материал представлен логично; 2 б. - устный и письменный материал представлен логично.
Использование изученных лексических единиц (л. е.) в изложении.	1 б. - использовано 1-2 л. е.; 2 б. - использовано 3-5 л. е.; 3 б. - использовано более 5-х л. е..
Эстетическое оформление	0 б. - слишком большой или мелкий шрифт; текст слайдов полностью повторяется в речи обучающегося; иллюстрации не использованы; неудачное сочетание фона и цвета шрифта. 1 б.- достаточно крупный шрифт; использованы иллюстрации; удачное сочетание фона и цвета шрифта; информация на слайде практически не дублируется в речи обучающегося.
Грамотность речи	0 б. – допущено более 5 ошибок. 1 б.- допущено менее 5 ошибок. 2 б. - ошибки не допущены или допущено менее 3 ошибок.
Использование дополнительных эффектов PowerPoint (анимация, звук, видео, графика, таблицы, гиперссылки)	0 б.- не использованы дополнительные эффекты; 1 б. - использованы дополнительные эффекты.
Использование нескольких ресурсов при подготовке презентации.	0 б. - использован только один ресурс. 1 б. - использовано более 1 ресурса.
ИТОГ: 10 баллов	